

דער יוד

(DER JUDE)

ציטשריפט

פֿיר אלע יידישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואָך.

פֿערלאַג: חברה "אחיאסף".

אבאנאמענטס פרייז יאָהרליך:
אסטרייך-אונגארן 12.— קראָנען.
האַלביאָהריג 6.—
פֿירטעליאָהריג 3.—
דייטשלאַנד 10.— מאַרק.
ארץ ישראל 12.— פֿראַנק.
אנדערע לענדער 15.—
אמעריקא, ענגלאַנד 10.— שילינג.

פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):
פֿיר יעדער קליינע שורה פעמיט
20 העללער, 25 פֿעניג, 10 קאפּ.

דער פרייז פֿיר רוססלאַנד:
גאנץ יאָהרליך 5.— רובל.
האַלב יאָהרליך 3.— רובל.
פֿיערטעליאָהרליך 1.50 רובל.
מען קען אויך אויסצאהלען אין
3 ראטען:

ביים אבאנירען 2 רובל
דען 1טען אפריל 2
דען 1טען אויגוסט 1

ענדערען די אדרעסע קאסט
20 קאפּ.

Krakau, 17 Mai 1900.

נומר 20.

קראקווא, אייר תר"ס.

ה. תר"ס — וואכענ־קאלענדער (לוח) — 1900				די טעג פֿון חודש וואָך		אייר (מאי) מאַי־מאָ		נייער ס. אלט. ס.	
מאָ	מאָ	מאָ	מאָ	מאָ	מאָ	מאָ	מאָ	מאָ	מאָ
7	20			זונטאג	כא				
8	21			מאנטיאג	כב				
9	22			דינסטיאג	כג				
10	23			מיטוואך	כד				
11	24			דאנערס.	כה				
12	25			פֿרייטאג	כו				
13	26			שבת	כז	פ' בחקתי. מבה"ח.			

מאָ	מאָ	מאָ	מאָ	מאָ	מאָ	מאָ	מאָ	מאָ	מאָ
7	20			זונטאג	כא				
8	21			מאנטיאג	כב				
9	22			דינסטיאג	כג				
10	23			מיטוואך	כד				
11	24			דאנערס.	כה				
12	25			פֿרייטאג	כו				
13	26			שבת	כז	פ' בחקתי. מבה"ח.			

מאָ	מאָ	מאָ	מאָ	מאָ	מאָ	מאָ	מאָ	מאָ	מאָ
7	20			זונטאג	כא				
8	21			מאנטיאג	כב				
9	22			דינסטיאג	כג				
10	23			מיטוואך	כד				
11	24			דאנערס.	כה				
12	25			פֿרייטאג	כו				
13	26			שבת	כז	פ' בחקתי. מבה"ח.			

אינהאלט:

- די חדרים. I.
- וואָס איז ציוניזם?
- פאָליטישע איבערזיכט.
- דער השבון פֿון דער יודישער קאָלאָניאַל באַנק.
- בריעף פֿון וואַרשא. ג.
- יודישע שטעט און שטעטליך. אמת.
- מען שרייבט אונז.
- קאָלאָניאַליזאַציע פֿון רומענישע יודען. א. זוסמאן.
- די יודישע וועלט.
- אַלגעמיינע וועלט נייעס.
- נאכט-געדאַנקען. נעדיכט.
- אַבלעטיל פֿון מיינע קינדע־זכרונות. ערצהלונג.
- א. מיידאניק.
- די פֿאַמיליען-פּאַפּיערען. ערצהלונג. א. ש. פֿריעדבערג.
- די אין חלום. פֿעלעטאָן. ש. פֿרוג.

צו אַבאָנירען:

אין וויען:

E. Torczyner, Wien I, Rudolfsplatz 6.

אין קראקא:

Administration „DER JUDE“, Krakau, Gertrudy 19.

אין וואַרשא:

Verlag „Achiasaf“, Warschau, Postkiste Nr 25,
mündlich: Twarda 6, Thür II.

אין לאדז, ביי אונזערעם פערמערטער:

S. Hochberg, Lodz, Cegielnianastr. 36.

דער יוד איז אויך איינגעטראגען אין דער צייטונגספרייזליסטע דער ק. ק. עסטרייכישען פאסט אונטער דער נומער 1920 a Nachtrag VII.

הוצאת חברת אחיאסף

יצא לאור ספר חדש:

הַאֲבִיב

אוסף מאמרים, שירים וספורים

נערך ע"י י. ח. רבניצקי.

ספר-מקרא יקר בערכו, ערוך ע"פ טעמו וסגנונו לרוח בני הנעורים, לנטוע בלבם אהבה וכבוד לעמנו, לתורתנו ולכל קדשי אומתנו.

זה תוכן עניניו:

- | | |
|--|--|
| (1) פעמי-האביב (שיר) ח. ג. ביאליק. | (9) השמרונים. מ. מ. סילמן. (עם ציור כתב-השמרונים.) |
| (2) מעברות לחרות, בן-עמי. | (10) לנער (שיר), מ. מ. הורוויץ. |
| (3) מות משה (שיר), י. ל. ברוכוביץ. | (11) אהבת תורה, א"ז ראבינאוויץ. |
| (4) המשורר הגוע, ר. בריינין. | (12) אליהו, דוד ילין. |
| (5) שיחות ושמיעות מני קדם, זאב יעבץ. | (13) אבי, ש. בן-ציון. |
| (6) רעמסס השני, ש. ראזענפעלד. (עם תמונת פרעה מלך מצרים). | (14) מערת-המכפלה. א. ספיר. |
| (7) גמדי-ליל (שיר), ח. ג. ביאליק. | (15) הקן-הצלה (שיר), מ. מ. הורוויץ. |
| (8) היתום, א. ד. ראזענטהאל. | (16) לא תגנוב, י. ש. רנצר. |
| | (17) מצבת מישע מלך מואב, י. ח. ר. |

מחירו 60 קאפ', עם פארטא 70 קאפ'.

מכורך 75 קאפ' עם פארטא 85 קאפ'.

Издательство „Axiasaf” Варшава.

תודה וברכה למורה מלאכה.

ב"א משה נ"י דוחאוויץ. דיין קארטיל פון דאוידהארדאק האב איך פאלוצעט, איך בין גרייט צו בענאכריכטען דין פון מיין גאנצער לאגע. איך געפין זיך מיט מיין פאמיליע אין קרוואראג (פ' הערסא), איך האב דא גיהאט רוונע צייטען, נאר דעם עבר'דיגען ווינטער איז מיר זייער נישט גיט געווען, איך בין גיוועסען אין א שום גישעפט, עס האט זיך גיווען אזוי אויסגידרייט אז איך בין גיבליבען אין קאפיטאל און און עסק און מיר זיינען אבגיוועסען דעם ווינטער בעידום זבחסר כל. עס איז מיר אויסגעקומען אז מיין טאכטער הרכה והענוגה לאה תחי' האט גישפויט מיין פאמיליע האטש מיט לחם הקלל. אין פלוג קענסטע זיך דערשרעקען און מיינען ווער ווייסט פון וואס האט מיין טאכטער מיך מיט ברויט גישפויט... שרעק זיך נישט מיין טייערער פלימעניק, ווי וויסען אז מיין טאכטער איז ארענטליך, וי האט פערדינט מיט יגיע כפיה און איך האב דאס צו פערדאנקען טאקע דיין דאוידהארדאק.

מיט 2 יאהר צוריק האב איך גילייענט אין בלאט א רעקלאמע אין „המליץ" אז אין דאוידהארדאק איז דא א ניידליך וואס לערנט אויס דורך בריעף שניידען און נייען, האב איך גישריבען צו ניידליך אבריעף און גישרעכעוועט דעם פראספעקט. מיר האבן פאלוצעט דעם פראספעקט האב איך אוועקגישיקט 5 ר"כ און לאה האט זיך גינומען מאראטשען א קאפ מיט ניידליך'עס בריעף. אגראמאטע איז זי און א קאפ האט זי אגייזטען. אין קורצען, פאר איארן אין חרש אקטאבר האט לאה ערהאלטען פון ניידליך א אטעסטאט פערוואי סטעפעני און זי האט איהר ציעל דאסטייגעט פאלקאמען: נייט און שניידט וואס בעסער קאן נישט זיין אלערליי מלבושים און וועמען זי מאכט ארבייט איז זייער צופרידען און איך האב איהר גינומען א מאשין אויף אויסצאהלען פאר 102 ר"כ און אזוי איז בתי לאה תחי' גיווארען א מאדיסטקע און מיר דאנקען ניידליך'ן טאג און נאכט, אזוי איז צו אונזער מכה האבען מיר גיהאט די רפואה, עס איז גיווען וואכען וואס זי האט פערדינט ביז 10 ר"כ א וואך. אזוי האט זי אונז דעם ווינטער אריבער גישלעפט האטש שווערליך אפער ערליך. אויב דו קאנסט זיך מיט ניידליך'ן מאגסטו ווי בעדאנקען פאר לאה'ן וואס זיי האבען איהר גיגעבען אזא טייערע רעפערעסלא. וואלסטו זעהן לאה'ן וואלסטו זיך גיפרייט: זי איז שוין קלוג און מונטער. גיב גאט אז איך זאל שוין צו מיינע קינדערס הולף נישט אנקומען, דאך האבען שוין מיר מיינע קינדער אפגיגעבען וויפיל איך האב מיין פאטער ע"ה פארהאלפען, זיי גיוונד און שרייב אפט בריעף לדודך בלב ונפש מרדכי לעוויץ.

עס איז ארויס פון דרוק דער ערשטער און צווייטער העפט פון בעריהמעטען ווערק וועלכעס פערנעהמט דעם גרעסטען פלאץ אין דער וועלטליטעראטור נעשיכטע דער ציוויליזאציע אין ענגלאנד פון באקל.

פאפולאריזירט נאך נאטאנאליש — פרייז 20 קאפ', מיט פארטא 25 ק'.
A. Bresler, Warschau, Pawia 64. אדרעסע.

צו בעקומען אין אלע בוכהאנדלונגען און ביי חברת „אחיאסף".
הויפטערקויף ביי: Buchhandlung M. Boruchowicz, Bialystok.
אונטער בעליעבטער אדרעס איז צו בעקומען „יוסף פערל" ביאגראפיע פון בעוואוסטען גאליציאנער קולטורקעמפער. פרייז 10 קאפ', מיט פארטא 15 ק'.



Консерваторъ, укрѣпляетъ во-
лосы и уничтожаетъ перхоть,
по 2 р., 1 р. 20 к., 75 к. Эссенансъ,
гигиенический порошокъ отъ пята
и пренія всего тѣла, 25 к.
Агато, тимоловый зубной по-
рошокъ, 50 к. и 30 к.

די קומים היילאנשטאלט

דעם דרי. קאמינער אין דארף פאפירני ערעפנעט זיך דען 10-טען מאי. די אנשטאלט בעפונדעט זיך אין איינעם גרויסען סאנסערוואל, אויף איינעם האהען היגעל. איינע טראקענע ריינע וואלדלופט, איין געוונדער קלימאט. פיר בלוט ארמע סקרופולעזע אונד ברוסט-קראנקע (לונגען, קאטאר) נור קיין שווינדזוכט (צאהאמקע) נומער קומים פערפערטיגט פאן איינעם מייסטער-טאטארין, אונטער אויפזיכט דעם ארצטעס. אלע נייעסטע רפואות. נעבען דער אנשטאלט — קיכען אונד בעדיענונג. יעדער קאן לעבען אויף אייגענע בעקעסטיגונג, נאך זיין וואונש אונד שטאנד. לעבענסמיטעל בילליג. די פרייען מאנאט-ליך, נומע וואהנונגען אים וואלדע 10-25 רוב, קומים-40 רוב; אויף 3 מא-נאטען ביליגער מיט 30%.

איין ווערסט ווייטער אים וואלדע בעפונדען זיך נומע דא צעם פיר געזונדע אהנע קומים. אויף דען גאנצען זאממער 60-100 רובעל; אויך בעזאנדערע היזכען. דאס דארף פאפירני ליענט 25 ווער, פון סטאנציע האראביצי (ליבאווא-דאמענער באהן) 12 ווער. פאן פריסטאן וואלציני (פאר' קיעוידהאמעל) 10 ווערסט פון סטאנציע יארילאווויטן (ריליאנס צערניגאו האמעל).

אדרעס:

Д-ру Каминеру Добрянка Черниг. губ.

עס איז ארויס פון דרוק א נייע בוך

פון דיא השמונאים ביו נאך הרבן בית המקדש.

דאס בוך גיבט דעם לעזער איין געוויסען בעגריף איבער דעם פאליטישען וויא אויך איבער דעם רעליגיאזען צושטאנד פון דער צייט איידער דיא יודישע מלוכה האט אויפגעהערט. אינהאלט: הרבן בית ראשון, אנטיוכס, דיא העללעניסטען, דיא מלחמות פון יהודה המכבי, הנכה, יהודה'ס טוידט, פרושים און צדוקים, דיא רוימער, הורדוס, דיא קנאים, דיא מלחמה פון דיא יודען מיט דיא רוימער, דאס בית המקדש אין פייער.

פרייז נאך 30 קאפ. הויפטערקויף ביא דעם פערפאסטער

M. Помераніць Прага Варшава Стальная 13.

און אצל „חברת אחיאסף" ווארשא.

עקזיסטירט פאן 1824-טען יאהר

פאבריק פון פלאטירטע כלים

יוזעף פראזשע

ווארשוי, עלעקטאראלנא 16 Nr.

Józef Fraget

w WARSZAWIE, ul. Elektoralna Nr. 16.

אייניגע געשעפטען געפינען זיך:

אין ווארשוי: סענאטארסקא 17 — קראקויער פארשטאדט 69 — נאלעווקי 16, אין לאדז: פיאטרקאווסקא 61.

דער ייד

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואָך.

פֿערלאג: חברת "אחיאסף".

אבאנאמענטס פרייז יאָהרליך:
אָכטרייך-אונגארן — 12 קראָנען.
האַלביאָהריג — 6 "
פֿירטעליאָהריג — 3 "
דייטשלאַנד — 10 מאַרק.
אַרץ ישראל — 12 פֿראַנק.
אַנדערע לענדער — 15 "
אַמעריקא, ענגלאַנד — 10 שילינג.

פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):
פֿיר יעדע קליינע שורה פעטיט
20 העלער, 25 פֿעניג, 10 קאפּ.

Erscheint Donnerstag.

דער פרייז פֿיר רוססלאַנד:
גאַנץ-יאָהרליך — 5 רובל.
האַלב-יאָהרליך — 3 רובל.
פֿירטעל-יאָהרליך 1,50 רובל.

מען קען אויך אויסצאהלען אין
3 ראטען:

ביים אבאנירען — 2 רובל
דען 1טען אפריל — 2 "
דען 1טען אויגוסט — 1 "

ענדערען די אדרעסע קאסט
20 קאפּ.

Krakau, 17 Mai, 1900.

נומר 20.

קראקווא, אייר תר"ס.

די הדרים.

I.

די ערציהונג דאָרף אייגענטליך ביי יודען זיין איינע פֿון די וויכ-
טיגסטע לעבענספֿראַגען, ביי אונז דאָרפֿען די ערציהונגספֿראַגען פֿער-
נעהמען אַ סך אַ גרעסערע אָרט ווי ביי אלע אַנדערע פֿעלקער פֿון דער
וועלט. אין לעבען שטעהען פֿאַר אונז די וועגען גיט אָפֿען, זיי זענען
גיט אויסגעשטעלט מיט בלומען; יעדער איינצעלנער פֿון אונז האָט
דורכצומאַכען אַ צו שווערע מלחמה, אויף יעדען טריט וואָס מיר טהוען
דאָרפֿען מיר פֿערווענדען אַ סך מעהר כחות ווי אַנדערע, דערפֿאַר מוזען
מיר זאָרגען מעהר פֿאַר אַנדערע ווי בעסער צוצוגרייטען אונזערע קינדער
צו דעם שווערען און האַרמען לעבען, וועלכע שטעהט זיי פֿאַר. אונזער
ערציהונג דאָרף זיך, סטאַרען וואָס מעהר צו שטאַרקען דעם גוף פֿון
אונזערע קינדער, צו ערצויגען אין זיי אַ קרעפֿטיגען ווילען און צו בע-
רייכערן זייערע קענטניסען, כדי דורך די אלע מיטלען זאָלען אונזערע
קינדער זיך גרינגער קענען אויסזוכען בעסערע און קירצערע וועגען און
גרינגער זיך קענען דורכשלאָגען דורך די שלאַגבוימען, וועלכע שטעהען
פֿאַר זיי אויף יעדען טריט. די ערציהונגספֿראַגען דאָרפֿען פֿאַר אונז
וויכטיג זיין נאָך אין איין פונקט: אונזער פֿאַלק איז גיט צוזאַמענגעבונ-
דען דורך אַ מלוכה, עס האָט גיט די נאָטירליכע רייפֿען, וועלכע וואָלטען
קרעפֿטיג איהם אומנעהמען אין גאַנצען. די פֿערבינדונג און אנהאַנג
צווישען אלע זיינע טהיילען קען דערפֿאַר זיין נור איין גייסטיגער, נור
פֿון רוחניות. אונזער פֿאַלק וואָלט גיט געקאָנט עקזיסטירען, ווען די
גייסטיגע אוצרות וואָלטען ביי איהם ווי ביי אַנדערע פֿעלקער נור צו-
טהיילט געווען צווישען די העכערע קלאַסען. ביי אַנדערע פֿעלקער גע-
פֿינט דאס נאציאנאלע געפֿיהל גענוג שפייז פֿאַר זיך אויך אָהן די לי-
טעראַטור, וויסענשאַפטען און פֿילאָזאָפֿיע, ביי אַנדערע פֿעלקער וועלכע
זענען צוזאַמענגעוואַקסען מיט זייער ערד, ווערט דאס געפֿיהל גענוג
שטאַרק ערהאַלטען דורך דאס שטענדיגע לעבען צוזאַמען אין איין מלוכה
אונטער איין רעגירונג, דורך די נאציאנאלע מלחמות און דורך דעם
נאציאנאלען כבוד. ביי אונז אָבער וואו עס פֿעהלט אין גאַנצען יעדעס
פֿאַליטישע באַנד בריינגט יעדע אבשוואַכונג פֿון דעם גייסט אין וואָס
עס איז פֿאַר אַ טהייל די גרעסטע סכנה מיט זיך. די טהיילען וועלכע
רייסען זיך אב פֿון אונזער גייסטיגען לעבען ווערען דורך דעם אליין שוין
אבגעריסען פֿון אונזער פֿאַלק; פֿערלירענדיג די גייסטיגע אוצרות הויבען
זיי דערמיט אויס די נשמה וואָס גיט זיי אַ נאציאנאלעם לעבען און פֿערלירען
אלע פֿעדעס וואָס קניפֿען זיי אלע צוזאַמען אין איינעם. איינע פֿון די
וויכטיגסטע סבות, וואָס האָט געהאַלפֿען אונזער פֿאַלק אויסשטעהן דעם
לאַנגען גלות און גיט אונטערגעהן, בעת אַנדערע פֿעלקער זענען אויס-

געשטאַרבען צוזאַמען מיט זייערע מלוכות, איז געווען געווען די, וואָס
די גייסטיגע אוצרות פֿון אונזער פֿאַלק זענען תמיד געווען פֿון אַנדערנע-
שפרייט צווישען אלעמען, דאס זיי זענען געוואָרען דאס אייגענטהום פֿון
גאַנצען פֿאַלק. די תורה מיט איהרע חקים, מיט די בילדער פֿון דעם
אמאליגען לעבען, איהרע פרושים, די גמרא און די מדרשים מיט זייער
פלפול און פאעזיע — דאס איז אלעמאָל געווען דער מיטעלפונקט פֿון
אינטערעס ביי יעדען יודען. דאס לעבען פֿון גאַנצען פֿאַלק מיט דיזעל-
בע פֿראגען און מיט דיזעלבע גייסטיגע אינטערעסען — דאס האט אויפֿ-
געהאַלטען דאס יודענטהום אין אלע לענדער און אין אלע צייטען, דאס
האָט צוזאַמענגעבונדען די יודען מיט זייער פֿערגאַנגענהייט און אַלץ
געגעבען נייע שפייז צו שטאַרקען דאס געפֿיהל פֿון אחדות, וועלכעס איז
געווען שטאַרקער פֿאַר די פֿערשידענהייטען פֿון קלימאטען און די לעבענס
פֿערשידענהייטען פֿון אלע לענדער. די אלגעמיינע פֿערברייטונג פֿון די
יודישע גייסטיגע אוצרות איז אָבער נור געווען מעגליך דורך די פֿאַלקסערציהונג.
אָהן צוואנג, אָהן געזעצען און אָהן אַ רעגירונג האָבען מיר לייכטער פֿאַר
אלע פֿעלקער דורכגעפֿיהרט די אלגעמיינע בילדונג און דאס אומזיסטיגע
לערנען פֿון אַרימע. אונזערע חדרים, וועלכע מיר פֿערוואַרפֿען איצט אזוי
אָפֿט מיט בלאָטע, האָבען איין גרויסעס פֿערדינסט אין אונזער געשיכטע:
זיי האָבען געגעבען אונזער פֿאַלק די קראַפט צו לעבען, זיי האָבען
אַריינגעטראָגען דאס יודישע גייסטיגע לעבען אין יעדעס הויז, אין די גע-
יאַנטע און דערשלאָגענע איינצעלנע יודען געקערעפֿטיגט און ערהאַלטען
דאס נאציאנאלע געפֿיהל.

די חדרים האָבען גוט אויסגעפֿילט זייער ראלע, דאס לעבען האָט
אויסגעאַרבעט געוויסע פֿאַדערונגען צו דעם ווי מען זאָל ערציהען, ווי
מען זאָל לערנען און וואָס מען זאָל לערנען. די חדרים זענען געווען גוט
צוגעפּאַסט צו יענע צייטען, ווען די יודען האָבען געפֿיהרט איין אבנע-
זונדערטעם לעבען, עס איז אָבער געקומען איין אַנדער צייט, וועלכע
האָט אַרויסגעשטעלט נייע אויפֿגאַבען מיט נייע פֿאַדערונגען. דאס לעבען
איז געוואָרען אַ סך שווערער און פֿערפלאַנטערטער, עס זענען ענשטאַנען
אַרום פֿיעל נייע אינטערעסען, וועלכע האָבען אויך דעם יודען צוגע-
צויגען צו זיך, און צו דעם נייעם לעבען אָבער איז איצט דער יוד ווע-
ניגער צוגעפּאַסט ווי צו זיין פֿריהערדיגען לעבען. דאס לעבען פֿאַדערט
איצט פֿון דעם יודען אַ בעסערע פֿאַרברייטונג ווי פֿריהער, ער מוז הא-
בען מעהר קענטניסען, ער מוז קענען די שפראַך און דאס לעבען אַרום
איהם, ער קען מעהר גיט לעבען אזוי אָפֿענענדיגער ווי פֿריהער. אויך די
חובות צום פֿאַלק זענען פֿאַר דעם יודען אַנדערע געוואָרען. דער יוד
לעבט אויך גייסטיג גיט מעהר אין אַ בעזונדער וועלט, וועלכע איז נור
געווען איין אָבקלאַנג פֿון איין אַלט פֿערקלונגענער וועלט; די גייסטיגע
אינטערעסען פֿון אַנדערע פֿעלקער האָבען פֿאַר די יודען געעפֿענט אַ נייעם

פאר אונז שטעהט נאך איצט אפן די וויכטיגע פראגע ווי צו צופאסען אונזער ערציהונג צו דער נייער צייט. מיר מוזען זעהן צו בע-רייכערן אונזער גייסט מיט די נייע אידעען, וועלכע וואלטען אויסגעלויפ-טערט ביי אונז א סך פערלאזענע ווינקעליך פון אונזער לעבען, מיר דארפען זעהן ווי בעסער פארצוגרייטען אונזערע קינדער צו דער שווערער מלאמה אין זייער לעבען, מיר דארפען צוריק שטארקען דאס גייסטיגע באנד וואס זאל פערציניגען אלע יודען און מיר דארפען אנווענדען אלע כחות אז אונזער שפראך און ליטעראטור זאלען צוריק ווערען די שפראך און ליטעראטור פון גאנצען פאלק.

די פערבעסערונג אין אונזער לעבען דורך די ערציהונג קענען מיר אבער נישט זוכען אין די שולען, זיי זענען נישט געווארען פאלקסשולען און וועלען עס נישט ווערען. נישט זיי קענען אויף זיך נעהמען די גרויסע אונ-געהויערע ארבייט, פון וועלכער עס היינט אב די צוקונפט פון אונזער פאלק. נור אין די אלטע חדרים וואס האבען ביז איצט אזוי גוט אויס-געפילט זייער ראליע דארפען מיר זוכען אויך אויף א ווייטער אונזער רעטונג; אבער ביי דעם טרויעריגען מצב, אין וועלכען די חדרים זענען איצט, קענען מיר מיט זיי נישט פערבינדען אונזער האפענונג אויף א בעסערע ערציהונג, אין דעם מצב מוזען די חדרים אונטערגעהן. צו ער-פילען די וויכטיגע ראליע דארפען אונזערע חדרים אין גאנצען אומגע-ארבעט ווערען לויט די נייע אויפגעוואקסענע פאדערונגען.

י. ל.

וואס איז ציוניזם?

(ענדע).

ווען די אמונה אלס נאציאנאלבאנד איז אבגעשוואכט געווארען, זאלען זיך אפשר די ציוניסטען סטארען זי צו פערשטארקען, ווי פילע פערלאנגען; זאלען זיי, וועלכע ווילען ראטעווען דאס יודישע פאלק, זיך צוריק אומקעהרען צו דער אמונה און זוכען שיצונג אונטער איהרע פערטונגען. אויף דעם פערלאנג מוזען מיר ענפערען, דאס אין לעבען קען זיך נור דאס אליין ערהאלטען וואס האט אייגענע כחות צו לעבען. מיט פערעמדע הענד קען מען נאר נישט בעקומען. דעם פשוטען אלטען לעבענס-כלל טאר מען נישט פערנעסען. ווען די אמונה וואלט נור געווען לעבענספעיהג אלס נאציאנאלבאנד צו בלייבען, וואלט זי נישט געדארפט ווארטען ביז די ציוניסטען זאלען קומען זי שטארקען, און ווען זי אליין איז אבגעשוואכט געווארען, וועט איהר

גייסטיגעם לעבען, פון וועלכען ער קען און טאר זיך מעהר נישט אברייסען. דערום האבען די יודען פאר זיך אין דער ערציהונג א סך שווערערע ארבייט ווי אין די פריהערדיגע דורות. שווערער דערפאר, וואס די פאדערונגען פון לעבען זענען אויסגעוואקסען געווארען, שווערער דערפאר, ווייל דאס אלטע האט אבגעלעבט און דאס נייע איז נאך נישט געפונען געווארען. מיר האבען אין דער ערציהונג נישט דעם אויסגעטראטענעם וועג פון פריהער, מיר מוזען זיך אליין שאפען דאס נייע און צופאסען די ערציהונג פון אונזערע קינדער צו דער נייער צייט, צו די נייע פאדערונגען. דאס פאלק האט נאך דעם וועג נישט געפונען. אנשטאט די איינ-הייט און גלייכהייט אין דער ערציהונג, וועלכע אלע אונזערע קינדער פלעגען קריגען אין די תהרים, איז איצט ענטשטאנען די פערשידענהייט. דאס אלטע מיט דעם נייעם האבען זיך נישט דורכגעמישט, יעדעס איז געאנגען ווי איין בעזונדערער טייך אין זיין וועג. די תהרים זענען איבערגעבליבען ביי זייער אלטען מצב, ווייל פון לעבען און די נייע אויפ-גאבען, און דאס נייע האט זיך געסטארעט דורכצוברעכען איהר וועג מיט דער הילף פון מרוואטע און רעגירונגסשולען, אברייסענדיג אין גאנצען דעם צוזאמענהאנג מיט דער פערגאנגענהייט, מיט אונזער שפראך און מיט אונזער ליטעראטור.

זיך צוטהיילענדיג אין די ביידע טייכען האט אונזער ערציהונג אָנגע-הויבען צו פערלירען איהר וויכטיגע ראליע, וועלכע זי האט געשפיעלט אין אונזער געשיכטע. די אלגעמיינע בילדונג האט פערשטיקט גלייך פון קינדערהייט אן אונזער נאציאנאלגעפיהל און אבגעשיידען די וואקסענדע אינטעלעגענץ פון אונזער פאלק, און די חדרים האבען אויפגעהערט צו בעפרידיגען די פאדערונגען וועלכע די נייע צייט האט געשטעלט. און אזא מצב פון אונזער ערציהונג איז געפעהרליך פאר'ן פאלק, ווייל דאס נאציאנאלע דאס גייסטיגע פערלירט די קראפט צו וואקסען און ווייל מיט יעדען טאג ווערען אלץ נייע טהיילען פון פאלק אבגעריסען פון אונזער גייס-טיגען באנד. ארויסצוגעהן פון דער געפאהר, וועלכע שטעהט אונז פאר, דארפען מיר איצט מיט מעהר כחות זיך איבערגעבען די פראגען פון ערציהונג און זוכען מיטלען ווי אין אונזערע קינדער ערציוגען שטארקערע געזונטערע מענשען מיט געזונטע נאציאנאלע געפיהלען. ליידער אבער איז נאך דערווייל דערצו כמעט גאר נישט געטהון געווארען. די ער-ציהונגספראגען, וועלכע רופען ארויס איצט ביי אלע פולקער די גרעס-טע אויפמערקזאמקייט און איבער וועלכע עס ווערען געשריבען טויזענדער ביכער, די פראגען רופען ביי אונז ארויס גאנץ וועניג אינטערעס, האטש פאר אונז דארפען זיי זיין א סך וויכטיגע ווי פאר אנדערע פולקער.

פערלעמאן.

אין תהום.

א באקע מעשה פון משיח'ים צייטען.

III.

יער פערשטעקט...

— אוי אוי! נאך ווי אזוי איך פערשטעה! אמת, פון די גרויסע חכמים בין איך קינמאל נישט געוועזען, נאר וואס הייסט „א יודיש הארץ“ דאס ווייס איך, ווארום איך פיהל ווי עס ציהט, עס ציהט און ציטערט ווי דאס פיצעלע קינד אין וועג און וויינט, חלשט בעט זיך צו דער מאמע... עפס א שפיעלעכיל זאגען: אין אייגן שטיל ערר, א שטיל רהיג ווינקע-ע, וואו איך, ישראל'יק רב אברם-שלמים סמא א'יש, וועל אויך ווערען א שטיקיל בעל-הבית צו לייטען גלייך, נישט דארפען זיצען אין דער סטארקזשקע מיט צוציקען און יעדען אבענד מחרש זיין די לבנה... וואס מיינט איהר? איך ווייס גאר נישט א פנים וואס בעמייט אין אייגען שטיקיל בעל-הבית'שקייט, דאס אייגען „ביפיל ארימקייט“ ווי יודען זאגען... נאר איך פערגעס אבער נישט דע-ביי אז איך בין סך-הכל ישראל'יק דער סטארקזש און בין א יוד, און א יוד דארף הערען דעם רב און פאלגען דעם גביר זאלען לעבען און געזונד זיין. דע-ערל דער חאפאל זיגט א ליעדיל, וואס אויף יודיש קומט עס אויס כמעט אזוי:

דער מאן (קומענדיג פון מארק):

— אט נא, א העכט! פיל אן און קאך!

די ווייב:

— א העכט? — א הענדיק איז דאס דאך!

דער מאן:

— נו, ביסט גערעכט, נו, ביסט גערעכט,

און לאז א הענדיק זיין דער העכט...

צווישען א הענדיק און א העכט איז אוראי א חילוק, נאר אז דער רב זאגט דארף ישראל'יק הערען און אז דער גביר הייסט דארף ישראל'יק פאלגען; אזוי האט מיך געלערענט די מאמע מיינע עליה השלום. זי איז געווען א קלוגע און א פרומע יודענע... אין אז ישראל'יקען חלומט זיך עפס, כמו למשל דער ארץ-ישראל'יור, דארף ער אבווישען די ליפען און מאכען א שווייג, ווארום, ווי דער פסוק זאגט: כי לכך נוצרת, מאכט רש"י: ווארום אויף דעם ביזטו דאך א סטארקזש, און א סטארקזש דארף זיצען מיט צוציקען און היטען רב אברם-שלמים פארמעגען און נישט שלאפען, למען השם נישט שלאפען, כדי עס זאלען זיך איהם נישט חלומען קיין ווייס איך וואסערע נארישע חלומות און עס זאלען נישט פערפאלען ווערען קיין פאלומיסאקעס מיט פיש און א יוד נעכיר זאל נישט קומען חו"ש צו א חילול השם — בלייבען א שבת אהן געפילטע פיש... און אקעגען דעם וואס איהר זאגט: עס ציהט דאס הארץ, עס גלוסט זיך האטש א ביסעלע גליק, האטש א שטיקעלע זיסעס לעבען צו געניסען, איז וויט איהר טאקי אוראי גערעכט, נאר — שא! שטיל... לא תחמור, ישראל'יק! — זאגט דער פסוק... שלאפט-זשע, יודען! שלאפט, רב אברם-שלום,

קיין גערויש און קיין געטומעל

וועט נישט גרייכען אייער אויער:

אונז אויך געבונדען, אויך דער ציוניזם קען און דארף ביי זיין ארבייט ווענען א צוקינפֿטיגעם לעבען אויך זארגען פֿאר דעם גלות לעבען, זארגען און בעשעפֿטיגען זיך מיט איהם. און פֿון דעם שטאנדפונקט קענען מיר ניט זיין צופֿרידען מיט דעם דריטען באועלער קאנגרעס, וואָס ער האָט ניט געוואָלט אויסהערען ה' טרעטשם פֿראַיעקט ווענען קפֿריסין ישוב, אויב ער האָט רעכט אָדער ניט, דאָס איז אַנאָדער פֿראַגע, וואָס יעדער פֿון אונז קען אויף דעם זיין אייגען מיינונג האָבען, אָבער אויסהערען האָט מען איהם געמוזט, דען דער קאנגרעס אלס ציוניסטישער אָרגאַן זאָל און מוז זיך בעשעפֿטיגען מיט אלע פֿראַגען און אַנגעלעגנהייטען וואָס זענען נוגע דער יודישער לאַגע. אויך די אַמונה, ווי שוין פֿריהער געזאָגט, האָט געהאַלטען פֿאַר איהר הויפֿט-אויפֿגאַבע די ערריכונג פֿון יענער וועלט, און דאָך האָבען די פֿאַר-צייטיגע רבנים זיך ניט געשעמט צו זאָרגען פֿאַר די וועלט, נאָך מעהר, אום צו ערריכען זייער אידעאל „יענע וועלט“, האָבען זיי זיך געפֿיהלט געצוואונגען צו זאָרגען פֿאַר „דער וועלט“, און די פֿאַנאַטישע רבנים די אין גאַנצען איבערגעגעבענע צו זייער אידעאל, צו יענער וועלט, ווען זיי האָט געלונגען צו שטעלען זיך אין דער הויפֿטגעווענונג און דורך זייער מאַכט אָברייסען אויף אַ קליינעם מאַמענט די אַמונה פֿון „דער וועלט“, די רבנים האָבען נור געשטערמט דאָס בליהען און וואָך-סען פֿון דער אַמונה, אויך דער ציוניזם וועלכער הויבט אָן צו פֿער-טרעטען אין אונזער נאַציאָנאַל לעבען די אַמונה, אויך ער זאָל און מוז האָבען זיינע אידעאלען פֿון אַ צוקינפֿטיגעם לעבען, אָבער אים נאָמען פֿון די אידעאלען מוז ער זאָרגען פֿאַר דעם גלות-לעבען, פֿאַר היינט, פֿאַר יעצט, און דער ציוניסט וועלכער דורך זיינע פֿאַנאַטישע איבערגעגעבענהייט, זיינע „יענע וועלטען“ וויל אָברייסען דעם ציוניזם פֿון „דער וועלט“, דער ציוניסט ווייזט, דאָס ער האָט קיין השגה פֿון דער ציוניסטישער אורזאָכע און ציעל, און אזא ציוניסט שטערמט נור די געזונדע ציוניסטישע ענטוויקלונג און איהר אויפֿבליהונג.

דער ציוניזם איז געקומען צו פֿערטרעטען אין אונזער נאַציאָנאַלע לעבען די אַמונה און דערפֿאַר מוז דער ציוניזם אזוי ווי די אַמונה אונז שאַפֿען גענוג פֿלאַץ פֿאַר די ענטוויקלונג פֿון אלע אונזערע קרעפֿטען; אזוי ווי די אַמונה מוז זיך אויך דער ציוניזם אויפֿהויבען צו דער גרעסטער מאָראַלישער קראַפֿט אין אונזער גלות-לעבען, וועלכע זאָל אין איהר האַנד האַלטען דעם גאַנצען גלות-לעבען; דער ציוניזם האָט אונז צו שאַפֿען אַ נייע יודישע וועלט, וואו עס זאָל זיין גענוג פֿלאַץ פֿאַר „אונזערע שטרעבונגען און פֿער-

שוין ניט העלפֿען די גרעסטע און בעסטע שטיצע וואָס די ציוניסטען וועלען איהר געבען, די אַמונה מעג זיין ווי שטאַרק ביי די יהודים, אלס נאַציאָנאַלכאַנד אָבער האָט זי איהר קראַפֿט פֿערלאָרען, זי איז ניט מעהר די פֿאַרם, אין וועלכע עס גיסט זיך אויס דאָס גאַנצע לעבען פֿון פֿאַלק, אונזער לעבען און דורך דעם איינפֿלוס פֿון אַנדערע פֿעלקער אין פֿיעל פֿאַרטיס טיעף פֿערענדערט געוואָרען און דורך דעם צופֿאַלט דאָס באַנד, וואָס האָט אַלעמען פֿעראייניגט, דער ציוניזם האָט ניט אין זיך די קראַפֿט און פֿעהיגקייט צו שאַפֿען פֿאַר דער אַמונה דעם אָרט, וועלכען זי האָט אַ מאָל פֿערנומען, ווייל דאָס גאַנצע איצטיגע לעבען פֿון אלע טהיילען פֿון פֿאַלק קען ניט ווייטער צור-זאַמענגעבונדען ווערען דורך דער אַמונה. אלס יהודישע, פריוואַט זאך איז די אַמונה שטאַרק גענוג און זי האָט אויך אַ גרויסע צוקונפֿט, נאָר זי איז ניט מעהר אזא נאַציאָנאַלעס באַנד וואָס זאָל בינדען און פֿעראייניגען אלע נאַציאָנאַלע קרעפֿטען, זי איז ניט מעהר דער נאַציאָנאַל נאלער מיטעלפונקט, וועלכער האָט אין זיך דעם גאַנצען אויסדרוק פֿון דער יודישער נשמה, דערפֿאַר האָט דאָס געזונדע נאַציאָנאַלע געפֿיהל אַרויסגערופֿען דאָס בעדערפֿעניש אין אַ נייעם נאַציאָנאַלען באַנד, וואָס זאָל ליגען טיעף אין האַרצען פֿון יעדען יודען, וועמען עס איז נור טהייער דאָס יודישע פֿאַלק און זיין צוקונפֿט, דאָס געזונדע געפֿיהל האָט אַרויסגערופֿען דעם ציוניזם וואָס סטאַרעט זיך די ראַליע צו געווינען, וועלכע די אַמונה האָט פֿערלאָרען, און זעלבסטשטענדיג צו ערפֿילען די אלע זאכען וואָס די אַמונה האָט אונז געגעבען, ווי אזוי און אויף וועלכען אופן? דערצו קען די אַמונה מיט איהר גלענצענ-דער פֿערגאַנגענהייט איהם דיענען אלס ביישפּיעל, דער איצטיגער ציוניזם זאָל פֿאַר אונז היינטיגע יודען ווערען דאָס וואָס די אַמונה איז געוועזען פֿאַר די פֿאַרצייטיגע יודען, דער רוב פֿון די אַמונה-הבטחות זענען געוועזען וועגען יענער וועלט, וועגען גן עדן, עולם הבא, די וועלט ד. ה. אונזער זינדיגע וועלט האָט גאָר קיין ווערט געהאַט, מע האָט איהר בעטראַכט אלס אַ דורכגאַנגס-קאָרידאָר, אלס אַ פּרוודור, וואו מען דארף זיך פֿאַרבּערייטען פֿאַר אַ בעסערע וועלט, אָבער ווי גרויס עס איז ניט געווען די פֿעראַכטונג צו דעם דורכגאַנגס פּרוודור, צו אונזער זינדיגער וועלט, האָט דאָך די אַמונה איהר גרעסטע זאָרג אָנגעלעגט פֿאַר דעם דורכגאַנגס-פּרוודור, איין טריט האָבען מיר ניט געקענט מאַכען, די אַמונה זאָל אונז ניט בעגלייטען מיט איהרע בליקען, אומע-טום וואו מיר זענען געגאַנגען האָבען זיך נאָך אונז נאָכגעשלעפט די פֿעדעס פֿון איהרע חקים און מַצוֹת און וואו עס איז געוועזען נייטהיג

„גענוג שוין צו שטעהען פֿערהונגערט, פֿערשמאַכט ביים גליקליכען מענש ביי דער טהיר און וואַרטען דער זאַטער זאָל פֿיהלען דיין גויט און געבען אַ ביסען אויך דיר...“

„גענוג שוין, רבנו של עולם, גענוג“ אין צרות, אין היץ און אין קעלט אויף סדרה בלק פרושים ביו איצט געלערענט מיט אונז אויף דער וועלט!“

דאָס לייערלי קלינגט, וויינט און צוגיסט זיך ווי אַ שטילער, ביטערער קלאַג אין דער קאַלטער, פֿינסטערער נאַכט... ערטער ווייט, אין די קליינע איינגע-קרומע הייליך האַפֿען זיך אויף פֿון שלאָף יודען, יונגע און אַלטע, הערען זיך צו צוים ניוואַוער ווינד און צו דעם אומעדריגען לייערלי... עס קלינגט עפּים אזוי טרויעריג און אזוי לייעב, עס נעמט אָן ביים האַרצען... נאָר די פֿערשלאָגענע אויגען מאַכען זיך ווידער צו, דער קאַפּ לאָזט זיך אַראָב אויפֿן קישען... נישטאָ נישטאָ קיין כח בייצוקומען דעם אַלטען, טיעפֿען שלאָף...

איין מענש נור איז דאָ אין הושענאווקע, אויף וועלכען דאָס לייערלי ווירקט און לאָזט איהם ניט שדאַפֿען... ווייסט איהר — ווער? — דער רב, איהר זעהט, ער זיצט ביים טיש און... און שרייבט אַ דאָנאַסל!...

מס-ס-ס... שטיל, קינדער! שרעקט זיך ניט... אונזער בעריהמטער ד"ר דעמבאָ האָט זייערען יאָהר געאַרבעט צו דערווייזען דער וועלט אז אונזער שחיטה שטימט מיט צער-בעלי-חיים פֿיעל בעסער איידער ביי אלע אַנדערע

די לבנה שיינט אין הימל
און ישראל'יק זיצט ביים טויער...

.....

* * *

קאַלט, גאָס און פֿינסטער איז די טיעפֿע, שוואַרצע נאַכט, גאַנץ הושענאווקע שלאָפֿט און חראַפֿעט... דאָס ניוואַוע ווינדטיל בלאָזט אין די איינגע, שמוציגע, קרומע געסליך, — טהוט אַ קלאַפּ מיט אַ האַלב-אַבגעריסענעם לאַדען, פֿליהט-אריין אין אַ קוימען פֿון אַ קליין, אַלט שטיביל, דרעהט זיך אויס און פֿליהט ווייטער... פֿון אַ הוינטער-געסיל גיסט זיך אַ שטילע, אומעדריגע שטימע:

„אוי, טאמעני-פֿאַטער! אַ שטיקעלע גליק, אַ ביסעלע נחת צו זעהען!...“

גענוג שוין אַ בעטלער צו זיין אויף דער וועלט, גענוג אין די הייזער צו געהען!...

„גענוג שוין אין שכנות צו וואהנען; גענוג צו ציטערען אויבג אין שרעק, אז אַט ווערט אין כעס דער הויז בעל-הבית און מאַכט דיר פֿון אלץ שוין אין עק—“

„טראַכט אויס אויף דיר טויענדער בלוטיגע וינד און מאַכט דעם פּסק דין שוין פֿאַראויס: בערייסט און בענעמט דיר פֿון קאַפּ ביו די פֿיס און יאָגט פֿון דער דירה אַרויס...“

טיגסטען אָרט די פֿראַגע איבער די ענגלישע קאלאניעס אין אוסטראַליע-ליען. דער גרעסטער טהויל פון אוסטראַליען געהערט צו ענגלאַנד. די ענגלישע קאלאניעס האָבען דאָרט אייגענע מיניסטאַרען, אייגענע פאַר-לאַמענטען מיט אייגענע געזעצען. אָבער די פֿערשידענהייטען פון גע-זעצען אין לענדער, וועלכע ליגען איינס נעבען דעם אנדערען, און די טאמאזשנעס אויף די גרענעצען שטערען אין פֿיעל פרטים די פֿרייהייט פון די איינוואָהנער, וועלכע אונטערשיידען זיך ניט אין די דאָזיגע קאלאניעס איינע פון די אנדערע. דאָס האט אַרויסגערופֿען דאס בע-דערפֿניש צו פֿעראייניגען די ענגלישע קאלאניעס אין אוסטראַליען מיט איין פאַרלאַמענט און איין מיניסטעריום. צו פֿעראייניגען אין איינעם די קאלאניעס איז אָבער ניט קיין גרינגע זאַך, ווייל ביי פֿערענדערונג פון אַזוינע וויכטיגע געזעצען האט מען, חוץ די הסכמות פון די רעגירונגען אין די קאלאניעס און פון ענגלאַנד, אויך געדאַרפֿט האָבען די בע-שטעטיגונג פון די איינוואָהנער אין יעדער קאלאניע בעזונדער דורך אַ אלגעמיינע אַבשטימונג (פֿלעביסציט). עס איז דערפֿאַר ניט קיין וואונדער וואס די אַרבייט ביי דער פֿעראייניגונג פון אלע ענגלישע לענדער (קאלאניעס) אין אוסטראַליען געדויערט שוין 10 יאָהר. איצט איז אַרויס אַ נייער סכסוך. אין וויכטיגע פֿראַגען ביי פֿראַצעסען אָדער ביי ערקלערען פון געזעצען איז פֿאַר אלע קאלאניעס די העכסטע אינס-טאַנץ איין בעזונדערער ענגלישער בית דין. די אוסטראַלישע קאלאניעס אָבער ווילען כמעט אין גאַנצען צעררייסען דעם פֿאַדעם וואס פֿער-אייניגט זיי מיט ענגלאַנד און ווילען אויך בעפֿרייט ווערען פון דעם ענגלישען העכסטען בית דין און זיך מאַכען איין אייגענע העכסטע אינסטאַנץ. ענגלאַנד וויל דערצו איהר הסכמה ניט געבען און די קאַ-לאַניעס וועלען ווייטער מוזען אַנקומען צו אַ נייער פֿאַלקסאבשטימונג. דאָס פּאָליטישע לעבען אין פֿראַנקרייך, וואָס איז די לעצטע צייט אין גאַנצען פֿערשטיקט געוואָרען דורך דער אויסשטעלונג, האט אויף אַ וויילע ווידער געלאָזט פון זיך רעדען. מען האט איצט געקליבען אין אלע שטעט פון פֿראַנקרייך נייע מיטגלידער פֿאַר די מאַניסטראַטען (דומעס). אין גאַנץ פֿראַנקרייך ווערען גערעכענט 36,170 קהלות און אויף צו פֿיהרען די שטעטישע קהלישע ענינים האט מען געדאַרפֿט אויסקלויבען 430,120 מאַניסטראַטמיטגלידער. אמת, די מאַניסטראַטען פֿערנעהמען זיך ניט מיט פּאָליטיק, אָבער ביי דעם שאַרפֿען פּאָליטישען לעבען פון פֿראַנקרייך און ביי דעם שטענדיגען קאַמפּף צווישען די פּאַרטייען סטאַרעט זיך יעדע פּאַרטיי אויסצוקלויבען איהרע אייגענע פֿערטרעטער, און דערום זעהען מיר אין די נייע וואַהלען אַ שפּיגעל,

לאַנגען, אַ נייע יודישע וועלט, וועלכע זאָל אונז אין גאַנצען בעשעפֿ-טיגען און מיט איהרע אינטערעסען איינשלינגען אונזערע אלע קרעפֿ-טען, אַ נייע יודישע וועלט וואו מיר זאָלען קענען אויסרוהען און זיך אויסהיילען פֿון אונזערע פֿיעלע וואונדערן, וועלכע מיר האָבען אין דער גויעשער גאס בעקומען. אין קורצען, דער ציוניזם האָט יעצט צו שאַפֿען פֿאַר אונז קראַנקע יודען אַ נייע יודישע גאס וועלכע וועט אבער שוין ניט זיין אזוי פֿערמויערט און ענג ווי אַמאָל. דער ציוניזם מוז שטאַרק אַריינגרייפֿען אין דער וועלט און מיט זיין שטאַרקער מאַכט און זיכערער האַנד אומאַנדערשען דאָס גאַנצע גלות-לעבען. מיר פֿיהלען שוין די קרעפֿטיגע טריט פֿון דעם ציוניזם: אין די חדרים, אין די ישיבות, אין די גאַסען, אין די הייזער, אין די בתי מדרשים, אין דער ליטעראַטור - אומעטום איז שטאַרקעס לעבען, אומעטום דער אויפֿגעוועקטער נאַציאָנאַליסט, אומעטום דאָס אייגענע זעלבסט-בעוואוסטזיין, פֿון אומעטום זאַמלען און פֿעראייניגען זיך די צעוואָרפֿענע קרעפֿטען און אַרבייטען פֿלייסג און ריזענמעסיג מיט יעדער שטומער מאַכט, וועלכע ווייס ניט און וויל ניט וויסען פֿון מניעות און שטערונג-גען. דורך זיין אַרבייט שאַפֿט דער ציוניזם איין נייע יודען גאס מיט איהר ספּעציעל יודישער לופֿט, וועלכע וועט בריינגען אַ נייעם לעבען אי דעם געבילדעטען אי דעם המון עם, און ניט נור אין דער צוקונפֿט, נאָר אויך אין דעם ביטערען היינט.

י. א. לובעצקי.

ווייען.

פאליטישע איבערויכט.

דאָס אינטערעס צו דער מלחמה האָט שוין אין ענגלאַנד אַנ-געהויבען צו פֿאַלען, מען וואָרט שוין ניט מעהר מיט דער פֿריהערדיגער אונגעדולד אויף די דעפּעשען פון אַפּריקאַ. מען איז גאַנץ זיכער אז די מלחמה וועט באַלד נעהמען אַ סוף. ראָבערטס געהט זיך רוהיג אַליין ווייטער. ער איז זעהר אַ פֿאַרויכטיגער מענטש און געהט ניט פון אָרט, וואו עס איז ניט אויסגערעכענט אז אויף 1 בויער זאָלען אויסקומען 10 ענגלענדער. מיט דעם גרויסען חיל און מיט זייערע האַראַמאַטען, וועלכע שייסען ווייטער פֿאַר די בויערשע האַראַמאַטען, האָבען די ענגלענדער ניט מעהר וואָס מורא צו האָבען און זיי קענען קאַלטבלוטיג אַבוואַרטען דעם סוף.

דאָס אינטערעס ווערט פון דער מלחמה אַריבערגעטראָגען צו אנדערע וויכטיגע פֿראַגען און צווישען זיי פֿערנעמט איצט דעם וויכ-

דאָס וואָס איהם ווייזט-אויס פֿאַר אַ חלום איז אַ ליכטיגער, וואַהרער אמת... פֿון שלאָף, אין וועלכען מע זעהט אַ זעלכע "חלומות", שטעהט מען אויף פֿריש, יונג געוונד און פֿרעהליך, דאָס איז דער שלאָף גאַנץ קרויס אין אַ לאַנגער, סכניתידיגער קרייז... אַ זעלכע "חלומות" באוועהען דאָס פֿערבויטערטע יודישע האַרץ אזוי ווי דאָס פֿרישע, קיהלע ווינטיל וומער אין דער פֿריה איידער עס הויבט-אָן צו טאָגען...

אין די זון געהט-אויף אין הימל,
שיינט און גלענצט אויף טהאל און באָרג,
און דער טהוי וואַשט-אָב דעם שימל
פֿון דעם וואַלד, פֿערלאַנגט זיין דרימל,
מאַכט איהם וויעדער פֿריש און שטאַרק...

שטעה-זשע אויף! די אַלטע גליעדער
נואַרעס-אָן, מאַך שטאַרק זיי וויעדער
און די לאַנגע גאַכט פֿערלאַנג,
אונזער לעבער, אונזער שטער,
אונזער ליכטיגער און רייגער,
אונזער זומער-דיגער טאג!.....

ש. פֿרוג.

ס'פֿעטערבורג, יאנואר, 1900.

פֿעלקער. מע קען זאָגען אז ער האָט מיט זיין אַרבייט אַראַבגענומען פֿון דער הלכת שחיטה אַליין אַ גרויסע סרחה, מיט וועלכע אונזערע שונאים האָבען אונז יודען, געוואָלט טרף מאַכען אין די אויגען פֿון דער גאַנצער וועלט. דער ליכערער דאָקטאָר. זאָל לעבען האָט אונז מיט דעם אַוראי געטהון אַ גרויסע טובה. מוין באַכע - זאָל האָבען אַ ליכטיגען גן-עדן - פֿלעגט אָבער זאָגען אז דאָס בעסטע און געשמאַקסטע שטיקל פֿלייש איז פֿון אַזאַ יאַלאָווקאַ, אויף וועלכער עס איז געווען אַ סרחה און וואָס שווערער עס איז געווען אַראַבצונעמען די סרחה איז דאָס פֿלייש אַלץ כּשֵׁר יעדער... אַט דאָס - פֿלעגט זי זאָגען - איז טאַקא אין אמת יודיש שטיקל פֿלייש...

דער רעיון הציוני איז אַוראי פֿון אָנהויב-אָן געווען אַ כּשריער רעיון; נאָר כדי די גאַנצע וועלט זאָל אַרויסזעהען בעשיינפֿערליך אז דאָס איז טאַקא אין אמתער יודישער רעיון, איז נייטהייג געווען אז ער זאָל האָבען אויף זיך די אַלטע "קהלשע" יודישע "חתימה" - אַ דאָנאַסיל, און טאַקא יודישען דאָנאַסיל... דאָנקען גאָט, דאָס איז שוין אויך דאָס... דער הושענאווקער רב, זאָל לעבען, האָט אַוראי בכונה ניט געהאַט צו טהון די טובה דעם ציוניזם, נאָר אויסגעקומען איז דאָס גוט... די רבנים פֿלעגען מאַכען אויפֿשריפטען נור אויף וויין, מער וכדומה זאָכען: "כשר לפסח"; דער הושענאווקער מורה-הראה האָט געמאַכט אין אויפֿשריפֿט אויף דער אידעע הציונית אז זי איז כשר אויף אלע ימים-טובים און אויף אַ גאַנץ-יאָהר, און איצט איז זי שוין אַוראי אין אמת-יודישע אידעע: די סרחה - דאָס דאָנאַסיל - האָט איהר צוגעגעבען טעם... וואָס נאָך האַרף מען? "רוייקען" און "זאַלצען"? גענוג יודישע קינדער, גענוג האָט זיך דער רעיון געוויקט אין אונזערע געזאַלצענע טהערערען... ער איז שוין כשר לכל הדעות... און מוין ישראל האָט אַ גרויסען מעות!

די סאלדאטען, ביי וועלכער עס זענען פון ביידע זייטען דערהערנט און פֿערוואנדעט געוואָרען עטליכע הונדערט מענשען.

דער חשבון פון דער יודישער קאלאניאלבאנק.

די יאהרבאלאנס פֿון דער יודישער באַנק איז אויסגע-
רעכענט מיט דעם 31 דעצעמבער 1899 און קאָנטראָלירט פֿון די
רעוויזאָרען, וועלכע האָבען אלעס געפֿונען אין דער בעסטער אָרדענונג
און אונטערגעשריבען די ביכער מיט דער בעמערקונג, דאָס דעם 31
דעצעמבער 1899 איז געווען איינגעצאהלטעס געלד אין באַנק 91,272
פֿונט שטערלינג מיט 13 שילינג (איין פֿונט שטערל. $9\frac{1}{2}$ ר"ב,
איין שילינג — אנערך פֿון $\frac{1}{2}$ ר"ב), און דעם 21 אפריל היינטיגעס
יאָהר איז איינגעצאהלטעס געלד שוין 122,491 פֿונט שטערל.

דער חשבון פון 31 דעצעמבער 1899.

אין לאַנדאָנער בינק	58,607.14.1.
אין אויסלענדישע באַנק	18,368.1.9
אין ענגלישע בינק	1,691.8.0
אין קאסע פֿון דער יודישער באַנק	20,059.9.9
פֿערשידענע דעביטארען	6.5.11
מעבעל און ווירטשאַפֿט	1.15.0
גאראנטיפֿאַנד	206.0.4
הוצאות אויף צו גרינדען די באַנק צוזאַמען מיט די הוצאות פֿון 4 אָקטאָבער 1898 ביז דאָס:	5518.8.11
ריזע הוצאות	1,521.14.9
געהאלט און מתנות פֿאַר דעם באַנק פֿערסאָנאַל	1,887.7.4
דוקסאַרטען און איבערעצוגעגען (צוזאַמען מיט די אקציעס דרוקען)	1,577.5.5
רעגירונגס אבצאהל ביי דער בעשטעטיגונג פֿון דער באַנק	2,050.0.0
ארוואַקאטען און קאָנטראָלאַרען	1,299.8.8
דאָס איינשרייבען פֿון די אקציעס	983.19.10
בריעף און דעפֿעשען	751.11.5
פֿאַרטא פֿאַר פֿראַספֿעקטען און אקציעס	184.3.9
מודעות	1,286.14.6
אבצאהלונגען אויף קוויטען	837.11.5
באנק הוצאות און קורס דיפֿערענצען	299.15.11
שרייבמאַטעריאַל און די איינריכטונג פֿון ביורא	267.7.9
ביורא-הוצאות	722.6.8
וואָהנונג	577.11.3
הוצאות אויף איינמאַנען די ראַטעס אין אויסלאַנד	95.9.10
פֿערוויכערונג	23.5.0
אנגעוואַכסענע צינזען אין די בינק	1,164.8.2
מתנה פֿון נ. ג. אין ה.	50.0.0
סקאַנטאַ	13,149.15.4
1,10.0	1,215.18.2
97,549.9.4.	

ב א ל א נ ס

דער פֿאַרגעשלאַגענער קאפיטאַל	
100 גרינדער אקציעס צו 1 פֿונט	100.0.0
1,999.900.0 געוועהנליכע אקציעס צו 1 פֿונט	1,999.900.0
איינגעשריבענער קאפיטאַל	2,000.000.0
100 גרינדעראקציעס צו 1 פֿונט	100.0.0
250.015 געוועהנליכע אקציעס I אויסגאבע	
37.962 " II "	
287.977 צו 1 פֿונט	287.977.0.0
288.977.0.0	
אויף דעם איז אָנגעקומען געלד:	
20 שילינג פֿער אקציע פֿאַר 100 גרינדער- אקציעס (אלע ראַטעס)	100.0.0
12 שילינג פֿער אקציע פֿאַר 250008 געוועהנ- ליכע אקציעס (3 ראַטעס)	150,004.16.0
4 שילינג פֿער אקציע פֿאַר 37,962 געוועהנ- ליכע אקציעס (1 ראַטע)	7,592.8.0
20 שילינג פֿער אקציע פֿאַר 7 אקציעס (אלע ראַטעס)	7.0.0
157,704.4.0	

אין וועלכעס עס שלאָגט זיך אַב א ריכטיגעס בילד פון דעם מצב און
פון דער שטאַרקייט פון די פֿאַרטייען. אין די שטערט וואָס האָבען
ביז 60,000 איינוואָהנער, קלייבט מען אויס 10 מענשען אין מאַ-
גיסטראַט, אין די שטעדט, וואו די צאהל פון די איינוואָהנער איז מער
קלייבט מען אויס 36 מענשען, נור פֿאַרזי קלייבט אויס 80 מיטגלידער.
ביז איצט זענען נאך נישט בעקאַנט אין גאַנצען די רעזולטאַטען פון אלע
וואָהלען, אָבער דאָס זעהט מען שוין קלאַר אז אין פֿאַרזי האָבען די
ליבעראַלע און סאָציאַליסטען פֿערלאָרען אין מאַגיסטראַט א סך ערטער.
וועלכע עס זענען אָבגענומען געוואָרען פון אַנטיסעמיטען און קאַנסע-
וואַטיווע. ביי די פֿיינד פון דער רעפּובליק איז שוין ושמחה. מיט
פֿאהנעס איז מען געגאַנגען אין די גאַסען און מען האָט אַרויסגערופֿען
מיט התלהבות די נעמען פון די העלדען אַנטיסעמיטען, וועלכע האָבען
זיך בעריהמט געמאַכט אין די טעג פון דרייפֿוסעס משפט.

די נייע אסיפות אין עסטרייכישען פֿאַרלאַמענט האָבען זיך אָנ-
געהויבען מיט דיזעלבע סקאַנדאַלען ווי פֿריהער. דער מיניסטער קער-
בער האָט געהאַלטען אַ גוטע רעדע, אין וועלכער ער האָט זיך גע-
ווענדט צו אלע פֿאַרטייען און זיי געבעטען צו טהון אלעס מעגליכע
צו מאַכען שלום און נישט שטערען ווייטער דעם פֿאַרלאַמענט אין זיין
אַרבייט, ער האָט פֿערוויכערט אז די רעגירונג געהערט נישט צו אַ פֿאַרטיי,
זי זוכט נור די טובה פון אלע איהרע פֿעלקער גלייך, זי וויל אלעמען
גלייך בעהאַנדלען מיט יושר און סטאַרען זיך צו הויבען די קרעפֿטען
פון דער מדינה. די טשעכען אָבער האַלטען אויך ווייטער ביי זייערם,
זיי זענען מיט דער רעגירונג אונצופֿרידען, זיי ווילען אז זייערע נאַציאָנאַלע
רעכטע זאָלען פֿערגרעסערט ווערען און דערפֿאַר מוזען זיי אָנמאַכען
דעם פֿאַרלאַמענט שווידיגקייטען אויף שווידיגקייטען. זיי האָבען דער-
לאַנגט דעם פֿאַרלאַמענט 2000 פעטיציעס און ביי יעדער פעטיציע
פֿאָדערן זיי אז מען זאָל אָבשטימען איבער יעדע פעטיציע בעזונדער,
אויב זי זאָל אַריינגעטראָגען ווערען אין פֿראַטאַקאַל אָדער נישט, און זיי
בענוגענען זיך נאָך נישט מיט דעם אַליין וואָס מען זאל אויפֿהויבען די הענר,
נאָר זיי פֿאָדערן אז מען זאָל אָבשטימען אויסרופֿענדיג מיט'ן נאָמען
יעדען דעפוטאַטען בעזונדער. נאָך די תקנות נאך מוז דער פֿאַרלאַמענט
אזא פֿאַרדערונג, ווען זי ווערט נור געשטעלט פון אַ געוויסער צאָהל
דעפוטאַטען, גלייך אָנגעהמען. אויף אזא אופן פֿערלירט דער פֿאַר-
לאַמענט אויף יעדער אסיפה אַ מאַסע צייט אומזיסט און אומנישט.

אין די קלייניקע מלוכות וואס זענען צונויפֿגעקוועטשט אויף די
באַלקאַנען זענען שטענדיג בונטען און מחלוקת. די פֿעלקער זענען צו
וועניג צוגעוועהנט צו אַ געוונדען פֿאַליטישען לעבען, די רעגירונגען
האָבען נאך נישט בעוויזען צו קריגען אין פֿאַלקדעם כבוד און די קראַפֿט
פון אלטע רעגירונגען, און מען מוז מודה זיין אז נישט אלע מאָל פֿער-
דיענען זיי נאָך דערצו דעם כבוד וועלכען זיי זוכען. די קלייניקע
מלכים'ליך און פֿירסטען ווילען אויך שפּילען אין פֿאַליטיק אַנשטאַט
זיך צו בעשעפטיגען מיט די פֿראַגען פון זייערע לענדער. אויף די באַל-
קאַנען גליהען דערום שטענדיג פֿונקען, וועלכע דאַרפֿען נור האָבען
דאָס קלענסטע ווינטעלע אויפֿגעבלאָזען צו ווערען אין אַ פֿייער. די
גרויסע מלוכות פון אייראָפּא לאָזען דערפֿאַר די באַלקאַנען נישט אַרויס
פון זייערע אויגען אום צו דער צייט צו פֿערלעשען דאָס צו שטאַרק
אויפֿגעבלאָזענע פֿייער. אזא אויפֿגעבלאָזענער פֿונק איז איצט אין בול-
גאַריע, וואו עס איז געוואָרען אַ גאַנצע מרידה. די רעגירונג האָט איינ-
געפֿיהרט איצט מעשׂר פֿון די פֿעלדער הויך די אלטע אָבצאהלונגען
וואס זייגען אויס אלע כחות פון דעם אַרימען ערדאַרבייטער. די
פּויערים האָבען זיך אָבגעזאָגט צו צאָהלען דעם מעשר. די רעגירונג
האָט געשיקט סאָלדאַטען צו נייטשען דעם פֿאַלק צו געבען די אָב-
צאָהלונגען. די פּויערים אָבער האָבען זיך פֿעראייניגט מאַסענווייז און
זענען אַרויסגעטרעטען געגען דעם מיליטער. אין פֿעל ערטער האָבען
זיך די סאָלדאַטען אָבגעזאָגט צו שיסען געגען זייערע ברידער און פֿאַר-
טערס און דערמיט צוגעגעבען מער מוטה די אויפֿגעברענטע פּויערים.
ביי רושטשוק איז פֿאַרגעקומען אַ אַמת'ע מלחמה צווישען פֿאַלק און

ווארשויער קהר האט איבערגענומען נאך א קינד, שוין א מיידל.
א מענש, וואס בעשעפטיגט זיך מיט קהל-זאכען, איין אמת'ר
מתעסק בְּצָרְכֵי הַצִּבּוּר, קען זיך ביי די פאקטען אבשטעלען; קלערען,
אז ביי אונז האט געמוזט עפס אנדערש ווערען; ערגער ווערען ווי אמאל;
אז דער בלאנקעדיגער שפיגל פון אונזער פאמיליען-לעבען האט עפס
פלעקען, אויב נישט שארפע ריצען און שפאלטען, בעקומען. נאך איין
עכטער ראמאנען-שרייבער א לא שמ"ר אדער בעסער ווי שמ"ר, וועט
געוויס בעסער בעניצען דאס מאטעריאל... איין קינד וועט ער לאזען
ביים שוסטער, דאס צווייטע וועט ער איבערגעבען א שניידער; דערנאך
וועט ער אבווארטען אכצעהן יאהר, און וועט זיי ביידע, דאס יונגל מיט'ן
מיידל, צוזאמענפיהרען אין א זומער-אבענד אין זאקסישען גארטען, וואו
די לופט איז פול מיט יצר-הרע אטהעם, די ביימער זענען "מאפיל בטליתם"
און וועט זיי הייסען דעקלאמירען... וועניגסטענס דעקלאמירען!
האט איהר א פראלאג (התחלה) און איין עפילאג (סוף) צו א
העכסט אינטערעסאנטען ראמאן.

ליידער, נישט נור אונזערע שרייבער שטעהען ווייט פון לעבען, נאך
אפילו אונזערע סזחרים; די וועלט-מענשען! זיי האבען אויך מיט'ן לעבען
וועניג וואס צו טהון...

אלץ געהט צו ווי אין א סטאדע, אלץ זעהט אים ווי א מנהל...
האט איינער פערדיענט פון צוקער, שפעקוליע-ט די גאנצע יודישע וועלט
מיט צוקער, קויפֿען דיניגים, מלמדים און בעלפֿער קוויטאנציעס אויף
צוקער... פלוצים ווערט א געשפילעריי אויף דער "אונטער-בערזע" מיט
אקציעס, דערנאך געהען הייזער, פלעצער באהן-רעקלאמאציעס!... אלע
פערדיענען, דערנאך קראך! באנקראטירען אלע... דאס רעדיל דרעהט
זיך, היינט א גביר, מארגען קאָהמאן... היינט פֿאָהרט מען אויף גומי-
רעדער, מארגען פלטה, בעהאלטען צווישען זעק אין א יודישע בויד! אבי
געלעכט, דאס הייסט אבי געלעכט מיט פֿערמאכטע אויגען...

אין קורצען וועט זיין אין ווארשוי א מלחמה, בעסער געזאגט א
דועל, צווישען גאז און עלעקטריציטעט! די רענירונג האט בעשטעטיגט
עלעקטרישע בעלייכטונג, און די נייע געזעלשאפט, וואס נעמט איבער די
עלעקטרישע בעלייכטונג, וועט קאנקורירען מיט דער אלטער געזעלשאפט,
וואס בעלייכט ביז אהער מיט גאז. א מלחמה וועט זיין א שווערע, א
שטארקע! דער גאז האט זיינע פֿעהלער, ער לייכט נישט אזוי העל ווי
עלעקטריציטעט, און, אנגעטהון אין "אויערס העמדליך" גיט ער ווייס,
בלאנק ווייסעם ליכט, נאך עס שאדט צו די אויגען! עלעקטריש ליכט
האט דאגעגען צוויי מעלות, עס שאדט נישט פֿאר די אויגען און גיט א
העל, אנגענעהם ליכט. נאך די גאז-געזעלשאפט, וואס האט שוין פֿון
לאנג איהרע אנשטאלטען, איהרע רעהרען, איהרע לאמפען, וועט קענען
אבלאזען פֿון פֿרייז, ביליג מאכען די בעלייכטונג פֿון גאז, און אויב די
קאנקורענץ וועט עס פֿערלאנגען, וועט זי דאס נוצנעלד פֿון איהרע אייג-
ריכטונגען נאך נישט רעכענען, וואָרום זי האט שוין גענוג פֿון זיי
געלד ארויסגעצויגען.

דאגעגען די נייע עלעקטריציטעט געזעלשאפט, וואס מוז ערשט
אריינשטעקען פֿרישע סומען אין אייגנעכטונגען און אנשטאלטען, וועט
נישט קענען געבען איהר בעלייכטונג אזוי ביליג, און וועט זיך מוזען אין
אנהויב וועניגסטענס בעניגען מיט רייכע לייט, ביי וועלכע דער אונטער-
שייד פֿון פֿרייז וועט קיין גרויסע ראָלע נישט שפילען...

מיט דער צייט, איז צו רעכנען, וועט די עלעקטריציטעט גביר זיין,
נאך די מלחמה וועט זיין אויף א לאנגע צייט; און פֿאלען אין דער מלחמה
זאל פֿריהער נאך דער נאָפֿט! וואָרום ביים ביליגען פֿרייז פֿון גאז-בע-
לייכטונג וועט קיינער נישט ברויכען זיך צו בעניגען מיט'ן אומרייגען
קאפֿצירדיגען נאָפֿט...

אזוי זאגט דער עולם... טהייל אבער דריקען די אקסעל און גלוי-
בען אין דער מלחמה נישט! פֿערקעהרט, זאגען זיי, ביידע געזעלשאפטען
וועלען זיך בלייבען גוטע פֿריינד! זיי וועלען שותפות מאכען אויף דער
פֿרעמדער קעשענע, ביידע וועלען האלטען דעם פֿרייז. עלעקטריציטעט
וועט זיין פֿאר גאך רייכע, גאז פֿאר געוועהנליך רייכע און נאָפֿט וועט

פֿון דער סומע געהט אראב אים פֿאראויס גע-
צאהלטע ראטעס און געלד וואס איז איינגע-
צאהלט געווארען אויף נייע אקציעס...
פֿערשידענע קרעדיטאָרען
גארנט פֿאָנד (26 מענשען)
אבצאהלונג אויף פֿרעדיאוויטעלסקע אקציעס
(אינהאבער אקציעס)

91.272.13.10	66.481.10 2
743. 12.1	
5.518. 8.11	
14.14.6	
97.549 9.4	פֿונט שטר.

בריעף אויס ווארשוי.

ג.

נישט איינער פֿון די לעזער מיינט, אז אויסטראכטען ווילדע מעשיות
קען נור שמ"ר און די אלע, וואס שרייבען "אזוי ווי שמ"ר", בעסער ווי
שמ"ר וקדומה. עס איז אבער פֿאלש. דער בעסטער אויסטראכטער איז
דאס לעבען אליין, בפרט דאס לעבען אין די גרויסע שטעט... אין די
גרויסע שטעט דרעהן זיך ארום גרויסע שרייבער און זוכען מעשיות—
טעמאטען צום שרייבען, און אויף יעדען שריט און טריט ווארגערן זיך
ארום מעשיות, וואס בעטען זיך א שרייבער, נאך די שרייבער מיט די
מעשיות טרעפֿען זיך זעלטען... דעריבער ווייסט דער גרויסער עולם זעל-
טען פֿון די שרייבער וואס מליצען איהם איבער דאס אלטע שטרוי, און נאך
זעלטענער פֿון די אמת'ע פֿאקטען, פֿון די אמת'ע טעמאטען, וואס דאס
לעבען גיט און איבער וועלכע א מענש דארף זיך אבשטעלען און אי-
בערקלערען: און טאמער דארף טאקי זיין אנדערש?

צו ר' זיינוועלען, דעם עלטעסטען פֿון די ווארשויער רבנים, איז
אין לעצטען פֿורים אריינגעקומען א משולח און געברענגט איהם שלח-מנות,
א בעלי-הפֿית האט עס געזאגט שיקען, ר' זיינוועלע מאכט א צופֿרידען
פֿנים, די רביצין נעמט איבער א גענוג גרויס, פֿיין-געפֿלאכטען קיישעל,
מיט א פֿיין געשניצט שטאָהלעךן שליסעלע... דער רב מיט דער רביצין
נעמען זיך צו עפענען דאס קיישעל, דער משולח וואס ווארט אויף טרינק-
געלד, העלפט מיט.

דאס קיישעל ווערט געעפֿענט בעהוטזאם: אפֿשר פֿיין גלאז, אפֿשר
געבעק; זי שטעלט עס אויפֿן טיש — פֿון אויבען בעווייזט זיך א שורה
וואַטע, ווייסע, פֿיינע וואַטע און אונטער איהר — א פֿיער-וואַכענדיג
קינד;

אויפֿן העליל הענגט א בריעף פֿון דער מוטער:

— זי מוז אוועק קיין אמעריקא, שרייבט זי, זי האט אין ווארשוי,
וואו זי איז פֿרעמד געוועזען, שלעכטע געשעפטען געמאכט און מוז אוועק,
מיטנעמען דאס קינד אויף אזא ווייטע רייזע קען זי נישט, אין פֿינדעל-
הויז געבען, וויל זי נישט... זי וויל דאס קינד זאל בלייבען א יוד...

— זי האָפֿט צו גאט, אז "מִשְׁנֵה מְקוֹם מִשְׁנֵה מֶלֶךְ" — אז אין
אמעריקא וועט זי בעסער מאכען; אז פֿון דארט וועט זי געלד שיקען
און מיט דער צייט א שיפֿסקארטע פֿאר'ן קינד, עס זאל צו איהר
קומען — — —

מען האט געמאכט א פראטאקאל אין קהל-שטוב (אזוי רופֿט מען
אין שטאָדט דאס געמיינדע-הויז, דען "זארוזשאנד") און די געמיינדע האט
איבערגעגעבען דאס פֿערלאָזטע קינד צום ערציהען...

זאגט אליין, — א שלעכטע התחלה פֿאר א ראמאן א לא שמ"ר?
נאט אייך נאך איינע:

צו'ן איין ארימען שוסטער קומט אריין א פֿאר פֿאלק; זי האלט
א זייגענדיג קינד ביי דער ברוסט, און איז נאך בלאס ווי א פֿרישע גע-
ווינערין... א שטיל קינד, עס זייגט און שטייכעלט אין שלאָף... עס איז
אביסל גרינליך, נאך דעם שוסטערס אכט קינדער זעהען אויך נישט בע-
סער אויס... דאס פֿאר פֿאלק איז געקומען דינגען זיך א ווינקעל, וואס
דער שוסטער האט אָבצוגעבען... מען דינגט זיך און מען דינגט, ביז עס
איז געבליבען צוויי רובל א חדש. דאס פֿאר פֿאלק לאזט איבער א רובל
האנד-געלד מיט'ן שלאָפֿענדיגען קינד, געהט נאך די זאכען און-קומט
שוין מעהר נישט צוריק... דעם שוסטערס ווייב האט בעקומען דאס ניינטע
קינד, נאך שוין אָהן וועהען...

דער "קוריער ווארשאווסקי" האט בעמערקט, אז דעם באל האבען זיך נעמאכט, די יודישע שרייבער, וואס ארבייטען אין יודישע (העב-רעאיש-זשארנאלישע) בלעטער, מען זאל הלילה נישט מיינען, אז א ליטעראט, האטש א יוד, וואס שרייבט פויליש האט געטאנצט אויפ'ן באל, חס ושלום!

אנדערע, מיט דער "ראלא" אין דער שפיין, האבען געקריצט מיט די צייהן און געשפריצט מיט שוים; ווי הייסט? צי איז פערהאנען א יודישע ליטעראטור? יודען און שרייבער, יודען און קונסט? אפילו דער ליבעראלער "פישעגלאנד טיגאדניאווע" האט אביסיל אונטערגעמורמעלט... יודישע מאסקאראדע, הייסט עס!

אין פוילישע צייטונג האט פון יודישען פורים-באל נישט דערמאנט, זי האט פון איהר גאר נישט געוואוסט, דאס איז דער וואר-שויער איז א ליט!

יודישע שטעדט און שטעדטליך.

אין פאריז האט זיך היינטיגס יאהר געעפנט א שולע פאר צייטונגשרייבער (זשורנאליסטען), וואו מען לערענט אלעס נייטיגס וואס א צייטונגשרייבער דארף קענען, און די צייטונג, "הצפירה" (N. 89) האט אויך אנגעהויבען געבען לעקציעס יודישע קארעספאנדענטען פון די יודישע שטעדט און שטעדטליך, כדי זיי זאלען זיך ענדליך אויס-לערנען שרייבען קארעספאנדענציעס אין די יודישע צייטונגען.

די געשעצטע צייטונג קלאגט זיך אז דאס מעהר קארעספאנ-דענציעס קען מען נישט דרוקען, ווייל די קארעספאנדענטען האבען ליעב צו שרייבען גרויסע און לאנגע בריעף. און אז מען זאל געפונען דאס נייעס פון שטעדטלי, ווי "א קוה איז געפלויען איבער'ן דאך", דארף מען איבערלייענען עטליכע בויגען פאפיער, ביז מען זאל געפונען "די שפילקע אין וואגען היי". פיעל האבען ליעב אנצוהייערען דעם כבוד פון איינציגע פערזאנען אדער אנפאלען אויף א גאנצע געמיינדע, נישט פיעל טראכטענדיג צי פערדיענען זיי עס אדער נישט, די רעדאקציעס פון דער-ווייטענס איז אודאי שווער צו וויסען ביי וועמען דער אמת געפינט זיך. די ידיעות פון אלע שטעדטליך זענען כמעט גלייך: ווייטער ווענען בית-המדרש און ווידער ווענען ביקור חולים אדער ווענען דער באר, דערום נישט די "הצפירה" א פראגראמע די קארעספאנדענטען ווי אזוי צו שרייבען. פריהער פאר אלעמען זאלען זיי שרייבען קורץ, דייטליך און אהן מליצות. שרייבען זאלען זיי ווענען דעם: וויפיעל יודישע איינוואהנער געפינען זיך אין שטאדט, ווען האבען זיי זיך דארט בעזעצט, וויפיעל צעהלט זיך סוחרים ערשטע און צווייטע גילדיע, וויפיעל בעלי מלאכות און מיט וואס פאר מלאכות זיי פערנעהמען זיך, וויפיעל רבנים, לעהרער, אדוואקאטען, דאקטורים, יודישע סאלדאטען, וויפיעל צעהלען זיך שילער אין די שולען, וויפיעל געפינט זיך בתי מדרשים, צדקה חבורות, אויך זאל מען שרייבען איבער די געשיכטע פון דער געמיינדע, וואס פאר א וויכטיגע זאכען אין פערשיידענע צייטען איז ביי זיי פאר-געקומען א. ד. ג.

ביי מיין בעסטען ווילען אז די יודישע קארעספאנדענטען זאלען זיך פון דער פראגראמע אויסלערנען שרייבען, מוז איך אבער זאגען דעם אמת אז איך גלויב נישט.

איך גלויב נישט אין דער פאריזער שולע אז מען זאל זיך קענען אויסלערנען זיין א זשורנאליסט און אין דער "הצפירה" לעקציעס אז מען זאל זיך קענען אויסלערנען זיין א קארעספאנדענט.

איך גלויב די לעהרער וואס פאר א רובל פאר דריי לעקציעס קענען זיי אויסלערנען די פראנצויזישע שפראך. איך גלויב אז פון א ביכיל פאר עטליכע קאפיקעס קען מען זיך אפשר אויסלערנען די דא-פעלטע בוכהאלטעריע, איך גלויב אפילו אז די וואס האבען שוין פער-געסען אין די אלטע צרות קענען זיך ביים פראפעסאר פיינשטיין פון "מנעמאניקא" פאר א פאר רובל זיך ווידער אן זיי דערמאנען. מען קען מיר איינערדען איך זאל גלויבען אין אלע מעטאדעס אין דער וועלט, נאר איך זאל גלויבען אז עס איז דא אזא מעטאדע ווי אזוי זיך אויס-

בלייבען נאכט פאר אזעלכע, וואס קענען זיך נישט ערלויבען אויף א בעסערע בעלייכטונג.

דערפון רעדען אונזערע סוחרים גלייך מיט אלע, גלייך מיט אלע וועלט-מענשען; זיי רעדען ווי פון א פערעמדע זאך, פון איין פערעמדעס וואס קען זיי וועניג וואס אינטערעסירען! די געזעלשאפטען פון גאז און עלעקטריציטעט זענען צו גרויסע העכט, אונזערס א קליין סוחר'ל זאל קענען איינפאלען, ארויסצוהאפען ביי זיי א ביסען פון מויל!... און דאך...

און דאך איז שוין אין אויסלאנד בעקאנט א נייע ערפינדונג, צו בענוצען אויערס העמדליך צו דער געוועהנליכער נאכט-בעלייכטונג; די נייע-ערפינדונגע לאמפ איז כמעט אזוי איינפאך און כמעט נישט טהייערער ווי די געוועהנליכע נאכט-לאמפ וואס מיר ניצען ביז היינט און דאס ליכט זאל זיין אזוי העל און אנגענעהם!

צי וועט איינפאלען אונזערס א סוחר צו בעמיהען זיך צו בעקר-מען פון ערפינדער א פערטרעטונג אויף ווארשוי?

נאך וואס? ווי געהט מען עס ארויס פון דער סטאדע? און די סטאדע הויבט אן צו ספעקולירען איבער טאָרף! איבער טאָרף, וואס וועט א מאָל זיין! איבער קוויטאנציעס פון טאָרף לעתידי לבא!

דער ווארשויער גענעראל-גובערנאטאר האט ארויסגעגעבן א וויכ-טיגען בעפעהל, מען זאל צוריק איינפיהרען ראטהעמענער אין די פוילישע מאניסטראטען, על פי דין דארף יעדער מאניסטראט האבען, צום בירגער-מייסטער צו הילף, אויסגעקליבענע ראטהעמענער פון די שטאדטישע בעלי בתים. נאר א מנהג ברעכט א דין, און נאָה איז מען זיך אין אונזערע מאניסטראטען, אויב א ראטהמאן שטארבט אדער זאגט זיך אָב, קיין נייעס נישט אויסצוקלויבען! אין מאנכע שטעדט האט מען שוין גאר אין די ראטהעמענער פערגעסען, און דער בירגערמייסטער (אין גרעסערע שטעדט: דער פרעזידענט) פיהרט אליין דאס רעדיל און בעגעהט זיך אָהן די עצות פון די בעלי-בתים.

דער נייער בעפעהל פון גענעראל-גובערנאטאר איז מבטל דעם שלעכטען מנהג, און הייסט אויספיהרען דעם ריכטיגען דין.

די רעכטע פון די ראטהעמענער זענען נישט קיין קליינע: פון די ראטהעמענער מיט'ן בירגערמייסטער צוזאמען בעשטעהט דער שטאדט-ראטה און דער האט צו פערזארגען: דאס בעלי-בתישקייט פון שטאדט, צו מאכען און פארצושטעלען דער רעגירונג צום בעשטער-טיגען דעם שטעדישען בודזשעט (דעם השבון פון הוצאה וקנסה). צום שטאדט-ראטה געהערט די אייסערליכע איינריכטונג פון שטאדט (ברור קיערען און ריינקייט פון די גאסען, דאס אויסזעהן פון הייזער, איינריכ-טען שפאציר-פלעטצער, סקווערען וכו') אבטרגעבען אויף די שטעדישע אנשטאלטען (אינסטיטוציעס: שפיטעלער, בעדער ופדומה) ווי אויך צו ענפערן אויף די פראגען, מיט וועלכע די רעגירונג ווענדט זיך צום מאניסטראט. אויסער דעם, געהערט צום שטאדט-ראטה צו בעשעטיגען, ווי אזוי דאס שטאדטישע אייגענטום זאל ווערען בענוצט, אכט צו גע-בען דער שטאדטישער בודזשעט זאל ווערען ריכטיג אויסגעפיהרט... אויך צעהיילט ער די אבצאחלונגען צווישען די איינוואהנער, קוקט דורך אלע השבונות וכו' און ענדליך, ענדע יעדעס יאהר, האט דער שטאדט-ראטה דאס רעכט פארצושטעלען דעם גובערנאטאר בעמערקונגען ווענען דער פיהרונג פון שטאדט ביז אהער און פלענער אויף שפעטער.

איהר זעהט, אז דער שטאדט-ראטה האט א גרויסע דעה און אסך צו טהון; אז א ראטהמאן איז א וויכטיגע פערזאן, וואס קען ארבייטען לטובת הכלל און — מיר בלייבט נור צו צוגעבען, אז אויסגעקליבען ווערען אלס ראטהעמענער קענען אלע אָהן אונטערשייד פון גלויבען... יודישע בעלי-בתים, דאס לעבען געהט אייך אקעגען, צי וועט איהר עס אויך אויסמיינען, ווי אונזערע שרייבער און סוחרים?

דער געוועזענער יודיש-ליטערארישע פורים האט קאלע געמאכט א מאסע בלוט!

ווען עס וועט קומען אזא צייט, ווען יודען וועלען ווי אנדערע פֿערשטעהן ווי וויכטיג עס איז פֿאר זיי זייערע צייטונגען און אונזערע צייטונגען וועלען שטעהן אין אזא גוטען מאטעריאלישען שטאנד ווי אנדערע, דאן וועט די פֿראגע, וואָס די „הצפירה“ האָט געשטעלט, פֿערענטפֿערט ווערען נישט נור וועגען די יודישע קאָרעספּאָנדענטען, נאָר אויך וועגען אונזערע שרייבער און וועגען אונזער ליטעראטור, וועגען וועלכע מען האָט שוין נישט איינמאָל געשריעבען, אָבער נאָך עד היום נישט פֿערענטפֿערט. —

מען שרייבט אונז:

א"ש ראבינאוויטש פֿון פֿערעיאסלאוו (פאלט, גוב.): אונזער „חברה צו שטיצען יודישע אַרימע לייט“, מיט וועלכער „דער יוד“ האָט פֿאַרניעם יאָהר בעקאָנט די לעזער, האָט היינטיגען 1^{טען} יאָנואר געענדיגט איהר צווייטעס יאָהר און נישט גאָר שלעכט, האָט פֿיל פֿון איהרע מיטגלידער זענען אויף דעם צווייטען יאָהר אַרויסגעטרעטען פֿון חברה. נאָר אַ דאָנק די געהערטע מיטגלידער פֿון אונזער חברה וואָס רופֿען זיך שטענדיג אָן אויף יעדע צדקה ואָך, ה"ה י"ד בערמאן און א. געראנימוס און נאָך אייניגע פֿון דער פֿערוואַלטונג, האָט די חברה געלונגען ענדיגען איהר יאָהר מיט אזא רעכנונג, מיט וועלכער מיר דארפֿען זיך נישט שעמען. די הכנסה איז געוועזן 8751 רובל 57 קאָפּ, און די הוצאה 8523 רובל 21 קאָפּ, אויף היינטיגס יאָהר איז געבליבען אין קאָסע 228 רובל 36 קאָפּ.

מיט די 8523 רובל 21 קאָפּ, האָט די חברה געהאַלפֿען פֿיל אַרימע לייט, פֿיל געפֿאלענע בעלי בתים אין דער נויט, קראַנקע און אויך אויף צו לערנען אַרימע קינדער. אויסער דעם האָט דער קאָמיטעט געמאַכט וויכטיגע אָרדענונגען אין אלע עניני הצדקה ווי למשל אין דעם „מעות-חטים“, נאָר נאָך מעהר וואָלט דער קאָמיטעט געקאָנט טהון, ווען די גאנצע שטאָרט וואָל מיטפֿיהלען דעם גרויסען ענין פֿון צדקה מיט אָרדענונג, צום בעדויערען אָבער שטעהט נאָך איצט אַ האַלבע שטאָרט פֿון דער ווייטענס, נישט נעמענדיג קיין אַנטהייל אין דער צדקה חברה.

— אין גיבען וועט אויסגעפֿיהרט ווערען דער גוטער רעיון פֿון דעם ראבינער ד"ר יעקב שעפֿטיל (דער ראש פֿון דער חברה) צו גרינדען אַ קאָלאָניע געבען דער שטאָרט פֿאַר 15 יודישע פֿאַמיליעס, אויף די ביט-שריפט וואָס דער קאָמיטעט האָט נישט לאָנג דערלאָנגט אין שטאָרט-פֿער-וואַלטונג (אופראווע), מען וואָל שענקען אויף דעם 60 דעסיאַטין ערד, האָט די שטאָרט-פֿערוואַלטונג אויסגעקליבען אַ בעוונדער קאָמיטעט פֿון איהרע מיטגלידער צו אונטערזוכען די נייטהייט ערד, ווען די שטאָרט פֿערוואַלטונג בעשטימט נור צו ליעב דעם צוועק גוטע ערד, וועט אין מיטלען נישט זיין קיין מניעה אויף אויסצופֿיהרען דעם פּלאַן, דען אויסער די 750 רובל וועלכע ד"ר שעפֿטיל האָט שוין בעקומען (פֿון באַראַגעסע קלאַראַ לאַזאראַוואַ גינצבורג: 500 רובל — לעוו בראַדסקי 100 ר. — דוד מאַרגאלין 100 ר. און מאיר גרעבין 50 רובל) געפֿינט זיך ביים יונגען באַראַן וואַלדימיר גינצ-בורג 200 רובל, וועלכע זיין שוויגערמיטער שרה בראַדסקע האָט געשענקט צו דעם צוועק, און 500 רובל האָט צוגעזאָגט ה. קלוגנימוס זאב וויסאָצקי אויסער דעם האָט פֿערזיכערט דער יודישער קאָלאָניזאַציאָנס קאָמיטעט א. פֿעטערסבורג געבען היבשע שטימצונג אויף דעם ענין, צום בעוואונדערען זענען אייניגע מיטגלידער פֿון אונזער חברה דערווייל דאָגעגען פֿון דער קאָלאָניע און ראטהען בעסער איינצופֿיהרען היימישע מלאכות, ווי שטריק דרעהען, קערב פֿלעכטען וכדומה.

— דורך דער איניציאטיווע פֿון ה' יעקב דוד בערמאן האָט זיך דאָ געגרינדעט אַ מושב וקנים אין דעם „הכנסת אורחים“ הויז, וועלכען דער קאָמיטעט האָלט אויס מיט אלעם נייטהייטען.

— פֿאַר די הונגערדיגע אין בעסאָראַביען איז דאָ צוזאַמענגעקליבען געוואָרען אין די בתי מדרשים פֿון עליות מיט נדרים (דורך דער שתדלנות פֿון די היגע ציוניסטען) ביז 150 רובל, אויסער דעם איז פֿון שטאָרט אַוועקגעשיקט געוואָרען 50 רובל.

אַ חובֿב ציון פֿון הייסון (פאד, גוב.): דער טאַלנער רבי מיט זיינע מענשען (אפילו מיט זיין קארעטע און פֿערד) זענען געקומען צו אונז צו גאָס און האָט זיך דאָ פֿערוואַמט צוויי וואָכען, אין אלע שטעטליך אַרום אונז האָבען זיינע אַגענטען צושריעבען די טייערע בשורה און עס האָט טאַקע געוויקלט: יעדען טאָג זענען אַנגעקומען געפאַקטע פֿוהרען מיט וויי-בער און קינדער צו „פראווען זיך“ ביים צדיק און איהם מהנה זיין מיט אַ מטבע, ביי די חסידים איז די גאנצע צוויי וואָכען געוועזען יום טוב, אלע פֿון גרויס ביז קליין, פֿון אַרים ביז רייך, זענען געגאָנגען אַנגעהאָן אין די שבת-דיגע קאַפּאָטעס, יעדער האָט דעם רבין געבעטען צו זיך אין הויז אַריין, אפילו נאָר געמינע לייט האָבען איהם אויך מהנה געוועזען, ווער מיט

צולערנען ווערען אַ זשורנאַליסט אָדער אַ קאָרעספּאָנדענט — דאָס וועט מיר קיינער נישט אייגרעדען.

פֿריהער פֿאַר אלעמען דארפֿען מיר וויסען אז קאָרעספּאָנדענטען געפֿינען זיך צווייערליי, די ערשטע מאַלען דאָס לעבען פֿון זייער שטאָרט, ווי דאָס פֿאַלק לעבט, אַרבייט, קרעכצט און פֿרעהט זיך, אַזוינע קאָר-רעספּאָנדענציעס זענען נישט ווינציגער אינטערעסאַנט און וויכטיג פֿאַר יעדע צייטונג, פֿאַר יעדען לעזער ווי לייטאַרטיקלען, בעלעטריסטיק, שירים און אנדערע אַרטיקלען, צו ווערען אזא קאָרעספּאָנדענט, וועט מען זיך פֿון פראַגראַמעס נישט אויסלערנען, אזא קאָרעספּאָנדענט דאַרף פֿערמאָגען דאָסזעלבע וואָס אַ מובליציסט, בעלעטריסט, און פאעט ד. ה. ער דאַרף האָבען מעהר אָדער וועניגער אַ געבוירענעס, טאַלאַנט.

דער צווייטער סאָרט קאָרעספּאָנדענטען שרייבען נור פֿאַקטען און עס וואָלט באַמט זעהר וויכטיג געוועזען ווען זיי זאָלען זיך האַלטען נור ביי די פאַקטען ד. ה. אין דער פראַגראַמע וואָס די „הצפירה“ ווייזט אָן, צום בעדויערען אָבער בעשרייבען זיי אויף פֿיל בויגען פאַפּיער ווי אַ פֿרייליך איז אַנטלאָפֿען מיט אַ בוחר, ווי איינער וואָס האָט אין טייך געבאָדען אַ פֿערד איז צוזאַמען מיט דעם פֿערד דערטרונקען געוואָרען, ווי דער גביר פֿון שטאָרט האָט מנדר געוועזען אַ פֿאַר רובל, ווי דער איז געבליבען אין חלשות און שוין נישט אויפֿגעשטאַנען, אָדער דער שרייבט גלאַט אַ דאָנאַסיל אויף דעם צווייטען א. ד. ג.

די „הצפירה“ זאָגט אז די קאָרעספּאָנדענציעס זענען נישט איינ-טערעסאַנט פֿאַר די לעזער און פֿערזיכערט דאָס אין דער פּוילישער פרעסע איז די אַבטהיילונג אויך נישט אינטערעסאַנט.

מיר הערען עס דאָס ערשטע מאל, פֿערקעהרט, יעדע אייראָפּעאישע צייטונג טהיילט אָב דעם „לעבען פֿון פראַווינץ“ אַ גרויסען פּלאַץ פֿון דער גאנצער צייטונג, דאָס לעבען פֿון די שטעט און שטעטליך — פֿון דער פראַווינץ זענען די שטאַרקע שטייגערליך — דער פונדאמענט אויף וועלכען עס ווערט געבויעט די אינדיגע געביידען פֿון דער צייטונג.

„ביי אונז שרייבען יונגליך“ — זאָגט די „הצפירה“, דאָס איז אמת, נאר ווער איז שולדיג אין דעם וואָס אונזערע צייטונגען זענען אין אזא שלעכטען מאטעריאלישען שטאַנד אז זיי קענען נישט צאָהלען קיין קאָר-רעספּאָנדענטען אפילו אין די גרעסערע שטעט (אין יעדער שטאָרט, אין יעדען שטעטליך קען מען געפֿינען אַ פֿעהיגען מענשען וואָס וואָל קענען אין אַ צייטונג קאָרעספּאָנדירען) אָדער אַמאָל אין אַ יובל שיקען אַ קאָרעספּאָנדענט אין די קלענערע שטעטליך, ווי עס פֿיהרט זיך ביי אנדערע צייטונגען, אונזערע צייטונגען לעבען אזוי אויך מיט נסים און געבען זייערע לעזער מעהר ווי זיי זענען אין שטאַנד, מיר קענען זיך נישט גלייכען צו אנדערע, ווייל מיר קענען נישט אויספֿיהרען דאָס וואָס אנדערע. —

אַ גרויסען דאַנק פֿערדיענען, פֿון דעסטווענען, אָט „די יונגליך“ וואָס שפאַרען נישט קיין צייט אין מאַרקעס און שיקען ידיעות אין אונז זערע צייטונגען, אַ דאַנק ווי דערוויסען מיר זיך אַלס פֿון אַ שטיקל לעבען אין די אזוי אויך שלאָפֿענדיגע שטעטליך, אַדאַנק ווי דער-וויסען מיר זיך אויך אַמאָל פֿון וויכטיגע זאַכען, אַדאַנק אָט די יודישע וועקערס האַפט מען זיך אַמאָל אויף אין די שטעטליך פֿון זייער אייביגען שלאָף, מען ציהט זיך אויס די ביינער, מען ריהרט מיט איין אָבר און עס ווערט אַ שטיקל רעש פֿון לעבען, זאָל דער וועקער אויפֿהערען קלאָפֿען מיט זיינע קאָרעספּאָנדענציעס, שלאָפֿט מען ווייטער.

די יודישע שטעט און שטעטליך דארפֿען אונז אינטערעסירען נישט וועניגער ווי פאַרזי, רויס, ניצא, קאַרלסבאַד, פּעקין, האַנקאַו, א. ד. ג. נאָר דאָס ליגט שוין אין אונזער באַראַקטער זיך מעהר איינ-טעריסירען מיט פֿרעמדע ווי מיט אייגענע, מיר דרוקען ליעבער צעהן קאָרעספּאָנדענציעס פֿון בערלין, וויען, באַמבוי, דובעל ווי פֿון בערדיטשוב, ווילנא, איישישאק, לעטיטשעוו, מעזבויז, המעלניק, העלם א. ד. ג.

די „הצפירה“ האָט אַנגעריהרט אַ קראַנקען אַרט וועלכען מען קען מיט אזא רעצעפט ווי די פראַגראַמע נור פֿערגרינגערען אָבער נישט אויס-היילען, מען דאַרף זוכען אנדערע מיטלען.

וואס שווארץ דערצעהלט, אז די טערקישע רעגירונג איז גוט צו יודען — איז נישט אויסגעטראכט. די עמיגרנטען האט מען געגעבען אין דער שטאדט א נגארא 18 וואהנגען, וועלכע געהערן צו דער ממשלה, און די ערשטע צייט האט מען זיי אויך געגעבען שטיצע מיט עפס געלט. נאך 2 מאנאטען האט שווארץ געפועלט מען זאל געבען די עמיגרנטען א שטיק ערד פון 2000 העקטאר, וועלכע איז גענוג פאר 100 פאמיליעס, און ליעגט 14 שטונדען ריזע פער אייזענבאן פון קאנסטאנטינאפאל און 2 שטונדען פון דער באהנסטאציאן. די עמיגרנטען זענען ארויס געפאָהרען פון שטאדט, געלאזט אויף דערווייל די ווייבער און קינדער אין א דאָרף פון באַנסאקעס, און געקומען אויף זייער אָרט, וואו זיי האָבען געהאַפּט צו לעבען רוהיג און שטיל. וואָר-טענדיג אויף וועסנאָ-צייט האָבען די נייע קאָלאָניסטען דערווייל אָנגע-גרייט בויגאלן אויף הייזער פון דעם וואָלד וועלכען מען האָט זיי אָב-געטהיילט. די רעגירונג האָט געגעבען אַ בעפֿעהל מען זאל זיי געבען זריעה: ווייזן, גערשטען און קוקורוזא, און קויפֿען פֿאַר זיי 50 פֿאַר אַקסען. די נייטהיגע בלויס צו דער אַרבייט האָבען די קאָלאָניסטען בע-קומען אויף באָרג מיט הילף פון דער אַדמיניסטראַציע פון דער דאָר-טיגער אייזענבאָן. אויסער דעם האָבען זיי בעקומען גענוג קוקורוזא צום לעבען ביז דעם ערשטען אוראזשא (ערנסט).

מיט איין וואָרט — די רומענישע עמיגרנטען האָט מען זעהר שטען צוגענומען אין קליינאָזיען; מען האָט זיי אָפֿנים געהאלטען פֿאַר טויגליך זיך צו בעזעצען אין קליינאָזיען, וואו די טערקישע רעגירונג איז זיך יעצט שטאַרק מִתְעַסֵּק מיט קאָלאָניזאציע. די קאָלאָניסטען האָבען געליטען נישט וועניג צרות אויך. זיי האָבען געלעבט פון בלויס קוקורוזא, געוואָהנט אונטערן פֿרייען הימעל צוגרייטענדיג בויגאלן אויף הייזער. שוואַרץ'ס אַרבייט: צו וועקען געל־צדקה זיי זאלען איהם קומען צו הילף איז געווען אומזיסט. עס איז געווען אינטערעסאַנט ווי ה' שוואַרץ איז געוואָרען אויסער זיך, הערענדיג אז איבער די גרויסע שנייען האָבען די קאָלאָניסטען געמוזט אוועקלענען די אַרבייט, און אז זיי זענען שטאַרק אָבגעשוואַכט פון קעלט און הונגער. מען דערצעהלט, אז שוואַרץ איז פון צרות און זאָרג וועגען זיינע קאָלאָ-ניסטען געוואָרען אין א פֿאַר חדשים גרוי און אַלט.

מִיך האָט אינטערעסירט צו וויסען, אויב די רומענישע קאָלאָניסטען האָבען עפֿים א ידיעה אין ערדאַרבייט; איך האָב וועגען דעם געפֿרעגט ה' שוואַרץ, נאָר ער האָט מיר געענפֿערט מיט אַ זיפֿין: איז דען דאָ איין אַרבייט, וועלכע א יוד זאל נישט קענען, ווען ער דאָרף פֿאַרנעם פֿאַר ווייב און קינדער? פון די שאלות וועלכע עס האָט מִיך געפֿרעגט איין אַנדערער רומענישער יוד, וואָס האָט זיך אויך געוואָלט בעזעצען אין קליינאָזיען, האָב איך פֿערשטאַנען ווי רויז זיי זענען אַלע אין דעם ענין. איך האָב אין קורצע צו בעקומען ידיעות וואָס עס איז ווייטער געשעהען מיט די רומענישע קאָלאָניסטען, נאָר פון דעם וואָס איך האָב דערצעהלט, קען מען אַרויסזעהען, אז די קאָלאָניזאציע אין קליינאָזיען ווערט געפֿיהרט אַהן אַ שום פלאַן און אַהן אַ שום סדר. די קאָלאָניסטען פֿערשטעהען נישט זייער פֿאַך און האָבען נישט קיין רעכטען פֿיהרער און וועגווייזער. קליינאָזיען אָבער איז גענוג גרויס אויפֿצונעהמען אין זיך פֿיעל קאָלאָניסטען און צו געבען זיי ברויט מיט דעם פֿולען מויל. אין דעם לאַנד וואָסען די בעסטע תבואות, גוטע ווינטרויבען און פֿיינסטע דרום — פֿרוכטען; דאָרט ווערען געהאָדעוועט די בעריהמטע אָנגאַרישע ציענען וועלכע גיבען די טייערסטע וואָל. אַמת, עס טרעפֿען זיך ערשער, וואו עס איז דאָ פֿיעבער, און צווישען די פֿריעדליכע און רוהיגע טערקען וואָהנען אויך אַרמענער און גריעכען. נאָר די עמיגרנטען, וועלכע ווילען זיך יעצט בעזעצען אין קליינאָזיען, וועלען קענען בעקומען ערד וואו זיי וועט געפֿעלען, און אָפֿנים די רומענישע דעלעגאטען האָבען אויך אויס געקליבען אַ גוט אָרט. יעדענפֿאַלס, ווען די יודישע קאָלאָניזאציאָנס-געזעלשאַפֿט וואָלט קומען ביז-צייטען צו הילף די עמיגרנטען, וואָלט מען קענען איינריכטען ווי געהעריג די נייע קאָלאָניעס אין קליינאָזיען. א. ווסמאן.

א רובל און ווער מיט צוויי רובל, דער סוף איז געוועזען אז דער רבי האָט פון אונזער שטאָדט אַרויסגעפֿיהרט בערך 15 טויזענד רובל. פון אונז איז ער אָבגעפֿאָהרען קיין טאַלטשין און פון דאָרט ווייטער און ווייטער אין די יודישע שטעטליך, און איך קען אייך פֿערזיכערען אז ער וועט זיינע הוצאות אויסשלאָגען און ליידג נישט אוועקפֿאָהרען, האָטש אַ צעהנט הלך וואָס דער רבי קאָסט זאלען די שטעטליך שיקען פֿאַר די הונדערטע אין בעסאַראַביען. אונזער שטאָדט האָט פֿאַר די אומגליקליכע עד היום קיין קאָפֿיקע נישט געשיקט, האָטש אייניגע מענטשען האָבען געטהון דערצו אַלע מיטלען, מען האָט אויפֿגעקלעבט גרויסע מודעות אין די בתי מדרשים, אין וועלכע מען האָט בעשריעבען דעם גרויסען אומגליק וואָס האָט געטראָפֿען אונזערע ברודער דאָרט און עס איז אין קול ואין עונה, קיינער ריהרט זיך נישט אפֿילו מיט א פֿרוטה של נחשת.

פֿענח פון דאָ מיטל (קיעוו, גוב): אונזערע ציוניסטען האָבען דעם 11-טען אפריל געפֿענט אַ שולע, פֿאַר די שולע ווערט נור געצאָהלט 1 רובל אַ חודש, אין דער שולע ווערט געלערענט תנ"ך, דקדוק, יודישע היסטאָריע, אויך רוסיש און חשבון, ביז יעצט געפֿינען זיך 40 קינדער. N. N. פון העלם (לובל, גוב): אונזערע פרומאקעס זענען נישט צופֿריעדען מיט די ציוניסטישע שולען און ביבליאָטעקען, וואו מען לערענט העברעאיש, געשיכטע און מען לעזט ביכער, מען מאַכט יודישע קינדער פֿאַר אפיקורסים, זאָגען זיי. זייער גרויסע שנאה צו די ציוניסטען האָבען זיי אַרויסגעוויזען, ווען עס איז קיין העלם אַראָבגעקומען אַ מגיד, וואָס האָט געוואָלט האַלטען ציוניסטישע דרשות. פֿריהער פֿאַר אַלעמען האָבען זיי פֿערלאָנגט פון מגיד, ער זאל דערויף נעמען אַ הכשר פון אונזערע רבנים... פֿערשטעהט זיך, אז אַ הכשר אויף ציון איז שווער צו בעקומען ביי די רבנים. די ציוניסטען האָבען געהייסען זאָגען דעם מגיד אַהן אַ הכשר, דאָ האָבען זיך די חסידים אַרויסגעוויזען מיט וייער גאַנצען פֿאַנאַטיזם און האָבען אין מקום קדוש פֿערוואָרפֿען דעם מגיד מיט שטיינער אַזוי אז די פּאָליציי האָט זיך דאָ געמוזט אַריינמישען...

וועלען אפשר די רבנים וואָס שטעהן אין פֿערבינדונג מיט דער "לשכה השחורה" זיך אָננעמען פֿאַר דעם כבוד פון חליל השם צו מאַכען אַזוינע סקאַנדאַלען אין אַ מקום קדוש?

פראבען צו קאלאניזירען די רומענישע יודען. *

אין די צייטונגען שרייבט מען אָפֿט וועגען פראָבען צו מאַכען רומענישע יודען פֿאַר ערדבאַרבייטער. עס איז דערום אינטערעסאַנט צו ברענגען אייניגע ידיעות, וועגען דעם ענין וועלכע איך האָב בעקומען מיט אייניגע יידישע צוריק זייענדיג אין קאנסטאנטינאפאל. אין קאָנסטאַנטינאָפּאָל בין איך בעקאַנט געוואָרען מיט דעלעגאטען פון 4 רומענישע עמיגראַציאָנס-הַבֿרוֹת פון די שטעטט טולטשא, יאסס, בוזא און פֿאַקשאני. דער דעלעגאט פון יאסס האָט, פֿעט איך בין גע-וועזען אין קאנסטאנטינאפאל, בעקומען איין ערלויבעניש צו גרינדען אין קליינאָזיען אַ קאָלאָניע פֿאַר 500 פאמיליעס. פֿאַר די עמיגרנטען פון טולטשא האָט מען שוין אָבגעטהיילט ערד, און אייניגע פון זיי זענען שוין געווען אויף דעם אָרט. די איבעריגע 2 דעלעגאטען האָבען זיך נישט לאַנג אָנגעהויבען צו סטאַרען, און געהאַט האָפֿנונג אז זייער פֿקשה וועט אָנגענומען ווערען. איך האָב פֿיעל פֿערבראַכט מיט די רומענישע דעלעגאטען, און בעזאָנדערס מיט דעם טולטשער דעלעגאט ה' שוואַרץ. ער איז אַ וועניג געבילדעטער, נאָר אַ גוטער און ענערגישער מענטש. ער האָט אַ פֿנים אויפֿגעוועקט די רומענער יודען, זיי זאלען אויסוואַנדערען קיין קליינאָזיען.

אַ פֿאַר יאָהר צוריק איז ה' שוואַרץ אויסגעקומען צו וואָהנען אין קליינאָזיען און צו בעקענען זיך מיט דעם לאַנד, וועלכעס איז גרויס און ברייט, נאָר האָט וועניג איינוואָהנער. קומענדיג נאָכהער קיין רומעניען און צוועהענדיג די אַרימקייט און ענגשאַפֿט צווישען די יודען, וועלכע האָבען געמוזט, איבער דעם נייען געזעץ, אַרויסקלייבען זיך פון די דער-פֿער אין די שטעטט, האָט ער זיי פֿאַרגעלעגט אויס צוואַנדערען קיין קליינאָזיען, וואו עס איז דאָ גענוג לעדיגע און פֿרוכטבאַרע ערד. 40 פאמיליעס האָבען פֿערקויפֿט אַלץ וואָס זיי האָבען געקאַנט, און אַרויסגעפֿאָהרען אין חודש נאָוועמבער פון טולטשא מיט זעהר וועניג געלט אין קעשענע. באַלד די ערשטע צייט האָבען די עמיגרנטען אין זייער נייער היים געמוזט אָנקומען צו פֿרעמדע שטיצע.

די יודישע וועלט

עסטרייך. אסיפה פון גאליצישע קהלות אין לעמבערג. דעם 1 און 2 מאי איז אין לעמבערג געווען איין אסיפה פון גאליצישע קהלות אויף וועלכע עס זענען וויכטיגע אנטרעגע געשטעלט געווארען. פערטרעטען זענען געווען דורך דעלעגאטען 40 נעמיינדען; פון לעמבערגער געמיינדע אליין זענען געווען 30 טהיילנעמער אין דער אסיפה. די וויכטיגסטע פונקטען וועלכע זענען בעשלאסען געווארען זענען: צו פערבעסערן די מאטריעלע לאגע פון גאליצישע יודען; (1) דורך פערברייטונג פון בילדונג, (2) דורך בעשאפען פון נייע מיטלען און וועגען אויף פרנסה, (3) דורך אונטערשטיצונג פון עמיגראציע וועלכע האט נור דעם צוועק די עקאנאמישע לאגע צו פערבעסערן.

עס זענען אויף דער אסיפה אויך נאך אנדערע אנטרעגע געשטעלט געווארען, מיסטענטיילס פון ציוניסטען, ווי למשל, צו גרינדען א יודישעם גימנאזיום, צו פערמעהרען אין אלע שולען די שעות פון רעליגיאנאס-אונטערריכט, צו פועלן ביי דער רעגירונג אז יודישע סוחרים וועלכע האלטען שבת זאלען מעגען האנדלען זונטאג, צו גרינדען א לעהרער סעמינאר פיר רעליגיאנאלע א. ד. ג. וועלכע אנטרעגע זענען איבערגעגעבען געווארען בעזונדערע קאמיסאנען. איבער דער אסיפה וועלכע רופט זיך די "2 אסיפה פון גאליצישע קהלות" (די ערשטע איז געווען מיט 22 יאהר צוריק) וועלען מיר אין דער נעכסטער נומער אויספיהרליך שרייבען.

— אין וויען איז געווען א ליציטאציע פון דער ביבלאטעק פון דאן פערדרא דעם געוועזענען קייזער פון בראזיליע. אין דער ביבלאטעק זענען אויך געווען פיעל יודישע ספרים. ווי עס איז בעקאנט האט דאן פערדרא זיך אָנגעגעבען מיט העברעאיש. ער האט אויך געשריע: בען א בוך וועגען יודישע פאָעזיע.

רוסלאנד. — יודישע בעלי מלאכות אויסער דער טשערטא. אין "סין אטעצ" איז געדרוקט א ברעף פון זיין ניושני-נאוונאראדער קארעספאנדענט, פון וועלכען מען קען ארויסזעהען די לאגע פון יודישע בעלי מלאכות אויסער דער "טשערטא".

די ניושני נאוונאראדער רעמעסלעני אופראווע האט בעשלאסען אויסצושליסען פון צעך 5 יודישע בעלי-מלאכות, דערפאר, ווייל זיי פער-נעהמען זיך נישט רעכט פלייסנדיג מיט זייער-מלאכה. איבער דעם בעשלוס מוזען די 5 יודען ארויספאָהרען פון ניושני נאוונאראד אין לויף פון 7 טעג אין דער "טשערטא". די סבה פון דעם פסק איז א ביטע פון 83 קריסטליכע בעלי מלאכות, אז מען זאל "רייניגען" דעם צעך פון יודען, ווייל די יודען מאכען אלעס ביליג און לאזען זיי נישט גוט פערדיענען ביי די קונדען. די אופראווע האט זיך גענומען מיט חשק צו דער ארבייט, אָנגעהויבען נאָכצו-פאָרשען מיט וואָס יעדער יודישער בעל מלאכה איז פערנומען דעם גאנצען טאָג, און האט לעת-עתה אויסגעזוכט 5 יודישע בעלי-מלאכות, וועלכע זענען נישט פלייסנדיג אין זייער ארבייט און זיי ארויסגעוואָרפֿען פון צעך.

ווי עס איז בעקאנט איז דאָ אין ניושני נאוונאראד א סך קריסטליכע בעלי מלאכות וועלכע האָבען אייגענע מאָנאָניען און פערנעהמען זיך מיט פערשידענע געשעפטען, אָבער געגען זיי טהוט נאָטירליך דער צעך נאָר נישט.

אין פאָריגען יאהר איז געווען געדרוקט אין דער צייטונג "ווראטש" א ברעף פון קיעווער דאָקטוירים (צווישען זיי זענען געווען אויך קריסטען), אין וועלכען זיי זענען מודיע אז זיי מוזען זיך אָבזאָגען ווייטער אָנצוגעהמען אומזיסט קראַנקע אין האַספּיטאַל (אין לעצעבניצע) פון רויטען קרייץ-דערפאר, ווייל געגען די תקנות פון דער חברה, מאַכט מען אין האַספּיטאַל איין אונטערשייד צווישען יודען און קריסטען דורך דעם וואָס מען וויל די יודען נישט געבען אומזיסט קיין רפואות. די דאָקטוירים האָבען געבעטען מען זאל נישט מאַכען דעם אונטערשייד, נאָר מען האָט זייער ביטע נישט אָנגענומען. און דערום האָבען זיי געהאַלטען פאַר אונגעגליך ווייטער אָנצו-נעהמען קראַנקע אין אַמבולאַטאָריע.

די אָרדנונג עקזיסטירט אויך ווייטער אין קיעווער לעצעבניצע פון רויטען קרייץ.

דעם 26 מערץ איז געווען אין קיעו א לאַטעריע-אַלעגרי. פאַר דער חברה און לעצעבניצע פון רויטען קרייץ, און אַ מאַסע יודען האָבען געקויפֿט בילעטען. די הויפּט-געווינסען זענען געווען זאָבען וועלכע זענען געגעבען געוואָרען אַלס נדבה פון יודען.

די קאַראָב קע. די קאַראָבקע ליעגט ווי אַ שווערער שטיין אויף די יודישע אַרימע לייט, זיי צאָהלען בלוטיקרות און בעקומען ביינער פאַר פֿלייש. אָבער אויסער דעם וואָס פון דער יודישער קאַראָבקע נעהמט מען אויף יודישע און אויך בכלל שטערמישע הוצאות, לעקט אָב פון איהר אַ פֿעטען ביינ דער בעוואוסטער בעל טאַקסע. דער "יוושי" אבאז-רעניע" דערמאָהנט, אז לויט קאַנטראַקט, וואָס ווערט געשלאָסען צווישען דער אופראווע און דעם בעל-טאַקסע, טאָר מען פאַר כשר פֿלייש נישט נעהמען מער אַלס 2 קאָפּי אויף אַ פֿונט, ווי פאַר אנדער פֿלייש. לסוף

ווייזט זיך אויס, אז יודיש פֿלייש קאָסט כמעט דאָפּעלט, און עס איז דאָס האַלב ביינער. געגען דעם איז דאָ איין מיטעל: אז די יודישע קהלה זאָל אליין איבערנעהמען די קאַראָבקע. אין ראַסטאָוואָרדאָן האָט מען שוין אַזוי געמאַכט און כשר פֿלייש איז טאַקי ביליגער געוואָרען. עס איז אַ יושר אז אנדערע קהלות זאָלען נאָכטהוון דער ראַסטאָווער קהלה און עסען פֿלייש אַנשטאָט ביינער.

— די יורשים פון ישראל פאזנאנסקי אין לאָדז האָבען מנדב געווען די דאָזיגע סומען צום זכרון פון נפטר. די פֿרוי פון ה' י. פאזנאנסקי האָט מנדב געווען 1) 200,000 רובעל אויף דעם שפיטאַל, וועלכען איהר מאַן האָט אויסגעבויט פאַר זיין לעבען; 2) 20,000 ר' אויף דער לאָדזער תלמוד-תורה; 3) 20,000 ר' אויף דעם פֿרויט פון יודישע קינעמאָרענס; 4) 24,000 ר' אויף אויסצוהאַלטען 4 בעטען אין דערמאָהנטען שפיטאַל. די יורשים האָבען מנדב געווען: 1) 250,000 ר' אויף אַ קרן-קימת, וואָס דער פֿראַצענט דערפֿון זאָל געהן צו שטיצען די אַרבייטער און בעאַמטע אין די פֿאַבריקען פון דער פֿירמע י. ק. פאזנאנסקי. די שטיצע פון דעם פֿאַנר וועט ווערען געגעבען אין דעם פֿאַל ווען די פֿירמע איז אליין נישט מחויב צו געבען; 2) 10,000 רובעל אויף די קריסטליכע וואָהלטהעטיגע געוועל-שאַפֿט; 3) 6,000 ר' פֿונאַנדערצוטהיילען יודישע אַרימע לייט; 4) 9,000 ר' צו מאַכען וואַסערלייטונג אויף דעם יודישען בית-עלמין; 5) 8,000 ר' אויף אַ סטיפּענדיום (שטיצע) פֿאַר 2 תלמידים אין לאָדזער האַנדעלסשולע, איינער אַ יוד און דער אנדערער אַ קריסט; 6) 50,000 ר' צו בויען איין אַמבולאַטאָריע (לעטשניצע) נעבען יודישען שפיטאַל פון י. פאזנאנסקי. 7) פֿערשידענע קלענערע נדבות, צוזאַמען 8500 רובעל. אויסערדעם האָט ה' ישראל פאזנאנסקי פאַר דעם לעבען בעשטימט איין האַלבען מיליאָן רובעל אויף אַ נייע שטיפּטונג וועלכע זאָל הייסען: "די שטיפּטונג פון ישראל פאזנאנסקי און זיין פֿרוי", און וועלכע וועט ווערען געגרינדעט נאָכ-דעם ווי מען וועט בעקומען איין ערלויבניש פון דער רעגירונג. דערווייל האָבען די יורשים אַוועקגעגעבען די רווחים פון דעם קאַפּיטאַל 8,000 רובל, אויף פֿערשידענע צדקות.

— דער אַדעסער בית-יתומים, דער אַדעסער יודישער בית-יתומים האָט אַרויסגעגעבען אַ דין-חשבון פֿאַר 1899 יאהר. דאָס יאהר איז אָנגעשלאָסען געוואָרען אָהן אַ דעפּיצייט, ד. ה. די הוצאה איז נישט געווען גרעסער ווי די הכנסה.

ווי עס שטעהט אין דעם דין-חשבון האָט מען דאָס יאהר זיך מעהר פֿערנומען מיט לערנען די קינדער פֿערשידענע מלאכות, די משגיחים פון דעם בית-יתומים האַלטען מיט רעכט, אז דער חוב פון אַ בית יתומים, איז נישט נור צו פֿערזאָרגען די יתומים מיט עסען און קליידונג און לערנען זיי שרייבען און ליינען, נאָר אויך צו מאַכען זיי פֿאַר פֿאַלקאָמענע מענשען זיי זאָלען קענען עהרליך פֿערדיענען זייער ברויט, כדי אויסצופֿיהרען די זאָך זענען געפֿענט געוואָרען אַ בוכבינדעריי און אַ שוסטעריי, וואו עס לערנען זיך 25 יונגליך, אַ קלאַס פון האַנדאַרבייט פֿאַר מיידליך; אויך איז איינגע-ריכטעט געוואָרען אַ לאַנדווירטשאַפֿטליכע פֿערמע, וואו עס לערנען 35 שילער ערדאַרבייט.

פֿאַר אַ טהייל פון קרן קימת פון בית-יתומים איז געקויפֿט געוואָרען אַ הויז, און דאָדורך וועט זיך פֿערגרעסערען די הכנסה פון דעם קאַפּיטאַל אויף 1½ ביי 2 פֿראַצענט. דער בית-יתומים האָט אַ קרן-קימת פון 167,532 ר', און אַ רעזערוו-קאַפּיטאַל צום קויפֿען אַ הויז 75,200 ר'. די הכנסה אין 1899 יאהר איז געווען 53,309 ר', אויף דעם בית-יתומים (200 קינדער) האָט מען אויסגעגעבען 37,287 ר', ד. ה. 186,43 ר' אויף אַ שילער, אויף דער פֿערמע — 10,539 ר', ד. ה. ביי 35 שילער 301,12 ר' אויף יעדען, ווייל די הכנסה איז צו קליין האָט מען געמוזט הונדערטער יתומים אָבזאָגען און נישט אַרייננעהמען אין בית-יתומים.

— דער הונגער. דער "בּוּדּוּש צנאָס ט" שרייבט מען פון קי-שינעווי: "עס איז געקומען דער פֿרייהלינג, און די אַרימע לייט איז געוואָ-רען אַביסל גרינגער אויף דעם האַרץ. עס איז אַראָב איין הוצאה: הייזען, און אויסערדעם קען מען לייכטער אויסוואַנדערן זוכען פרנסה. די קינדער דערקוטשען נישט אַזוי פֿיעל זייענדיג אין שטוב און שרייענדיג מיט איין קול: ברויט! זיי לויפֿען אַרום אין גאַס און שפּיעלענדיג פֿערגעסען זיי אָן הונגער. נאָר אַרויסחאַפֿען זיך פון שטאַדט איז אויך נישט פֿון די לייכטע זאַכען, אונזערע יודען האַלט מען שטרענג און מען לאָזט זיי נישט אַרויס אָדן אַ פּאַס; נעהמענדיג אַ פּאַס מוז מען בעצאָהלען פֿערשידענע צאָהלוני-גען און פֿון וואָנען זאָלען אונזערע אויסגעהונגערטע פרנסה-יענער נעהמען אויף אַוועלכע הוצאות? אין איזמאַיל האָט דר. אַלענשטיין געפּועלט בייס גאראדסקאי גאלאוואַ אז מען זאָל יעדען אַרויסגעבען פעסער אָדן אַ שום אָבצאָהל.

אין איזמאַילער און אויך אין אנדערע אויעזדען פֿערגרעסערט זיך אַלעמאַל די צאָהל פון די נויטבעדערפֿטיגע. נדבות קומט צו זעהר וועניג, און די קאַמיטעטען מוזען טהון איינס פון די ביידע, אָדער געבען ווייטער די וועלכע שטיצע ווי פֿריהער און דאָן וועט קלעקען נור אויף אַ קורצע

בכלל ווייסט מען נאך זעהר וועניג, וואס פאר א נייעסען וועלען פארקומען אין דער לאגע פון די קאלאניסטען, נאך אייניגע פרטים האבען זיך שוין יא אויפגעקלערט.

עס וועט ווערען פערקלערט די אדמיניסטראציע פון די קאלאניעס; פיעל בעאמטע האבען זיך שוין אליין אָבגעזאָגט, און עס וועלען נאך בע-אמטע אוועקגעהען.

מען רעכענט אז עס וועט ווערען געמאכט אין ראשון לציון א קאמיטעט פון די קאלאניסטען אליין, דאדורך וועלען נישט נור די הוצאות פון דער אדמיניסטראציע פערקלערט ווערען, נאך די קאלאניעס וועלען אין גאנצען בעקומען איין אנדער פנים.

דער פלאן פון צוקויפן פרישע ערד, איז לעת-עתה נישט אנגענו-מען געוואָרען, ווייל די ערד נעבען די קאלאניעס קאסט זעהר טייער. אין פת-ח-ת-קוה אליין איז בעשלעכען געוואָרען פונאנדער צו טהיילען די פרייע ערד צווישען די קאלאניסטען.

וועגען דער פראגראמע פון דער חברה יק"א בנוגע צו די ארץ-ישראל קאלאניסטען וועט מען וויסען ריכטיג נאכדעם, ווי ה' מאירסאהן וועט בעראטהען מיט דעם פאריזער קאמיטעט.

רפעת פאשא האט בעזוכט די קאלאניע "ראשון לציון" צוזאמען מיט זיין איידעם, ה' מאירסאהן און ה' חזן האבען איהם אויפגענומען און געצייגט די מאשינען און קעלערען, פון דאָרט זענען זיי געפֿאָהרען בע-זוכען "מקוה ישראל".

אין ארץ ישראל פֿערנערעסערט זיך די פֿאַבריקאַציע פֿון די וואונעס. אין סינאן איינז נעבען צעזאָרעא וועט ווערען געבויט א פֿאַרבריי.

אלגעמיינע וועלט נייעס.

רוסלאנד. א פֿאַלקס הויז אין אַדעס, די אַדעסער צייטונגען זענען מודיע, אז עס איז דא א פֿראַיעקט צו מאַכען אין אַדעס איין "פֿאַלקס-הויז" פֿאַר דעם אַרימען קלאַס. אין דעם הויז קלערט מען איינצורכטען איין אומזיסטע לעזעביבלאָטהעק, א צשאַניא און א זאַל אויף פֿערזאַמלונגען, קאַנצערטען, לעקציעס א. ו. ו. כד' דער אַרימער קלאַס זאַל קענען דאָרט פֿערברענגען די צייט פֿרעהליך און ניצליך.

איטאליען. — א קאָנגרעס צו קעמפֿען געגען סוּחאַטע, אין געאָפּאַל איז געווען א קאָנגרעס צו בעקלערען מיטלען, ווי צו פֿער-היטען זיך פֿון סוּחאַטע. ביי דעם עפֿענען פֿון קאָנגרעס זענען געווען דער איטאַליענישער קעניג מיט דער קעניגין, אַלע מיניסטאַרען און די גרעסטע אַריסטאָקראַטיע, דער מיניסטער פֿון פֿאַלקסאויפֿקלערונג האָט געזאָגט אין זיין רעדע אז דער חוב פֿון דער ממשלה איז צו קעמפֿען מיט דעם שרעק-ליכען פֿיינד, מיט דער סוּחאַטע, און צו דעם צוועק דאַרף מען אַרויסגעבען פֿערשיידענע געזעצע כדי אָבצוהיטען דאָס געזונד פֿון די איינוואָהנער, און אויך איינצורכטען ערטרער (סאנאטאָריען) פֿאַר די קראַנקע, איטאַליען האָט אַ מעלה דאָס זי האָט זעהר אַגעזונדע לופֿט און דערום איז דאָרט וועניגער שווינדליכקייט ווי אין אַנדערע לענדער, אין אייניגע רעפֿעראַטען איז בעוויזען געוואָרען די נייטיגקייט אז די ממשלה זאל טהון אַלעס מעגליכע צו פֿערדייטען פֿאַר אַנשטעקונג פֿון סוּחאַטע, עס איז נישט אמת וואָס מען זאָגט, אז אַרימע און רייכע ליידען גלייך פֿון דער דאָזיגער קראַנקהייט, די סטאַ-טיסטיק בעווייזט אז אַרימע שטאַרבֿען בערך צעהן מאל אזוי פֿיעל פֿון שווינדלונג ווי רייכע, און דאָס קומט דערפֿון וואָס אַרימע האָבען שלעכטע וואָהנונגען און שלעכטע עסען, פֿאַבריקס אַרבייטער קרענקען מעהר אויף סוּחאַטע ווי ערדאַרבייטער, ווייל די לעצטע אַרבייטען שטענדיג אויף דער לופֿט, אַרימקייט און סוּחאַטע געהען שטענדיג צוזאַמען בחברותא, און די ממשלה דאַרף קעמפֿען געגען דער קראַנקהייט מיט אַלע כּחות.

פראַנץ. צאראַנעלי האָט געזאָגט, אז מען דאַרף פֿערדייטען פֿאַר אַנ-שטעקונג אויף די אייגענבאַהנען. פֿאַר די שווינדליכקייט דאַרפֿען זיין בעזאָנדערע וואָגאָנעס, וועלכע מוזען שטענדיג ווערען דעוּנפֿעצירט און גערייניגט. אויף די וואַקאלען און סטאַציאָנען דאַרף ווערען פֿערבאַטען צו שפּייען, קיין שום וואַלענע אָדער פֿלושציג דאַרף נישט זיין אויף די געזעסען פֿון די וואָגאָנעס און אַנשטאַט דעם צעראַטע אָדער לעדער, וואָס מע קען לייכט אָבזאָגען. דער וואַלקאן וועזוב, דער וואַלקאן וועזוב, אין סיצייליע, האָט אָנגעהויבען צו שפּייען מיט פֿייער; ער וואַרפֿט אַרויס די ברענענדיגע מאַסע (לאַווא) אין אַ מרחק פֿון אַפֿאַר-הונדערט מעטער אַרום, עס איז צושטערט געוואָרען אויף אַ באַהנסטאַציאָן אַ וואָגאָן, פֿערשיידענע הייזליך א. ו. ו. אייניגע ענגלענדער זענען אָבגעבריהט געוואָרען און האַלטען ביי שטאַרבֿען.

טערקיי. — טערקישע פֿינאַנצען, ווי עס מעלדען די ציי-טונגען, זענען דעם 22 מערץ געקומען 220 ווייבער פֿון טערקישע בעאמטע צום גרויסווייז און געמאַהנט פענסיע, זיי האָבען געזאָגט אז זיי ליידען הונ-

צייט אָדער געבען וועניגער, דער אַדעסער קאָמיטעט האָט בעשלעכען צו געבען וועניגער, דער קיינערטער קאָמיטעט אָבער גיט ווייטער דיזעלבע שטיצע, האָט עס איז געבליעבען אין קאָסע נישט מעהר ווי 2100 רובעל, דר. אלענשטיין אַרבייט זעהר פֿיעל, ער האָט איינגעריכטעט אַ קיך פֿאַר 200 קינדער, אין איזמאיל, און אויך אין לעאווא. אזא קיך האָט גע-מאַכט דר. וועסטערמאַן אין סקוליאני (בעסאַראַביען).

— סענאַטס ער קלערונגען, דער סענאַט האָט געפֿסקנט, אז יודען מענען זיך בעזעצען אויסער דער גרענעץ פֿון שטאַדט נאָך דעם 3-טען מאי 1882, אויב דאָס שטערטיל האָט אָבגעברענט און מען האָט די אָב-געברענטע געגעבען אַנדערע פֿלעצער אויסער דער שטאַדט.

דער סענאַט האָט ערקענט: 1) אז די חופּה וקדושין וועלכע געבען פֿריוואַט מענשען, און זענען נישט בעשטעטיגט פֿון דער גובערנסקער נאטשאלסטווא, פֿון ראַבינער אָדער פֿון זיין בעהעלפֿער ווערען גערעכענט פֿאַר נישט-ריכטיגע. 2) אז די חופּה וקדושין ווערט אויך גערעכענט פֿאַר נישט-ריכטיג ביי פֿריוואַט מענשען און אויסגעדיינטע סאַלדאַטען, ווען עס געבען זיי יודישע סאַלדאַטען אויף דעם בעפֿעהל פֿון זייער נאטשאלסטווא, ווייל די יודישע סאַלדאַטען האָבען דאָס רעכט צו געבען חופּה וקדושין נור סאַלדאַטען וועלכע זענען נאָך אין דינעסט.

ענגלאַנד. — דר. הערצל אין לאַנדאָן, דר. הערצל האָט פֿערבראַכט אייניגע טעג אין לאַנדאָן, דער ענגלישע ציוניסטישער פֿעראיין (English Zionist Federation) האָט געמאַכט אין אספה צוליב איהם, און דר. הערצל האָט געהאַלטען אַ רעדע, ער האָט געזאָגט צווישען אַנדער-רעם: אז ער קען נישט מודיע זיין קיין שום נייעס, ווייל עס זענען דא אַוועלכע זאַכען וועלכע מען קען נישט אַרויסזאָגען אָפֿען, ער קען נור פֿערויכערען אז בכלל האָט די ציוניסטישע בעוועגונג די בעסטע אויסזיכטען.

רומעניען. די אַנטיסעמיטען, "די עסטרייכישע וואַכענשריפט" ברענגט די סטאַטוטען פֿון אַ רומענישער אַנטיסעמיטישער חברה וועלכע האָט שוין פֿיעל אויפֿגעטהון אין רומעניען, מיר וועלען אַרויסנעהמען דא אַייניגע פֿון זיי: ארמ' 1. די חברה איז געגרינדעט געוואָרען דעם 8 נאוו. 1895 אין בוקאַרעסט האָט אבטהיילונגען אין גאַנץ רומעניען און אויך פֿער-בינדונגען מיט אַלע אַנטיסעמיטישע געזעלשאַפטען וועלכע עקזיסטירען אין אויסלאַנד.

ארמ' 2. די חברה האָט זיך געשטעלט צום ציעל צו קעמפֿען גע-גען יודען אויף אַלע ערלויבטע וועגען (און געגען יודען, זאָגט די עסטריי-וואַכענשר, איז, נאטירליך, אַלעס ערלויבט), און צו שיעצן די רומענער געגען יודען, וועלכע זענען געפֿעהרליך פֿאַר דעם רומענישען פֿאַלק, מחמת די יודען קענען זיך נישט אויסמישען מיט די לייבליכע רומע-נער, על כן מוז מען אַלעס טהון כדי די יודען זאלען נישט בעקומען קיין פֿאַליטישע רעכטע, אַנווענדען אַלע מיטלען, אז די יודען זאלען נישט קענען אויסהאַלטען און רומעניען און מוזען אַרויסוואַנדערן פֿון לאַנד. ארמ' 4. כדי צו קומען זיכערער צום ציעל וועט די גרינדונג פֿון דער חברה בלייבען בסוד, און אַלע מיטגלידער מוזען שווערען זיי זאלען נישט אויסגעבען די פֿראַיעקטען פֿון דער חברה און אויך די נעמען פֿון די מיטגלידער.

ארמ' 7. די חברה וועט צושפּרייטען די אַנטיסעמיטישע אידעע דורך צייטונגען, אספות, ביכער א. ו. ו. און בעמיהען זיך צו שוועכען דעם איינפֿלוס פֿון יודען אין ענין מסחר און קרעדיט און אין דער פרעסע. ארמ' 21. צו פֿיהרען די געשעפֿטען פֿון דער חברה ווערט געמאַכט אַ קאָמיטעט וועלכער האָט דעם נאָמען "דער גרויסע אַנטיסע-מיטישע ראַט", און געפֿינט זיך אין בוקאַרעסט.

ארמ' 70/71. יעדער רומענער, וועלכער וועט געבען דער חברה אַ מתנה פֿון 100—500 פֿראַנק בעקומט דאָס רעכט צו טראָגען דעם צייכען פֿון אַנטיסעמיטען-קאָוועלער-ארדען, ווער עס וועט שענקען 500—1000 פֿראַנק בעקומט דאָס רעכט צו טראָגען דעם סען-מיכאַל ארדען, ווי עס איז מודיע דער קאַרעספּאָנדענט פֿון דער עסטרייכישער וואַכענש' האָט דער גרויסער אַנטיסעמיטישער ראַט און ארמ' אין מינים-טעריס פֿון אמונות און 3 מיניסטאַרען און נאָך גרויסע בעאמטע זענען מיטגלידער פֿון "ראַטה".

ארץ ישראל. די חברה יק"א אין ארץ-ישראל, ה' מאירסאהן, דער שליח פֿון דער חברה יודישע קאלאניזאציאָנס-געזעל-שאַפֿט, צוזאַמען מיט אַגראַנאם ה' שליט און ה' באַרביע בעקוקען יעדע קאלאניע בעזונדער, מען שטעלט ה' מאירסאהן פֿאַר פֿערשיידענע פֿראַיעקטען, נאָר ער קען נישט אַננעהמען קיין שום פֿראַיעקט אָהן אַ פֿאַרהעריגע בעקלערונג אין פאריזער קאמיטעט.

אמעריקא. — א שרפה אין אטטאווא, הויפטשטאדט פון קאנאדא, איז געווען א שרעקליכע שרפה פון וועלכער ס'איז געווארען אַנגעברענט דער גרעסטער טהייל שטאדט און פאַרשטעדט צוזאמען מיט פֿיעל פֿאַבריקען. די שטאדט אטטאווא פֿיהרט גרויסע געשעפֿטען מיט האַלץ, וועלכעס ווערט געבראכט פֿון די וואַלדיגע געגענדען אין צפֿון־אמעריקא און בעאַרבעט אין די דאָרטיגע זעגעמיהלען און פֿאַבריקען, וועגען ביליגקייט פֿון האַלץ זענען דאָרט פֿיעל געביידען געבויעט פֿון האַלץ און דערום האָט זיך דאָס פֿייער געשווינד צו שפּרייט אין אלע עקען שטאדט. זייט די שרפה אין צשיקאגא איז נאָך אין אַמעריקא נישט געווען אזא גרויסע שרפה. דער שאָדען בעטרעפֿט מיליאָנען דאָלאַר. מען זאָגט אז דאָס פֿייער איז געווען אונטערגעלעגט פֿון די אירלאַנדישע אַרבייטער, וועלכע ווערען שלעכט בעהאַנדעלט פֿון די פֿאַבריקען.

גער און וועלען נישט אַכטערעטען פֿון אַרמ, ביז מען וועט זיי געבען געלד. מען האָט זיי געגעבען אַ קאַנטאָ און צוגעזאָגט אויסצוצאָהלען דעם רעסט דעם צווייטען מאָנאַט. אַ פֿראַיע קט, ווי עס איז מודיע "די וועלט", האָט דער סולטאן פֿאַרגעגעבען אַ פֿלאַן צו בויען איין אייזענבאַהן פֿון דמשק קיין מעקקא אויף די קאַסטען פֿון דער טערקישער רעגירונג.

טראַנסוואַל. — פֿרייוויליגע קיין טראַנסוואַל. פֿון פֿערטס בורג איז די טעג אַרויסגעפֿאַהרען אַ פֿאַרטיע פֿרייוויליגע קיין טראַנסוואַל כדי איינצוטערעטען אין דעם חיל פֿון די בורען און מלחמה צו האַלטען געגען די ענגלענדער. אין דער שטאדט אַרל האָט מען צוזאמען געקליבען נדבות פֿאַר זיי 12,000 ר' און דער גייסטליכער יואן קראַנשטאדטקי האָט זיי געגעבען זיין ברכה אויף דעם וועג.

נאכט־געראַנקען.

אין דער שטילער נאכט
ליג איך נאך און קלעהר;
אויף מיין פֿנים בלאם
פאלט אַ הייסע טרעהר...

און איך ליג און קלעהר
פון אַ צייט — וואס לאַנג
קלינגט אין האַרצען מיר
ווי איין אלט געזאנג

פון די קינדער־צייט...
אַה, צי ווייסט איך ווער,
וואס בעטייט און זאגט
זי, מיין הייסע טרעהר?

פֿרעגט דעם שטערן דאָרט,
יענע העלע פֿלאם,
וואס בעלייכט, בעהעלט,
מיינע הערצענס־גראם...

פֿרעגט די גאלדנע זאנג,
וועם איך האב פֿערטרויט
אַפֿט מיין שמערץ, וואס איז
ביטער ווי דער טויט...

פֿרעגט דאס יונגע האַרץ...
אַפֿשר וועלען זיי
אויסדערצעהלען אייך
פון מיין אלטען וועה...

*

אין דער שטילער נאכט
ליג איך נאך און קלעהר;
אויף מיין פֿנים בלאם
פאלט אַ הייסע טרעהר...

פון אַ געביל שוואַרץ,
שטיינט מיר אויף אַ בילד;
עלענר, טרויעריג
און פֿערלאָזען — ווילהלם.

אַהן אַ העלען שטראַהל,
אַהן אַ וועג־שיין...
איך דערקען, דערקען
דיך, די קינד־הייט מיין!

פון אַ געביל שוואַרץ
שטיינט מיר אויף פֿאר מיר...
אין מיין שווערען פיין
רוף איך אַפֿט צו דיר!

איך בעדויער נישט,
וואס פֿערפֿלויגען ווילד
ביזטו, ווי אַרויף,
ווי אַ שאַטען־בילד;

וועניג גוטעס, אַה,
האסט געגעבען מיר,
עס זאל ציהען מיך
אזוי שטארק צו דיר!

עס זאל ציהען מיך
מיט אַ שטארקער מאכט
פון מיין פיין צו דיר
פון מיין לעבענס־נאכט...

נישט פֿאר מיר געבליהט
האט דיין גרינער בויט;
נישט געשפּיגעלט זיך
אין מיין קינד־הייט־טרוים...

נישט פֿאר מיר געשיינט
האט דיין שטערן הויך;
נאָר געפונקעלט קאלט,
אַהנע לעבען בלייב...

נישט אַ יודיש קינד
פיהלט דיין רייך, דיין פֿראכט
און דיין גאָלדנעם שטראַהל,
וועלכער וואַרעמט, לאכט...

נישט אַ יודיש קינד
איינגעבויען־מיעד
ווייסט צו זינגען דיר
ווען פון לויב אַליעד;

און פון בלומען, וואס
בדייבען אויפֿיג גאנץ,
נישט ער פֿלעכטען וועט
דיר פון זיי אַ קראַנק...

אַה, ווי קומט עס גאר
צו איהם אַט די טרייכט
וויסען וואס אזוינס,
וואס אַ "קינד־הייט" הייסט?

אַה, ווי קומט צו איהם
וויסען וואס בעטייט;
יונגע מענשענשטאַלץ,
מוטה און דרייט־גיגלי?

אויף די פֿלייצעס ווערט
איהם שוין יונגע־הייט
באלד אַרויפֿגעלעגט
יענע יאוש־קייט.

וואס מאכט אייז־קאלט
סיינע האַרץ... און טויט
אַב די האַפֿענונג
פון די שווערע נויט...

אַה, צו וואס, צו וואס,
זעהט, ערקלעהרט מיר ווער,
דאָרף דאס יונגע קינד
וויסען פון דער טרעהר;

פון דער יאוש־טרעהר?...
אַבצוטיטען איהם
יעדען העלען שטראַהל,
יעדע פֿריהלינגס־בלום...

*

איך בעדויער נישט
וואס פֿערפֿלויגען ווילד
ביזטו, קינד־הייט, מיר
ווי אַ שאַטען־בילד —

איך בעדויער נור
וואס געלאָזען מיר
האסטו יאוש, אַה,
יאוש — אַן אשעור...

אַה, ווי וואלט איך אויך
יעצט אַ "העלד" געווען
נאָר צו שפּעט האב איך
מיך אַרויפֿגעזעהן!

י. י. פראפוס.

א בלעטל פון מיינע קינדהייט-זכרונות.

די קנאָבעל־פֿקער שְׂקָצִים־ליך האָב איך נור געקענט פֿון דערווייט־טען. איך האָב געוואוסט, דאָס זיי וואָהנען אין קליינע מיט שטרוי געדעקטע הייזליך הינטער דעם שטעדטל: איך פֿלעג זיי זעהן טרייבען מיט אַ לאַנגער רוט אין דער האַנד אַ חויר אָדער אַ ביקיל אויף דעם יריד פֿערקויפֿען. אָדער ווינטער שְׁעוֹת לאַנג גליטשען זיך אויף דעם טייך. איך האָב וועגן זיי געוואוסט דאָס קיין תּוֹרָה און מִצְוֹת האָבען זיי נישט, קיין עול אויף זיך טראָגען זיי נישט און לעבען נור ווי זייער האַרץ גלוסט — מיט איין וואָרט איך האָב געוואוסט אז דאָס זענען "שְׂקָצִים" און האָב זיי — אזוי ווי אַלע מיינע חֲבֵרִים — נור געקאָנט פֿעראַכטען. ווען דער רבי האָט וועמען פֿון אונז אָנגערופֿען "שְׂקָץ", האָט ער איהם דערמיט דעם גרעסטען בָּזוּן אָנגעטוהן. דאָס האָט געדויערט ביז דעם ניינטען יאָהר פֿון מיין לעבען. דאמאלס האָב איך געהאט מיין ערשטע נאָהנטע בעגער־געניש מיט די "שְׂקָצִים".

דאָס איז געווען ל"ג פֿעזמר, דער רבי האָט געפֿיהרט אונזער חֲדָר אין וואַלד אַרײַן, וואָרום מיר זענען געווען שוין גרויסע יונגליך — נישט אזוי נאָך אונזער יאָהרען ווי נאָך אונזער רבין, וועלכער איז געווען איינער פֿון די גרעסטע מַלְמָדִים אין שטעדטל — און אונז האָט אויך נישט געפֿאסט פֿיהרען אויף דעם גרין געס אָרגאָן אָדער אונטער דעם פֿלוזט פֿון דעם בֵּית־עֲלָמִין וואו עס איז אויך געווען אַ גרין געס שטיק ערד, דער רעכטער הויכער ברעג פֿון קנאָבעל־פֿקער טייך, וואוהין עס פֿיהרען זייערע חֲדָרִים דִּרְדִּיק־און אזוי קליינע מַלְמָדִים; אויסער דעם ווי גרויסע יונגליך האָבען מיר שוין באַדאַרפֿט אויך עפֿים שענער פֿייערען דעם יום־טובֿ. איין טאָג איז געווען אַ וואונדערבאַרער, איינער פֿון די שענסטע, ליכטיגסטע פֿריהלינגס טעג מיט זיין בלאָהען הימעל, וועלכער האָט זיך צושפּרייט הויך איבער אונזערע קעפֿ. ווי מיר זענען נור אַרויס פֿון דעם שטעדטל און עס האָט אונז אַ בלאָז געגעבען אין פֿנים אַ פֿריש, שמעקעדיג ווינדטל פֿון די בעוואקסענע פעלדער, וועלכע האָבען זיך ברייט צושפּרייט אַרום־און־אַרום, און זיך צולאָפֿען פֿאַר אונז אין אַלע זייטען און אין ערגיין זיך נישט געענדיגט — האָבען זיך אונזערע הערצער אין אונז צושפּיעלט: מיר האָבען פֿלוצים דערשפּירט אין זיך אַ בעדערפֿעניש זיך צו בעוועגען, שפּרינגען, לויפֿען, שלאָגען זיך און שרייען, מיר האָבען פֿערגעסען אָן דעם גאַנצען סטאַט, וועלכען אזוינע גרויסע יונגליך ווי מיר דאַרפֿען אָבזעהען. נאָך דאָ האָט אונז אונזער רבי אָנגעשטעלט מיט די ווערטער:

— איך האָב אייך מיטגענומען אין וואַלד אַרײַן נור דערפֿאַר יאָס איך האָב אייך גערעכענט פֿאַר לייטשישע יונגליך; זעהט־זשע איך זאָל אייך נישט אומקעהרען צוריק אַהײַם. דעם רבינס רייד האָבען אונז געצוואונגען זיך איינצוהאַלטען. מיר זענען געגאַנגען מיט סטאַט, נישט איילענדיג, ווי אין גאס פֿון אונזער שטעדטל, און האָבען, אונטער דער השָׁגָחָה פֿון אונזער רבין זיך נישט דערוועגט אַרויסווייזען אונזערע געפֿיהלען, נאָר פֿון דעםטוועגען האָבען די געפֿיהלען, מיט וועלכע עס זענען פֿול געווען די הערצליך, אונז פֿרעהליך און גליקליך געמאַכט. נאָר פֿלוצים האָט אונזער רבי, וועלכער האָט קָמַעט די גאַנצע צייט געשוויגען, זיך געווענדט צו אונז.

— איהר, קינדער, געהט שטילער, נאָר שטיל, אויב נישט... איהר זעהט אַט דאַרמטען האָבען שְׂקָצִים אַ טשערעדע, זיי זאָלען נאָך אויף אונז נישט וועלען אָנפֿאַלען... — האָט ער אונז געזאָגט — געהט זשע נור שטיל, אזוי אַז מען זאָל אייך נאָר נישט הערען.

מיר זענען מיט אַמאָל געוואָרען אומרוהיג, ביז אַהער אזוינע פֿרייע, פֿרעהליכע זענען מיר פֿלוצים געוואָרען אומעטיגע: אונזער רבינס פֿחד איז איבערגעגאַנגען צו אונז, און מיר האָבען אָנגעהויבען זיך אומקוקען מיט מורא אין דער זייט, וואו מיר האָבען געזעהן איין טשערעדע און עטליכע פויערשע יונגליך, פֿון דעםטוועגען זענען מיר געגאַנגען ווייטער, צו דעם וואַלד איז אונז נאָך געבליבען אַ האַלבער וויאַרסט וועג. די פֿאַסטוכער זענען אויסגעקומען ביי אונז פֿון דער זייט, און וואָס ווייטער

מיר זענען געגאַנגען, האָבען זיי אונז מעהר אַרויסגעזעהן. דעם רבינס פֿחד און מורא זענען, ווי מיר האָבען זיך געשטויסען, געוואַקסען. מיר האָבען איינגעהערט ווי ער האָט צו זיך אַליין געזאָגט: "ווי פֿיעל זיי זענען! און דאָ זעהט מען נישט קיינעם, נישט בערלען, נישט מיכאלען, ווי עס ווייזט אויס זענען זיי שוין איבערגעגאַנגען". זעהענדיג אַזא פֿחד ביי אונז זער רבין האָבען מיר זיך איבערגעשראָקען אויף טויט; מיר האָבען זיך אָנגעהויבען שטופֿען איינער צום צווייטען, מיר האָבען מיט פֿערצווייפֿלונג אַריינגעקוקט אונזער רבין אין זיין פֿינסטער פנים און זענען גרייט געווען צוויינען זיך. נאָר מיר זענען איבערגעגאַנגען פֿאַר די פֿאַסטוכער בִּשְׁלוֹם: זיי האָבען אָפֿילו געקוקט צו אונז, נאָר פֿון זייער אָרט האָבען זיי זיך נישט געריהרט; אַט האָבען מיר זיי שוין איבערגעלאָזט הונטער זיך, מיט מורא זיך אומקוקענדיג, אַט זענען מיר שוין אין גאַנצען אַרויס פֿון סְכָנָה, און פֿאַר אונז איז דער וואַלד אזוי נאָהנט, דאָס, עס דאַכט זיך, אין עטליכע מינוט וועלען מיר איהם עררייכען. מיר זענען לעבעדיגער געוואָרען און מיר האָבען אָנגעהויבען ריידען — די לעצטע פֿערטל שעה זענען מיר געגאַנגען געשווינד און שוויגענד, נישט קענענדיג מַחֲמַת מוֹרָא איינער דעם צווייטען אַ וואָרט זאָגען. — גערעדט האָבען מיר, פֿערשטעהט זיך, פֿון דער פֿערגאַנגענער ספֿנה. איך האָב זיך גערעכענט פֿאַר דעם געזינד־סטען צווייטען מיינע חברים אין חדר, און דאָ האָט מיר איינער מיינער אַ חֵבֶר געזאָגט:

— ווי מיינסטו, מאיר, ווען זיי זאָל זיך געווען פֿאַרגלומטען אָנ־פֿאַלען אויף אונז, וואָלסטו זיי געוויזען וואָס פֿאַר אַ קולאַק דו האָסט. וואָלטען זיי געוואוסט! ווען דו שלאָגסט טהוט דאָך אזוי וועה!" און מיין חֵבֶר, וועלכער איז געווען דער שלאָפֿסטער ביי אונז אין חדר, האָט מיט גוואַלד ביי די רייד אַ שמייכל געטהון.

— נאָך ווי אזוי! זיי וואָלטען געוואוסט! — האָב איך געענט־פֿערט אויך מיט אַ שמייכל, אַ טרעסיל געבענדיג מיט דעם קעפֿיך און מאַכענדיג אַ קולאַק.

אונזער רבי האָט פֿינסטער געקוקט, געשוויגען, צום וואַלד איז געווען פֿיעל ווייטער ווי אונז האָט זיך געדאַכט, און מיר זענען צו איהם צו געקומען אַלע שטאַרק מיעד. מיר האָבען זיך אויסגעזעצט ביי דעם שמאַלען גראָבען, וועלכער האָט זיך געצויגען אין דער ליינג פֿון וואַלד. אונזער רבי האָט אויסגעזעהן בעזאָרגט: מען האָט אין ערגיין נישט געזעהן אַנדערע מַלְמָדִים מיט זייערע חֲדָרִים. "זיי" מוזען שוין זיין דאַרמטען" האָט ער געזאָגט און האָט אָנגעהויבען אויסקוקען דורך וואַנען אַרײַן צו קומען אין וואַלד. עס האָט אויסגעזעהן אַז ער רעכענט אַריינגעהן אין וואַלד אַרײַן גלייך פֿון דעם אָרט, וואו מיר זענען געזעסען, אַריבערגע־הענדיג דעם נישט טיעפֿען גראָבען; — ווי פֿלוצלינג האָבען מיר דערוועגן לויפֿען צו אונז אַ הונד און נאָך איהם אַ שְׂקָץ פֿון אַ יאָהר פֿערצעהן. מיר האָבען זיך אַלע דערשראָקען, מיר זענען אויפֿגעשפּרונגען פֿון אונז זערע ערטער און זיך אָנגעהויבען שטופֿען צו אונזער רבין, וועלכער האָט געהאַפֿט אין האַנד אַ שטעקיל אין געקוקט אומרוהיג אויף דעם הונד און שְׂקָצִיל, וועלכע זענען שוין געווען נאָהנט. דער הונד האָט געבילט און געשווינד געלאָפֿען. — אַוואָנאַ, אַוואָנאַ — האָט אָנגעהויבען אונזער רבי שרייען קָמַעט מיט פֿערצווייפֿלונג אין דער שטימע און האָט געדורעהט מיט דעם שטעקיל פֿאַר דעם הונד'ס אויגען: דער הונד האָט נאָך מעהר גע־בילט און זיך געוואָרפֿען אויף אונז. איינער פֿון מיינע חברים האָט אָנ־געוויבען וויינען. דער רבי האָט אומרוהיג זיך אומגעקוקט צו אונז און האָט אָנגעהויבען ריידען צו דעם שְׂקָצִיל, וועלכער איז פֿאַמעליך און שמייכלדיג צוגעגאַנגען צו אונז: "דו יונגל... לאָז ער נישט בילען... איך וועל געבען אַלעס, קיכליך, אייער... אי יונגל, לאָז ער נישט בילען, איך וועל געבען אַלעס". דער רבי האָט גערעדט "גויעש" געמישט מיט האַלב "יודיש" און האָט דערביי געמאַכט מְשֻׁנְה־דיגע תּוֹנוֹת און אין זיין שטימע האָט זיך געהערט אַ האַרציג געבעט. דאָס שְׂקָצִיל איז צו אונז צוגעגאַנגען גען מיט נייגעריקייט, דער הונד האָט ווי פֿריהער שטאַרק געבילט און זיך געוואָרפֿען אויף דעם בלאַסען רבין, צוויי פֿון מיינע חברים האָבען מיט ציטערדיגע הענד צובונדען זייערע פֿאַטשטייליכליך מיט דעם "ל"ג

געבליבען און האָט געזעהן ווי מיר האָבען זיך אַלע אויסגעזעצט אויף די פֿריהערדיגע ערטער, נעבען דעם גראָבען; אונזער רבי האָט זיך שוין אויך אַ מאָל אנדערגעזעצט; מיר האָבען צובונדען אונזער "ל"ג בעומר", וועלכע זענען אונז נאָך געבליבען, און האָבען איהם ברודערליך צווישען זיך צוטהיילט. דער רבי האָט זיך גענומען דעם גרעסטען חלק פֿון די קיכליך און אייער, וועלכע ער האָט פֿון דעםטוועגען נישט אויפֿגעגעסען. מיר האָבען געוואוסט אז ער בעהאַלט זיי פֿאַר זיינע קינדער און מיר זענען דערפֿאַר אויף איהם נישט געווען ברויז; דאָס שקציל, נאָכדעם אז מיר האָבען שוין געהאַט אַלעס אויפֿגעגעסען און אויסגעטרונקען — דער רבי האָט איהם אויך אָנגעטהיילט אַ חלק גלייך מיט אונז — האָט אויף אונז דאָס לעצטע מאָל אַקוק געטהון און, מיטרופֿענדיג מיט זיך דעם הונד, האָט ער גענומען אַוועקגעהן פֿון אונז, אייניגע מאָל אומקוקענדיג זיך, דער הונד, וועלכער האָט זיך נור וואָס באַלעקט, האָט פֿלוצלינג אויסגעשטרעט די צייַהן, אַ ביל געטהון אויף אונז און איז אַוועקגעגאַנגען נאָך זיין הער. און מיר, נאָכדעם אז דער הונד און שקץ האָבען אונז שוין מעהר נישט געשטרעט, האָבען ווייטער דערשפּירט דאָס בעדערפֿעניש זיך צו בעוועגען, נאָר אונזער רבי האָט אונז ווייטער אָנגעשטעלט. ער אליין האָט זיך אויסגעצויגען אויף דעם גראָז מיט דעם פנים אַרויף, און מיר האָבען אויך בעדאַרפֿט דאָסזעלבע טהון און ליגען שטיל, וואָרום דער רבי האָט שטיל געשוויגען. נאָר מיר, נאָך אַלע שרעק, וועלכע מיר האָבען נור וואָס איבערגעלעבט, האָבען איצט, בערוהיגטע, געפֿיהלט אַ שטילע פֿרייד אין האַרצען, און מיר האָבען שוויגענד געקוקט אין טיעפֿען, ריינעס־ריינעס הימעל, וועלכענס שענקייט מיר האָבען ערשט היינט צום ערשטען מאָל דערפֿיהלט און בעמערקט, אויך אין וואָלד וועלכער האָט זיך געצויגען פֿאַר אונז אָהן אַ עק און אָהן אַ סוף, און וועלכענס געדיכטע בוימער זענען פֿערחלומט און רוהיג געשטאַנען. דער וואָלד פֿון וואַנעט עס האָבען זיך אליין געהערט וואונדער־באַרע קולות, האָט שטאַרק צו זיך געצויגען, נאָר מיר האָבען זיך נישט דערוועגט נאָכגעבען דעם שטאַרקען און אומרוהיגען פֿער־לאַנג פֿון אונזערע יונגע הערצער... אונזער רבי האָט זיך די גאַנצע צייט נישט געריהרט און מיר האָבען שוין געמיינט אז ער האָט געהאַפּט אַ דריי־מעל, ווי פֿלוצים האָט ער אַ זיפֿץ געטהון און געזאָגט צו זיך מיט פֿער־דרום: "אזוינע... אַ טריט גיב נישט... אַ האַלבען ל"ג בעומר אַוועקגעגעבען אַ הונד און אַ שקץ... אַט וואָס ס'הייסט זיין אין גלות. עס ווייזט אויס, אונזער רבי'ן האָט פֿערדראַסען וואָס ער האָט זיך בעוויזען פֿאַר אַזאַ פֿתֿחָן, פֿאַר אונז, זיינע תּלמידים, איבער וועלכע ער האָט דעםפּאָטיש געהערשט און וועלכע האָבען, פֿאַר איהם מורא געהאַט, ווי פֿאַר פֿייער. נאָר מיר, מיט אייגענטליכער אונזערע יאָהרען לייכטזין, האָבען שוין פֿערנעסען אי די פּאַסטוכער, אי דעם הונד, אי דעם פֿערשטער, מיר האָבען אַלעמען מחל געווען די שרעק וואָס זיי האָבען אונז אָנגעטהון און מיר זענען געווען שטאַרק צופֿרידען אָברוהען זיך מיט'ן גוף און נשְׁמָה אויף דעם שמעקענדיגען גראָז, אונטער דעם קלאַרען הימעל און נישט ווייט פֿון דעם גרינעם וואָלד...

נאָר אונזער רוהיגע פֿרייד איז ווידער פֿון אונז געווען אַוועק־גערויבט אין אַ שעה אַרום, ווען מיר האָבען זיך געלאָזט געהן אַהיים. די פּאַסטוכער, נעבען וועלכע מיר זענען דאָס ערשטע מאָל פֿאַרביי־געגאַנגען בשלום, האָבען אונז איצט בעגעגענט אויפֿן וועג. דאָס זענען געווען פֿינף יונגליך, פֿון זעכצעהן ביז צוועלף יאָהר. זיי האָבען אונז אָנגעשטעלט און האָבען פֿערלאַנגט פֿון דעם רבי'ן רויכערען. דער רבי האָט אונטערטעהניג ערפֿילט זייער פֿערלאַנג, אזוי דאָס ער איז אליין געבליבען אָהן טאַבאַק, פּאַפּיר און שוועבעליך. נאָכדעם האָבען זיי אונז ווי אָנגעלאָזט מיט שלום; נאָר מיר זענען נאָך נישט אָנגעגאַנגען קיין צוויי הונדערט טריט, ווי דריי יונגסטע פּאַסטוכער האָבען זיך אָנגעטהיילט פֿון זייערע חברים און האָבען זיך געלאָזט, מיט לאַנגע בייטשען אין די הענד, לויפֿען נאָך אונז שרייענדיג: שטעהט נור, זשידקעס, שטעהט! דאָ האָט אונזער רבי פֿלוצלינג אָנגעהויבען לויפֿען ווי ער האָט נור געהאַט כח און נאָך איהם מיר אַלע, וועלכע זענען געווען אויסער זיך פֿאַר שרעק און האָבען געשריגען גלייך ווי מען וואָלט

בעומר", און אַלעס וואָס אין די פֿאַטשטייליכליך איז געווען איז איבער־געגאַנגען אין די הענד צום קליינעם פּויער, וועלכער איז געווען, ווי עס האָט אויסגעזעהן, שטאַרק פֿערוואונדערט און האָט אַפֿילו אויפֿגעהערט שמייכלען. ער האָט באַלד אָנגערופֿען דעם הונד, וועלכער איז גיך אַנטשוויגען געוואָרען און האָט זיך גענומען בייסען דאָס קיכל, וואָס איינער פֿון מיינע חברים האָט איהם אַ וואָרף געטהון. דאָס איז אונז אַלע שטאַרק געפֿעלען געוואָרען, און מיר האָבען מיט מורא געוואָרפֿען דעם הונד יעדערער אַ שטיקל קיכל, אַפֿילו קאָנפֿעקטען. מיר האָט געדאַכט, אז דאָס שקציל איז מִקְנָא דעם הונד, האָטש ביי איהם זענען אויך גער־ווען די הענד פול. מיר זענען אַלע געקומען צו זיך און האָבען מיט קליי־נער מורא און דאַנקבאַרקייט געקוקט אויף דעם ברייטפֿלייצענדיגען בור־וועסען פּויעריל, און אין אַ ווינטערדיגען, אָנגערוקטען אויף דעם נאָקען און אויערען, היטל, וועלכער האָט זיך געלאָזט ריידען, ווען דער רבי האָט ביי איהם אָנגעהויבען פֿרעגען, צי האָט ער נישט געזעהן קיין "זשידקעס" מיט יונגליך, נאָר קלייניקע יונגליך, און האָט דערויף גלייכנילטיג און קורץ געענטפֿערט, אז ער האָט נישט געזעהן.

— נו, און אין וואָלד מעג מען? ... נור אזוי, אַביסנקעלע... מיר וועלען, זאָל איך אזוי לעבען, זיטצען אזוי שטיל, אז... זאָל איך אזוי לעבען אז נור אַביסנקעלע; ביי אונז איז היינט ל"ג בעומר, אַ יום־טובֿ, און איך וועל אַלעס געבען, אייער, קיכליך, אַלעס... מע מעג, יונגליך? — האָט אונזער רבי געבעטען ביי דעם שקציל, וועלכער האָט געקוקט אויף איהם מיט דער נייגעריקייט וואָס פֿריהער.

דאָס שקציל האָט איהם קורץ געענטפֿערט: "איך ווייס נישט" און האָט, עס קען זיין ער האָט אליין נישט געוואוסט פֿאַרוואָס, אַ שמייכלע געטהון.

נאָר דאָ האָט זיך אַרויסגעוויזען פֿון דעם וואָלד דער פֿערשטער, אַ הויכער און שוין נישט קיין יונגער שלאַכטיץ אין הויכע שטיוועל און אין אַ קורצער פּאַדדיאָוקע; ווי ער איז צוגעגאַנגען צו אונז נעהנטער, האָט ער גענומען שרייען:

— וואָס איז אייך היינט אזוינס וואָס איהר קריכט אַלע אין וואָלד אַריין, זשידקעס? אפשר האָט איהר דאָ אַ אַזער געפונען? צוויי מיט זיי־ערע "זשידעניאָטעס" האָב איך שוין היינט פֿערטריבען, האָסטו דיר דעם דריטען... הוי, וואָס דאַרפֿט איהר דאָ האַרען? איך וועל אייך... אונזער רבי איז געווען נישט טויט נישט לעבעדיג.

— אי וועה, פריין, פריין — האָט ער געשטאַמעלט — מיר, זאָל איך אזוי לעבען, אז נאָר נישט... ביי אונז איז היינט ל"ג בעומר... מיר האָבען געוואָלט אַ ביסעלע שפּאַצירען אין וואָלד, מיר וואָלטען אזוי שטיל געזעסען, אזוי שטיל... אויב אייך טויג נישט, וועלען מיר די מינוט אַוועקגעהן פֿון דאַנען, אויב אייך טויג נישט... נאָר אויף וואָס־זשע דאַרף דער פריין אזוי שרייען... מיר... מיר...

— וואָס פֿאַר אַ רוח האָט אייך היינט געמאַכט אַ יום־טובֿ? לאַ— זען וועל איך אייך אין וואָלד אַריין, איהר זאָלט מיר די בוימער ברעכען, רוחות איהר זענט אזוינע!... וואָס דאַרפט איהר היינט געהן אין וואָלד אַריין? — האָט דער פֿערשטער געזאָגט שוין שטילער אַביסיל: ער איז גאָר נישט געווען אַזאַ שלעכטער, ווי ער האָט זיך געמאַכט.

— אי פריין, פריין, מיר דאַרפֿען; ביי אונז איז היינט אַ יום־טובֿ אַזאַ, דאָס מיר דאַרפֿען געהן אין וואָלד אַריין נישט ברעכען חס וחסלילה די בוימער, נאָר אזוי, שפּאַצירען אַביסעלע... אויף וואָס גאָר ברעכען, מיר זענען דען מ'שווג? מיר וועלען זיין אזוי שטיל — האָט אונזער רבי זיך צורעדט און האָט שטאַרק געוואָרפֿען מיט די הענד און דעם גאַנצען קערפּער און האָט דערביי שמערצהאַפֿטיג, דעמוטהיג געשמייכלעט — און וואָס שאַדט דעם פריין? ... מיר זענען עהרליכע יודען, איך בין אַ רבי, אַ מלמד, דאָס הייסט אַ לעהרער, און דאָס זענען מיינע תּלמידים, מיר וועלען זיין אזוי שטיל... וואָס שאַדט דען דעם פריין, ער זאָל לעבען... דער פֿערשטער האָט אונז אין וואָלד טאַקע נישט אַריינגעלאָזט, ער האָט אונז אָבער אויך נישט אַוועקגעטריבען און האָט ערלויבט אונז פֿערבריינגען ביים וואָלד, נאָר שטיל און זיך נישט דערוועגען קריכען אין וואָלד אַריין. נאָכדעם איז ער אַוועקגעגאַנגען. דאָס שקציל איז נאָך אליין

אויף פֿערוואנדערט און ערשטאָקען געוואָרען. זי האָט מיך געפֿרעגט וואָס דאָס בעטײט, און איך האָב צולעצט אויסגעזאָגט: — פֿאַרוואָס מעגן זיי יא, און איך טאָר ניט? ... האָב איך זיי דען ווען שלעכטס געטוהן, פֿאַרוואָס זשע האָבען זיי מיך געהאַט אזוי צו בעליידיגען? ... פֿאַרוואָס מעגן זיי יא, און מיר טאָרען ניט? ... אזוינע „שקצים“, און זיי זאָגען נאָך אויף אונז, אז מיר ... האָבען קיין נשמה ניט ... פֿאַרוואָס זשעדערלאָזט גאָט דערצו? מיר לערנען דאָך זיין תורה און טוהען זיינע מצוות, פֿאַר וואָס זשע? ... פֿאַרוואָס מעגן זיי אין מיר טאָרען ניט, פֿאַרוואָס האָבען מיר פֿאַר זיי מורא און זיי לאַכען נאָך פֿון אונז? ... איך האָב ווייטער ניט געקאָנט רעדען, די טרעהרען האָבען מיר געוואָרען דעם האַלז און פֿאַרגאַסען דאָס גאַנצע פנים.

מיין מוטער האָט מיר ניט געענפֿערט אפילו אויף איינע פֿון מיינע פֿראַגען; זי, ווען איך האָב צולעצט דערצעהלט אלעס וואָס מיט אונז איז געשעהן, האָט אויסגעזידעלט די „שקצים“ אונטער די אויגען און צו זיי אויסגעבטלט אלע חלומות און מיך האָט זי בעזאָרגט געפֿרעגט, צי האָט מען מיך ניט צו שטאַרק געשלאָגען און צי טוהט מיר ניט עפּיס וועה; דער נאָך האָט זי מיר געזאָגט, פֿאַרוואָס בין איך ניט אַנטלאָפֿען גלייך מיט אלע און וואָלט געווען פֿערשפּאַרט האַפּען קלעפּ פֿון די שקצים און בעקומען לעכער אין קאפּאַטקעלע. די מאמעס ווערטער האָבען מיר ניט בערוהיגט און מיר ניט פֿערענטפֿערט מיינע קשיות, אויף וועלכע איך האָב לאַנג, לאַנג גע-טראַכט, און פֿון דאמאלס אָן האָב איך אָנגעהויבען מקנא צו זיין די שקצים, וואָס זיי האָבען זייערע פֿעלדער און וועלדער, וואָס זיי זענען געזונטע און שטאַרקע, וואָס זיי לעבען אזוי פֿריי און פֿרעהליך, ווען מיר וואָלטען דאָס אלעס האָבען — האָב איך ניט איינמאָל נאָכדעם געטראַכט — וואָלטען מיר קיינעם ניט געטוהן קיין שלעכטס. פֿערקעהרט, מיר וואָלטען געזעהן דאָס אלעמען זאָל גוט זיין ... א. מיידאניק.

דיא פאמיליענ-פאפירען.

זכרונות פֿון דוד המלך'ס פֿאַמיליע.

פֿון א. ש. פֿרידבערג.

(אַרטיטעצונג)

אויף מאָרגען איז די פֿערווישע אַרמע צאָרונג אין וועג, אונז האָט מען צאָרונגעפֿירט פֿון געפֿענגניס איינער צום אנדערן מיט קייטען גע-שמידעט, צוזאַמען מיט די קינדער אַריינגעזעצט אין אַ אייזערנע שטייג, אַרויפֿגעשטעלט אויף אַ וואָגען און הינטער דער אַרמע גאַנצעפֿיהרט. ווי פֿינסטער עס איז מיר געווען אין די אויגען ביי אונזערע יעצטיגער שרעקליכער לאַגע, דאָך האָט מיך אינטערעסירט צו וויסען די מאַכט פֿון פֿערווישען קעניג אים פֿערגלייך צום גריכישען קעניג, מיט וועלכען ער דאַרף זיך באַלד בענעגענען אין אַ מלחמה אויף לעבען און טויט — אַ מלחמה, פֿון וועלכער עס הענגט אָב אונזער לעבען אויך. ווי עס האָט אָנגעהויבען טאָג צו ווערען, האָט זיך דערהערט אַ טראַמפּעטע ביים קעניגס געצעלט, אַלס סיגנאַל צום מאַרש. איבערן גע-צעלט פֿון קעניג האָט אויפֿגעלאַנגט אַ גאַלדענע זון איינגעפֿאַסט אין אַ קריסטאַלענע ראַהם, וואָס האָט די בלישצענדע שטראַהלען ווייט פֿערי-ברייטעט, פֿריהער זענען צאָרונג די מאַגער (זייערע גלחים) טראַגענדיג אַ זילבערנעם מַזְבֵּחַ, אויף וועלכען עס האָט געברעט דאָס אייביגע פֿייער, וואָס צו איהם דיענען זיי אַלס אָבנאָט. הינטער דעם מזבֵּחַ געהט אַ מַהֲנֶה פֿון דרייהונדערט פֿינה און זעכציג יונגע לייט, אַלס אין רויע פּורפורנע מאַנטעלן געקליידעט. נאָך זיי דער וואָגען פֿון דעם אָבנאָט, בעשפּאַנט מיט פֿערד, וואָס זענען ווייט ווי שנעל, דערנאָך אַ אונגעהויער גרויסעם פֿערד, לִקְבוֹד דער זון, וואָס איז ביי די פֿערדער די גרעסטע גאָטהייט, די קוטשערס און פֿיהרערס פֿון די פֿערד זענען ווייט געקליידט און האַלטען אין די הענד בייטשען פֿון לויטער גאָלד. דאָן קומען צוועלף ווענען בעפּאַקט מיט גאָלד און זילבער, הינטער זיי אַ קאַרפּוס רייטער

אונז קוילען. איינער פֿון מיינע חברים, דער יונגסטער צווישען אונז, ביי וועלכען עס האָבען זיך פֿאַר שרעק אונטערגעהאַקט די פֿיס, איז אָבגעשטאַנען פֿון אונז אלע, און ווען ער האָט דערזעהן אז אַט אַט וועלען איהם די פּאַסטוכער דעריאָנען, איז ער אנדערנעפֿאַלען אויף דער ערד און האָט אָנגעהויבען שרייען: מאַמע, מאַמע! מיט אַזא וויינענדיגער שטימע דאָס איך, וועלכער בין שוין געווען ווייט פֿון איהם, האָב פּלוצלינג אויפֿגעהערט לויפֿען; איך האָב אַ קוק געגעבען אויף דעם וויינענדיגען חבר און האָב זיך געלאָזט שנעל לויפֿען צו איהם. באַלד זענען צו אונז צוגעלאָפֿען די שקצים. מיר האָט געטרייסעלט ווי אַ אָנגעהאַפטע פֿויגעלע, און דער חבר האָט אַליין ניט אויפֿגעהערט שרייען: מאַמע, מאַמע! איין פּאַסטוך האָט זיך געווענדט צו מיר: — גיב מיר קנעפּ, אויב ניט וועל איך דיר שלאָנען.

— כִּיהָאָב ניט — האָב איך קוים געקאָנט ענטפֿערען.

וואָס הייסט, דו האָסט ניט, און דאָס וואָס איז? — האָט ער געזאָגט וויינענדיג אויף די קנעפּ פֿון מיין קאפּאַטקעלע — גיב קנעפּ, אז ניט וועל איך דיר שלאָנען.

איך האָב געלאָזט די פּאַסטוכער אָברייסען פֿון מיין קאפּאַט-קעלע אלע קנעפּ, אַנשטאַט וועלכע זענען געבליבען לעכער. איך האָב ביי זיי אונטער די הענד געפּלאַטערט, נאָר איך האָב געשוויגען, דאָס זעלכע האָבען זיי געטוהן אויך דעם חבר, וועלכער האָט געוויינט ווי פֿריהער, נאָר זיך אַליין ניט געריהרט פֿון אַרט, דאָס אלעס האָט גע-דערויערט ניט מעהר ווי צוויי מינוט.

— נו, און „אַצענאַרקא“ האָסטו? — האָט זיך צו מיר נאָכדעם געווענדט אַ צווייטער פּאַסטוך:

— גיין — האָב איך ווייטער געענטפֿערט.

— וואָס הייסט גיין, עס קען ניט זיין — האָט געזאָגט דער שקץ און האָט גענומען זוכען אין אלע מיינע קעשענעס, פֿון וועלכע ער האָט אַרויס געשלעפּט פֿריהער אַ טייטל, דערנאָך אַ רימען, דערנאָך אַ בייטעלע מיט דריי גראַשען און צולעצט ערשט „אַבענטשעריל“; צוזאַמען מיט זיי זענען פֿון מיינע איבערגעקעהרטע קעשענעס אַרויס-געפֿאַלען ברעקליך קיכל און שטיקליך אייער-שאַלעכטס. די ערשטע זאכען האָט דער פּאַסטוך געשווינד אַריינגעלעגט צו זיך אין שוים און ווען ער האָט די לעצטע דערזעהן האָט ער אויסגערופֿען:

— איהר זעהט, ווי אזוי די „זשירעניאטעס“ הולענען! וואָס איז

ביי אייך היינט אַ יום-טובּ?

— יא — האָב איך געענטפֿערט.

— דו ווייסט, זשירעניאק, אז אַ יוד האָט קיין נשמה ניט? —

האָט מיך ערנסט אַ פֿרעג געגעבען דער דריטער פּאַסטוך, אַ שקציל פֿון אַ יאָהר צוועלף.

נאָר דאָ האָבען די פּאַסטוכער דערזעהן, אז צו אונז לויפֿט אַ יוד און שרעקט מיט איין שטעקען; דעמאָלס האָבען זיי אונז אַ שמים געגעבען מיט זייערע בייטשען און זענען געשווינד אַנטלאָפֿען צו זייערע חברים. דאָס אזו געווען אַ ישובֿ'ניק, וועלכער האָט בעגעגענט אויפֿ'ן וועג שטאַרק לויפֿענדיג מיין רבי'ן מיט זיין חדר, און ווען ער האָט דערזעהן מיך מיט מיינ חבר אין די שקצים'ס הענד איז ער אונז געלאָפֿען העלפֿען. מיר האָבען זיך צולאָזט דעריאָנען אונזער רבי'ן און חברים, וועלכע מיר האָבען געפונען שוין אַביסיל בערוהיגטע נאָר שטאַרק סאַפּענדיגע, אונזערע חברים האָבען — איך האָב ניט געוואוסט פֿאַר וואָס — אונז, מיך און מיין חבר, ביי וועלכען די טרעהרען האָבען נאָך ניט אויסגעטרוקענט אויף דעם בלאַסען פנים, בעטראַכט כמעט ווי העלדען.

ווען איך בין געקומען אַהיים האָט מיין מוטער, וועלכע האָט בעמערקט מיין דערשראָקענעם פנים און אויף מיין קאפּאַטקעלע לעכער אַנשטאַט קנעפּ, מיך געפֿרעגט וועגען איינעם און דעם צוויי-טען, פֿון אָנהויב האָב איך געשוויגען, וואָרום מיין רבי האָט מיר אָנגעזאָגט אז איך זאָל ביי זיך אין דערהיים ניט דערצעהלען וואָס מיט מיר האָט פּאַסירט. נאָר פּלוצלינג האָבען אַ שפּריץ געטוהן טרעהרען פֿון מיינע אויגען. איך האָב זיי ניט געקאָנט איינהאַלטען. מיין מוטער

זייענ איבער דיין פיינד. צו דעם שענעם טאג איז פֿראַי דו זאָלסט דעם אָבער בענדיגען מיט אַ שענעם ווערק, דאָס וועט פֿערנעסערן דיין פֿבֿור פֿאַר דער גאַנצער וועלט. איך האָב מיט מיין פֿרוי און קינדער גערייזט איבער פֿבֿל. דאָרט האָט דרויש מייע פֿרוי דערוועהן און געהיי- סען זי מיט געוואָלט פֿון מיר און די קינדער צונעהמען און אין זיי האָרעם בריינגען. איך האָב פרובירט זי פֿון זיינע הענד צו רעטען, עס האָט זיך מיר אָבער נישט איינגעגעבן. דאָ האָט דרויש בעפֿאַהלען, מיך מיט מיין פֿאַמיליע אין דעם אייזערנען שטייג צו זעטצען און צו האַלטען אין זיין לאַגער, ביז ער וועט דיך בעזיגען און דאָן זאָלען מיר אַ שרעק- ליכען טויט ערליידען. יעצט האָט נישט ער געזינעט, נאָר דו. זיי אַלזאָ געדריג געגען אונשולדיגע מענשען, שענק אונז די פֿרייהייט און ערלויב אונז צו רייזען נאָך אונזער היים! דערפֿאַר וועט נאָט דיר העלפֿען, דו זאָלסט אויך גליקליך אַהיים קומען, נאָך דעם ווי דו וועסט אַלע דייע פֿיינד אונטערטעהעניג מאַכען. זאָל די וועלט אויף דיר זאָגען: אַלכסנדר איז שרעקליך געגען זיינע פֿיינד, אָבער נישט און ערדל געגען אונשול- דיגע!

ביי דער רעדע האָבען זיך טייכען טרעהרען געגאָסען פֿון מייע אויגען, מיין רבקה האָט אויך שרעקליך געוויינט, אויף אונז קוקענדיג האָבען זיך אויך די קינדער צוויינט. אַלכסנדר איז שטאַרק געריהרט גע- וואָרען און געזאָגט:

— וואו איז דיין היים?

— אים יודישען לאַנד, מיר זענען יודען.

דאָס הערענדיג מאַכט אַלכסנדר אַ שטאַלצע מינע.

מיט דער אומה האָב איך זיך נאָך אַבצורעכענען. זי האָט זיך געגען מיר שטאַרק פֿערוינדיגט, קומענדיג אין קליין-אזיען האָבען אַלע קליינע פֿעלקער געשיקט צו מיר זייערע דעפוטאָציעס און זיך אונטער- געגעבען. נור די יודען האָבען מיך נישט געוואָלט קענען.

— אַלערגעדריגסטער הערשער! — ענטפֿער איך — ערלויב מיר אַ ערקלערונג דעריבער צו געבען. ווען זיי האָבען דאָס געטוהן איז נישט געווען זייער פֿונד דורך צו בעליידיגען, נאָר דאָס געפֿיהל פֿון דאָנקבאַר- קייט צום עלטער-עלטער-פֿאַטער פֿון דרויש, צום בעריהמטען פֿערווישען קעניג פֿרש, וועלכער איז געווען אין זיין צייט אַזוי בעריהמט ווי דו יעצט. ער איז צו די יודען זעהר געדריג געוועזען, ער האָט זיי בעפֿרייט פֿון גלות פֿבֿל און ערלויבט נאָך זייער לאַנד צוריקצוגעהן, און אונטער- שטיצט פֿון זיין קאָסע אונזער בית-המקדש אויפֿצובויען. נון האָבען זיי גערעכנט פֿאַר אַ זינד, אונדאנקבאַר צו זיין, און זיך גלייך פֿעראייניגען מיט דעם פֿיינד וואָס געהט צעשטערען די פֿערווישע מלוכה, האָטש אַפֿילו די לעצטע פֿערווישע מלכים האָבען די יודען נישט גוט בעהאַנדעלט. מיר יודען האָבען שוין אַזאָ באַראַקטער: דאָס גוטס וואָס מען טוהט אונז צייכען מיר אין מאַרמאָר, אום עס אויף אייביג נישט צו פֿערגעסען. אָבער דאָס שלעכטע וואָס מיר ערליידען שרייבען מיר אין זאָמער, וואָס ווערט באַלד פֿערווישט און פֿערוואונדען, יעצט געהערט די פֿערווישע מלוכה צו דיר — נאָטירליך וועט דאָס יודישע פֿאַלק דיר אונטערטעהעניג זיין. פֿראַביר יעצט אונז גוט צו בעהאַנדלען וועלען מיר אַפֿילו דייע אור-אור- אייניקליך די טרייעסטע אונטערטעהאָנען בלייבען.

(ענדע קומט)

ליטעראַרישע נייעס.

לכבוד דעם יובילעאום פֿון אונזער בעקאנטען און געשעצטען לי- טעראַטען ל. פֿרין וואָס וועט זיין דעם קומענדיגען ווינטער, האָבען אייניגע פֿון זיינע נאהענטע פֿריינד און פֿעדערהער פֿון זיין טאַלענט אונטערנומען אַרויסצוגעבען אַ זאַמלונג פֿון אַלע זיינע ווערקע. דער פֿער- פֿאַסער האָט זיך אָנגעזאָגט פֿון יעדען האַנאָראַר, פֿדי נישט צו טייער צו מאַכען פֿאַרן פֿאַלק די זאַמלונג, וועלכע וועט פֿערנעהמען פֿון 40—50 דרוק-בויגען, און צוליעב דעם וועלען אַלע ווערק פֿון פֿרין פֿערקויפֿט ווערען צו דעם ביליגען פֿרייז פֿון 1 רובל.

פֿון צוועלף-ערליי אומות, יעדע אומה בעצייכענט מיט בעזונדערע קליידער און געוועהר. דאָן קומט דאָס חיל פֿון די צעהנטויענד און ג- שטערבליכע מענער ווי הייסען אונשטערבליך, ווייל מען האָט תמיד געזעהען, זייער צאָהל זאָל זיין פֿול, און ווען עס איז געוואָרען וועניגער, האָט מען זי גלייך אויסגעפֿילט מיט די בעסטע און שטאַרקסטע פֿון אַנדערע חילות, אַלע מיט גאָלדענע קעטען אויף די העלדער און זייערע קליידער דורכגעוועבט מיט גאָלד און זילבער. עטוואָס ווייטער פֿון זיי קומען די עדעללייט אין דער צאָהל פֿון פֿופֿצעהנטויענד מאָן, זיי ווערען אָנגערופֿען: דעם קעניגס קרוינע. דאָן קומט די קעניגליכע לייב-גוואָרדע, וועלכע טראָגט גאָלדענע שפּיעזען מיט עלפֿענבליינדע שטיעלעך. נון קומט אָן דער קעניג אליין, זיטצענדיג אויף אַ הויכען וואָ- גען וואָס איז גאַנץ בעדעקט מיט טהייערע פֿערשידענפֿאַרביגע עדעלגע- שטיין, וואָס שטעלען פֿאַר די בילדער פֿון אַללערליי געטער, און איבער זיי אַ גאָלדענער אַדלער מיט זעהר ברייטע פֿליעגלעך. דער קעניג טראָגט אַ קורצע פֿורפֿורנע פעלערניקע, און אַ ווייסען מאַנטעל פֿון ביסוס (א זייער טהייערע וואָלענגאָטונג) בעזעצט מיט גאָלד און דימענטען. פֿון ביידע זייטען פֿון וואָגען צוויי הונדערט קעניגליכע לייב-וועכטער. הינטערן וואָגען צעהנטויענד מאָן רייטער מיט שווערע געוועהר. דאָן אַ קאַרפּוס פֿון דרייסיגטויענד מאָן פֿוס-פֿאַלק. נאָך זיי די פֿערהונדערט קעניגליכע פֿערד. ווייט הינטער זיי צוויי קאַרעטעס, אין איינער זיצט דעם קעניגס מוטער, און אין דער אַנדערער די קעניגין, אַרום זיי רייטען פֿיעל דאַמען, נאָך זיי פֿופֿצעהן ווענען, אין וועלכע עס זיצען די קעניגליכע קינדער מיט זייערע לעהרער און ערציעהער. דאָן דריי הונדערט זעכציג וואָגען פֿיר דעם קעניגס קעפּס-ווייבער, וועלכע זענען קעניגליך געפּוצט און יעדערע אי- בערגלענצט די אַנדערע מיט איהר פֿראַכט און שענקייט, ווייטער דריי- הונדערט מוילאייזלעך און זעקסהונדערט קאַמעלען, וואָס פֿיהרען די קעניגליכע קריעגס-קאַסע, געפּעק און פֿיעל נייטהיגע און אויך אונגייטהיגע זאַכען, הינטער זיי אַ חיל לייכטע רייטער צו בעוואַכונג, און ענדליך פֿערשידענע קאַרעטעס פֿיר די פֿרויען פֿון די עדעללייט וואָס ווערען גערעכענט אַלס דעם קעניגס קרובים. אונזער וואָגען איז געשטעלט הינטער די געפּעק, און דערום קענען מיר זעהען דעם גאַנצען צוג, און די גרויסע פֿראַכט האָט אונז די אויגען אַזוי פֿערבלענדט, דאָס מיר האָבען נאָר פֿאַרגעסען אָן אונזער שרעקליכע לאַגע.

מיר זענען אָנגעקומען אין קליין-אזיען צום טייך גראַניקוס. דאָרט האָט זיך די פֿערווישע אַרמעע בעגעגענט מיט דער גריעכישער. ביי יענע איז נישט געווען צו זעהען קיין גאָלד, קיין זילבער, קיין עלפֿענבליי, נור — אייזען. דאָס גאַנצע חיל איז געווען ווי אַ געדיכטער וואַלד פֿון שפּיע- זען און פּיקעס, איבער זיי האָט קאַמאַנדירט דער בעריהמטער העלד אַלכסנדר מוקדון. אויף זיין בעפעהל האָט זיך דאָס חיל צו פֿלאַכטען, זיך בעוועגט ווי אַ מאַשינע. די גאַנצע מלחמה האָט נישט מעהר געדויערט ווי אַ פֿאַר שעה, די פֿערדער האָבען אַ גרויסע מַפֿלָה געהאַט, און צו פֿלויגען געוואָרען, דאָס איינער האָט פֿון אַנדערן נישט געוואוסט. דרויש האָט דערוועהן, דאָס עס איז שלעכט מיט איהם, איז ער אַראָבעשפּרונגען פֿון זיין וואָגען, זיך אַרויף געזעצט אויף אַ פֿערד און אַנטלאָפֿען וואו זיינע אויגען האָבען איהם געטראָגען. ער איז אָבער נישט ווייט אָב געלויפֿען, איין פֿייל פֿון אַ גריעכישען סאַלדאַט האָט איהם געטראָפֿען און צום טויט פֿערוואונדעט. די קריעגס-קאַסע מיטן גאַנצען האַק און פאַק איז אַריינגעפֿאַלען צום זענער אין די הענד.

אין דעם זעלביגען טאָג צו אָבענדיצייט איז אַלכסנדר אַרומ- געגאַנגען אין פֿערווישען לאַגער, און בעזעהן דעם אונגעהייער גרויסען רייכטהום וואָס איז אין זיינע הענד אַריינגעפֿאַלען. אונטער אַלע אַנדערע זאַכען האָט ער דערוועהן אונזער אייזערנעם שטייג, ער געהט צו אונז צו און קוקט אונז אַרום מיט פֿערוואונדערונג. איך האָב זיך פֿאַר איהם טיעף געבוקט, דאָן זיך אויפֿגעשטעלט און זיך געווענדט צו איהם מיט דער פֿאַלגענדע רעדע.

— גרעסטער קעניג פֿון דער וועלט! דער גרויסער נאָט וואָס הערשט איבער הימעל און ערד האָט דיר היינט געשענקט דעם גרויסען

Цудра Пр. А. Дубровича Варшава, Дикая Н. 42

די פידער איז ערלויבט פון ווארשוער ווארשעבנא אנפראוו פ. נ' 491 מיט דיפלאם פון פראם' יאסטרע- באוו און אויך אנדערע בע- ריהמטע דאקטוירים. די פידער איז אנגענומען אין אלע וואר- שוער שפיטעלעך ער נעהמט שנעל אראב לישאיען, וויס- קעס, אויסשלאגען, אגניקען, אכגעבריהמטע אדער אכגעברע- טע ערטער, און בעזאנדערס פייכטע וואנדען, אויך פער- מרייבט די פידער שווייס, און איז נוצליך פיר מוהלים און קליינע קינדער.



מיר בעטען זיך צו היטען פון פאלשע נאכגעמאכטע פידער אין אכט געבען אויף אונזער מארקע מיט דעם נומר 491. צו בעקומען אין אלע אפאטהעקען און אפטעצשנע סקלאדען.

זעהר וויכטיג!

פיר ליידענדע אויף העמארידען און פוקלעס

אפאראט

וועלכער זיילט גרינדליך אהנע אפעראציען.

פרייז מיט פארטא 2 רוב' 50 קאפ'.

Zakład optyczny, Herman Feldblum, Warszawa, Bielańska Nr. 7.

ערקלערונג צום אפאראט ווערט בייגעלעגט.



Dozwolony przez Urząd Lek. g. Warsz.

Puder „Venus”

bez szkodliwych pomieszek, przylega subtelnie, nie- dostrzegalnie.

W blaszanem opakowaniu z podpisem: St. Gorski. Cena 15, 30, i 50 kop. Sprzedają składy apteczne, perfumeryjne i fryzjerskie.

Główny skład: Leszno Nr. 4.

Uprasza się o zwrócenie uwagi na nazwę pudru „Venus” i podpis wynalazcy.



ובשלת ואכלת!

די בעסטע גאט-קאך מאשינקע, ברענט אהנע קנויט, אהנע פאמפען, קאפצעט נויכט און גיבט קיין גערוך, קאכט וואסער אין פערשידענע שפייז זעהר שנעל, פערברויכט ניט מעהר ווי 1/2 קאפ' נאפט אין א שטונדע, זעהר ניצ- ליך און שפארזאם צו יעדען איינציגען הויגעברויך. דיעזע נייע ערפונדענע, פאטענטירטע מאשינקע קאסטעט נור 1,50 ר', מיט פערפאקונג און פארטא 2 רובעל. קויפליטע ווירד געגעבען ראבאט עס ווירד פערענדעט אויך פער גאנצאמע ביי ערהאלטען פון 50 קאפ אין פאסטמארקען.

אויך פערפערטיגט די פאבריק קאכמאשינקעס וועלכע קאכען 2 טעפ מיט א מאל, פרייזקראנטען פראנקא.

אדרעס:

И. Французю Варшава Долгая 51.

נור מיט עמליכע רובל

קען יעדער מענטש ביי זיך אויפ'ן ארט א נומע פרנסה איינפיהרען, אזוי ווי איך גיב צו ערקלערען דורך א בריעף געגען א 7 קאפ' מארקע אדרעסירען:

Варшава, Найдичу До востребования.

עשרת הדברות לבני ציון, פון ח. קאטיק.

כרי אז אלע וואלען קענען קויפען דעם ספר (לשון קדש מיט זארגון) וועלכער לערענט ווי צו ערציהען יודישע קינדער האב איך געשטעלט אויף א ביליגען פרייז — 20 קאפ'. צו בעקומען אין אלע כונהאנדלונגען און ביי חברה אחיאסף. ווי אויך ביי דעם מחבר:

Х. Котикъ Варшава Налевки 31.

פיר די הונגעריגע אין בעסאראביע:

זאמלונג פון 2 קינדער, 9 יאָר אלט, צווישען וויערע חברות אין קריווא-ראג: 2 רובל 60 קאפ'. די גדליה רויטמאן שפאלא: 1 רובל.

דאקטאר מ. וואהרמאן
אויס קיעלצ' ארדינירט אין
בוס ב.

חיים של פרנסה.

ביליג און פראקטיש. לוכרן שמי לטוב לערען איך דורך בריעף נומ און גיך מאכען אלע סארטען ווייף טאאלעטנע וכשרה, וועט-סאדע, חר- מיצסקע עהל צום פארבען א 2 ר' א פוד, וואועליך געלען ווייסען סארט א נאפט צום שמירען אלערליי מא- שינען נאמעסטע חלב שטייוועל מאססע (KOH. MAZB) וואגען שמיר (KOL. MAZB) איך זיך א שותף מיט 10,000 ר' צו פארבריערען אלעס הניל מיט קליינע איינריכטונגען און א פארטאווע אדער נעבען א פאר- טאווע שטאדט אפילו חוק לתחום מכי. אויף אנטווארט א מארקע בת-שבע. אדרעסע:

И. Янкевичъ Дубоссары хере. г. соб. д.

כנים הדברים אשר הר' יוסף יאנקעלעוויץ עוסק במלאכתו בעירנו זה כמה שנים ויודע בטוב במלאכתו הניל ונאמן במסחרו.

שמאל בהר"ר שמעון ראבינאוויץ מו"ץ בדובאסאר.

כן גם אני הח"מ מכיר בטוב הנכבד הר' יוסף יוסף הנ"ל שזה כמה שנים שהוא עוסק בזה פה ולא נשמע עליו ח"ו שום דופי כי נכבד הוא בעירנו פה דובאסאר. באתי עה"ה נאום ירוחם הכהן אבר"ק דובאסאר.

!! נייעם !!

אפאראט פיר ליי-

דענדע אויף מערדען

אונד פוקדעס, וועל-

כער היילט גרינדליך

אהנע אפעראציע.

פרייז מיט איבער-

זענדונג 2 רוב' 50

קאפ'.

D. Moszkowski, Warschau, Muranow



Patent. вЪ АНГЛІИ

Кремъ КАЗИМИ
Метаморфоза
ПРОТИВЪ
ВЕСНУШЕКЪ

Единств. доказа-
тельство подлин-
ности—подпись: *Calzini*
Безъ этой подписи—поддѣлка.
Продается во всѣхъ аптекахъ,
аптекъ, и парфюм. магазинахъ.
Главн. склады въ Торгов. Домѣ
И. Б. СЕГАЛЬ
въ Вильнѣ и Одессѣ.

דער בעסטער מיטטעל געגען זאמער- שפריינקליך: מאכט פריש און צארט די הויט פון געזיכט.

ווער וויל טרינקען

נומע סאדע וואססער, דער זאלל פארדערען דאס וואססער פון פרא- וויאזא. ב א ר א.

די פאבריק פיר הענדלער געפינט זיך נאָו אַ ל י פ ק י נ. 19 און דעמאל-פערקויף אויף נאלעווי אויסשליסליך אין דעם נייען ריגער מאנאזין ביי העררן יודע נא- לעווי נ. 15 — אויף קארמעליצקא נ. 1 ביי העררן סאלאווייעוו.

דרווגעניק

מיין גאסטהויז אונד רעסטא- ראציען איזט צום קינפטיגען זאמער איבערגעצאגען אין דאמישע „קוקשעס" נעבען וואלד און אנ- שטאדט.

רעסטאראטאר זאליצמאן.

„Sala Paryzka“ Warszawa, Muranowska Nr. 34
egz. od 1875 r.

אזוי ווי מיין סאלאן איז יעדען בעקאנט, האבע איך די עהרע צו בע- נאכריכטען דאס געעהרטע פובליקום אז איך האב יעצט געברענגט מיין „סאלאן" אין בעסטער ארדנונג. עס איז געווארען איינגעריכטעט קאנאלואציע, עס איז צוגעקאמען נאך איין גראסעס ציממער פאר געסטע, אלעס געמאכט מיט דעם גרעסטען פאראד און מיט דעם שענסטען אויפצוג. אויך קען מען בעקומען פערשידענע געשרעק, אויף בעלער, האַבציטען, בריתין, תנאים א. ז. וו. לויט מעסיגע פרייזען און מיט אַרדענטליכע בעהאנדלונג. האכאכטונגספאל

ה. מאלקאווסקי מוראנאווסקא 34 Nr.
„סאלא פאריקא" ווארשא

MARKA FABRYCZNA

Egzystująca od 1852 roku

MARKA FABRYCZNA



PAROWA FABRYKA MYDŁ TOALETOWYCH,
perfum i kosmetyków

Fryderyka Pulsa w Warszawie

Plac teatralny (ul. Wierzbowa) Nr. 11.



Wynalazcy znanego ze swej dobroci mydła glicerynowego
uprasza P. P. odbiorców,

aby skutkiem licznych podrabiań i naśladowań renomowanych wyrobów, przesyłali zamówienia
wprost do firmy pod wyżej wskazanym adresem.

דאמפ-פאבריק פון טאלעטען-זייפען

פערפומערי און קאסמעטיקען

ע ק ו י ר ט פ ו נ 1852-ט ע נ י א ה ר

פון פרידריך פולס אין ווארשא

טהעאטער-פלאץ (ווערבווא-שטראסע) נר 11

ערפינדער פון דעם בעריהמטען גוטען גליצערין-זייף

בעט די געערטע קויפער

וועגען די פיעלע פעלשונגען און נאכמאכען פון זיינע גוטע פאבריקאציען, זיי זאלען זיך ווענדען מיט בעשטעלונגען
דירעקט צו דער פירמע לויט אבען אנגעגעבענע אדרעסע.

PRACOWNIA

wyrobów Kamieniarsko-rzeźbiarskich
pod firmą **WOLF AUERBACH.**

dawniej **J. AUERBACH. i B. SZAJDER**

Warszawa, ul. Gesi Nr. 65, dom własny.

פאבריק פון בויארבייטען אונד גראבמאנומענטען (מצבות)
אין אלען שטיין זאמען, בעסטער קוואליטעט צו דען ביליגסטען פרייזען.

וואלה אויערבאך ווארשא, גענשע שטר. 65

בעקוועמע און פארט-יילהאפטע בעדינגונגען אנפראגען באלד בעאנטווארט

A. BALASCHER, Kowno
Buchhandlung
Nikolajewski Pr.

א. באלאשער, קאוונא
בוכהאנדלונג
ניקאלאיעווסקי פראפעקט.

פערקויף פון אלערליי בוכער אין פערשידענע שפראכען. אויסגא-
בען פון „אחיאסף“, „הושיה“, עורא“, „פרץ“, „ספעקטאר“, „גאסעלניק“,
שטענדיג אויף לאגער.

אכאנעמענט אויף אלע צייטונגען און זשורנאלען. אנגענטור פון
„דער יוד“, „השלח“, „המליץ“, „הצירה“, „השבוע“, „התחיה“, „די וועלט“,
„Die Welt“, „Buduschnost“, „Woschod“.

צוזאמענשטעלונג פון ציוניסטישע ביבליאטעקען מיט ראכאט, אנטווארט
אויף אנפראגען גראטיס.

גאלוואנישע אנשטאלט

יהושע טייטעלבוים ווארשא, דזיקא 18.

ניממט אן צו פערנילמען, פערזילבערן, פערניקלען, אקסידירען אונד
בראנזירען פערשידענע מעטאל-ארבייט. אויך ווערען אנגענאמען
אלטע זילבערנע אונד פערזילבערטע כלים אויפצופרישען וויא נייא, צו
מעסיגען פרייען, גאראנטירט פידויערהאפטניקייט. ברעף-אדרעסע:
Sz. Teitelbaum, Warszawa, Dzika 18.

פריילינגען און דאמען

קענען זיך אויסלערענען גוט שניידען און ניהען אין אקורצע צייט
דורך בריעף אין זאגאן, רוסיש אין דייטש. די מעטאדע איז די
בעסטע און די גרינגסטע. אפילו 12 יעהריגע מעדכען קענען זיך גוט
אויסלערנען. אויף תשובה א מארקע. ניט זוימט און פרעגט אן ביי
Госпожѣ Найдичъ, Давидъ — Городокъ Минской губ.

”יאסערלע”

א נייע ערצעהלונג פון י. דינעזאהן.

פרייז 50 קאפ. מיט פארטא 55 ק.

צו בעקומען אויף דער אדרעסע:

J. Dinesohn, Warschau, Nalewki 10.

הויפט פערקויף ביי געברידער לעווין עפשטיין ווארשוי גענשא נר 5
אויף אין פערלאג „אחיאסף“.

פערלאג „עזרא“ ברודיטשוב.

ס'איז ארויס פון דרוק

ד'ר הערצע ס און ד'ר נאדוויס רעדען

אויפ'ן 3-טען באזעלער קאנגרעס.

פרייז פיר בראדשירע 8 קאפ. — ציוניסטישע חברות בעקומען ראכאט.

אדרעסע: Verlag „ESDRA“ Berdyczow